A Tradução do Grande Rolo de Isaías

As Escrituras O Grande Rolo de Isaías de Qumran (Mar Morto)

A Tradução do Grande Rolo de Isaías por Fred P Miller

Todo o texto e tradução Copyright © por Fred P Miller 2001

Os essênios em Qumran que copiaram este pergaminho aproximadamente 100 aC não devem ser considerados os protetores de um texto preciso idêntico ao Tanach que teria sido reverenciado pelos rabinos. Eles estavam realmente longe do fluxo principal e é claro que o texto Q de Isaías é um "dialeto" do hebraico. Não é uma tradução, mas é caracterizada por modificações na ortografia e nos pronomes pessoais para corresponder ao dialeto aramaico então atual que os essênios teriam falado. Era muito parecido com a mudança de "ye", "thee" e "tu" para "você" e "teu" para "seu" seria para nós. Assim, a preservação de uma carta idêntica para o texto da carta recebida não fazia parte de sua motivação no uso das escrituras. Os textos de Qumran que traduzi (1QaIsa) e (1QpHab) são dialetos do hebraico e não o hebraico do Tanach. A preservação da letra hebraica original para o texto da carta era o papel desempenhado pelos rabinos da "corrente principal" em Jerusalém e na Babilônia (Sura, Nahardea e Pumbidita) e eles tinham uma classe especial, um escritório chamado Escribas, que copiavam cuidadosamente os manuscritos então manteve o novo e destruiu o velho. Os essênios não eram e não pretendiam ser copistas do mesmo gênero. que cuidadosamente copiou manuscritos, em seguida, manteve o novo e destruiu o antigo. Os essênios não eram e não pretendiam ser copistas do mesmo gênero. que cuidadosamente copiou manuscritos, em seguida, manteve o novo e destruiu o antigo. Os essênios não eram e não pretendiam ser copistas do mesmo gênero.

Com este fato em mente, (que os escribas de Qumran usaram seu próprio critério para alterar o texto para caber em seu próprio dialeto), então a correspondência entre o texto do Grande Rolo de Isaías e o texto Massorético de Isaías é ainda mais notável.

Na tradução a seguir, só estou mudando a ordem das palavras dentro de algumas linhas, mas não entre as linhas; por exemplo, a ordem das palavras hebraicas na linha 6 da página 44 é "terra seca" e estou mudando para "terra seca". Em inglês, os adjetivos geralmente precedem os substantivos e em hebraico seguem após o substantivo que modificam. Se alguém é capaz de entender a ordem das palavras,

mesmo que seja desajeitado em inglês, estou deixando como está na ordem palavra por palavra sempre que possível. Estou fazendo o mais próximo possível de uma tradução palavra por palavra e usando a pessoa e o número de verbos e o número e gênero dos substantivos e pronomes que estão no texto Q. Se o número da pessoa ou o gênero dos substantivos, pronomes ou verbos diferem do texto M nesta tradução, você pode ter certeza de que o texto Q contém essa leitura. Existem expressões idiomáticas difíceis de traduzir palavra por palavra. Por exemplo, "ele nos curou" na página 44 no versículo 5 na linha 11 é uma tradução possível do texto. A maioria dos tradutores escolheu "pelas suas pisaduras fomos (ou fomos) curados" A palavra por palavra do hebraico é idiomática e difícil de traduzir palavra por palavra. É "pelas feridas dele que fomos curados para nós". (Heb. "u-va-chavuratiyv nirp'a lanu)

Palavras que estão implícitas, mas não no texto real, coloquei em itálico. Tenho certeza de que a renderização abaixo é precisa, mas como é possível que os humanos cometam erros, eu agradeceria se você encontrasse alguém que me indicasse.

Relativo ao tempo de um verbo: quanto ao tempo passado ou presente: os verbos hebraicos não têm tempo definido. Somente o contexto pode determinar o tempo (passado, presente ou futuro). Portanto, na tradução, é legítimo que você mude o tempo do verbo para se adequar ao que você acredita ser o caso. Por exemplo, na linha 8 da página 44, seria tão correto escrever "ele é desprezado e não o estimamos. Certamente ele suportou nossas dores" como seria "ele foi desprezado e não o estimamos. Certamente ele está suportando nossas mágoas".

Não corrigi expressões idiomáticas, mas as deixei palavra por palavra: por exemplo, na linha 15 da página 44, no final do versículo 8, deixei as palavras literais "uma ferida foi para ele" em vez de suavizar para "ele teve uma ferida " ou "ele foi ferido".

Os parágrafos que fazem parte do texto Q são mostrados adicionando (PP) ao final do parágrafo e deixando uma linha em branco entre as linhas numeradas.

Na tradução do Grande Pergaminho de Isaías, que segue: Os números das colunas e os números das linhas correspondem às páginas e às linhas correspondentes no pergaminho. Todas as palavras correspondentes são encontradas na mesma linha numerada no pergaminho, sem exceção. Os numerais entre parênteses marcam os versículos. As divisões dos capítulos são marcadas dentro do texto ou, se for deixado um espaço para a divisão dos capítulos no pergaminho,

isso é anotado. A presença ou não de artigos e conjunções será seguida da forma mais consistente possível. Se uma conjunção for solicitada em inglês, mas não aparecer no texto hebraico, ela permanecerá omitida ou em itálico. Uma vez que, tanto quanto possível, esta é uma tradução palavra por palavra, tenta-se também usar as partes correspondentes do discurso. E desde, uma tradução palavra por palavra está sendo usada para que as linhas tenham as palavras correspondentes nelas, isso necessariamente resultará em uma tradução mais "desajeitada". A tradução, portanto, não será suave, mas será precisa e o estudante de hebraico iniciante deve ser capaz de encontrar facilmente o lugar no texto da palavra, ou palavras, nas quais ele pode estar interessado.

Os parágrafos marcados no texto Q terão uma linha em branco entre eles na tradução, mesmo que não seja o caso no texto Q.

Símbolos no texto traduzido:

(1) Os versículos são marcados com parênteses.

(PP). Os parágrafos são marcados com (PP).

[+texto+] Esses colchetes [] são colocados ao redor de palavras adicionadas em Q não encontradas no texto M.

{} Esses colchetes {} marcam palavras encontradas em M que diferem de Q.

[m..texto] e [m+texto+] palavras encontradas em M que não aparecem em Q. (Nem todas estão marcadas)

Palavras adicionadas pelo tradutor para suavizar a tradução estão em itálico.

[{ }] Palavras assumidas como estando em uma lacuna são marcadas [{ }] assim.

[....] Este símbolo [....] marca uma omissão encontrada no texto M que não está no texto do scroll Q.

{&text&} Este símbolo {&...&} indica texto escrito acima da linha

[...text...] Texto pontilhado pelo escriba ou editor para mostrar que foi escrito incorretamente

(~~text~~) algumas palavras foram riscadas ou rabiscadas pelo escriba original para corrigir seu próprio erro.

[s-text-s] marca uma ortografia diferente.

[*] indica uma marca de escriba na margem

Coluna I Isaías Capítulo 1:1-26

1. **(1)** A visão de Isaías, {&yod&} filho de Amots, que ele imaginou sobre Judá e Jerusalém {&yod&} nos dias {&waw&} de Uzias,

2. Yotham, Acaz, {&Ye&}hizkiah reis de Judá (2) Ouçam ó céus e dêem ouvidos ó terra

3. porque YHWH declara: Eu criei e amadureci filhos e eles transgrediram contra mim. (3) O boi conhece seu comprador

4. e o jumento a manjedoura de seu dono. Israel não sabe e meu povo não considera. (4) Ai nação pecadora!

5. um povo carregado de faltas, uma semente de maus, filhos pervertidos, eles abandonaram YHWH, eles desprezaram

6. o Santo de Israel, eles estão afastados para trás. (5) Por que você ainda está sendo golpeado, você acrescenta rebelião, toda a cabeça está doente

7. todo coração é fraco. (6) Desde a planta do pé até a cabeça, não há nele coisa sã, *senão* feridas, contusões e chagas novas

. 8. Não estão fechadas, nem enfaixadas, nem amolecidas com óleo. (7) A tua terra está desolada, as tuas cidades queimadas

9. com fogo, a tua terra, estranhos a devoram na tua presença, e a sua desolação está sobre ela, como a destruição dos estranhos.

10. (8) e a filha de Sião é deixada para trás como um abrigo em uma vinha, e como uma cabana em um pepinal, como uma cidade nazarena . (9) A menos que YHWH

11. dos Exércitos tivesse feito com que um remanescente muito pequeno de nós permanecesse, seríamos como Sodoma, seríamos parecidos com Gomorra.. (PP)

12. (10) Ouçam a palavra de YHWH príncipes de Sodoma e dêem ouvidos à Torá de nosso Deus povo de Gomorra. (11) O que eles são para mim,

13. seus sacrifícios multiplicados, diz YHWH, estou farto de holocaustos de carneiros e da gordura de animais cevados, e *no* sangue

14. de touros, cordeiros e cabras não tenho prazer. (12) Quando você vem ver meu rosto para fazer este pedido

15. de suas mãos pisando em meu pátio. (13) Não continue a trazer presentes vazios, o incenso é uma abominação

16. para mim, lua nova e sábados, convocação de reuniões de leitura, não sou capaz de suportar nem mesmo a assembléia sagrada. (14) Suas novas luas e festas sazonais

17. minha alma odeia, eles são um fardo para mim, estou cansado de suportá *-los.*(15) E quando estenderes as tuas mãos, esconderei os meus olhos

18. de ti, também quando multiplicares a oração Eu não ouvirei, as tuas mãos estão cheias de sangue. [+e seus dedos+] [*aramaico*]

19. [+da iniquidade+] (16) Lavai-vos e purificai-vos e afastai de diante dos meus olhos o mal das vossas práticas habituais, deixai de fazer o mal. (17) Aprenda

20. a fazer o bem, perseguir o julgamento, abençoar o oprimido, julgar o órfão, contender *pela* viúva. (PP)

21. Por favor, venha e vamos raciocinar juntos, diz YHWH, se os seus pecados são como escarlate *, eles serão* brancos como a neve

22. se forem vermelhos como o carmesim, serão como a lã. (19) Se você for obediente e der ouvidos *ao* bem da terra [{você comerá.}]

23. (20) Mas se você recusar e se rebelar, você será devorado pela espada por causa da boca de YHWH disse *isso.*

24. (21) Como a cidade fiel se tornou como uma prostituta, cheia de justiça, retidão alojada [{nela e agora}]

25. assassinos. (22) Sua prata é como escória e seu licor é diluído em água. (23) Seus príncipes [{são rebeldes}]

26. e amigos de ladrões, todos eles amam o suborno e buscam suborno, o órfão você faz [{não julga e contende pelo}]

27. a viúva não vem a eles. (24) Portanto, diz o Senhor, YHWH dos Exércitos [{o Poderoso de Israel}]

28. Serei consolado sobre meus inimigos e me vingarei de meus inimigos. (25) E minha mão se voltará contra você e eu [{purgarei com soda cáustica}]

29. sua escória e removerei todo o seu estanho. (26) E restaurarei seus juízes como no início e [{seus conselheiros}]

Coluna II Isaías 1:26 a 2:21

1. **(1:26 cont.)** como no início. Depois você será chamada de Cidade Justa, a Cidade Fiel. (27) Sião com julgamento

2. será redimida e seus arrependidos com justiça. (28) E os transgressores e pecadores juntamente serão quebrados e os que abandonam

3. YHWH será exterminado. (29) Porque você terá vergonha dos ídolos de carvalho que você desejou e ficará confuso com os jardins

4. que você escolheu. (30) porque você se tornará como uma folha murcha de carvalho e como um jardim que não tem água.

5. (31) E o forte [+seu+] será como fiapo e o modelador [+seu+] dele como uma faísca e ambos arderão juntos

6. e ninguém os apagará . (PP)

7. **(Capítulo 2:1)** A palavra que Isaías, filho de Amots, imaginou sobre Judá e Jerusalém. (2) E será

8. nos últimos dias que a montanha da casa de YHWH será estabelecida no topo das montanhas e será elevada

9. acima das colinas e todas as nações fluirão para ela. (3) E muitas pessoas virão e dirão

10. Vinde, subamos [.....] à casa do Deus de Jacó e Ele nos instruirá em seus caminhos e nós andaremos em seus caminhos,

11. porque a Torá sairá de Sião, a palavra de YHWH de Jerusalém (4) e Ele julgará entre as nações

12. e ele fará repreensão [+entre+] muitos povos e eles baterão [+eth+] suas espadas para arados e suas lanças para

13. foices, e nação não levantará espada contra nação, e não aprenderão mais a guerra.

14 (5) Ó, vem casa de Jacó e andaremos na luz de YHWH (6) Porque abandonaste o teu povo, a casa de Jacó

15. porque estão cheios de *caminhos* orientais e conjuram como os filisteus e aplaudem o filhos de estranhos.

16. (7) A sua terra está cheia de prata e ouro e não há fim para as suas riquezas, também a sua terra está cheia de cavalos

17. e não há fim para os seus carros. (8) E a terra deles está cheia de ídolos, obra de suas mãos, eles adoram o que

18. seus próprios dedos fizeram (9) e a humanidade se curva e o homem é humilhado [*...Q omite as últimas 3 palavras do vs. 9 e de todos os vs. 10...*] (11) Os olhos altivos do homem

19. cairão [+serão feitos+] e a altivez dos homens será humilhada e somente YHWH será exaltado naquele dia

[*] 20. (12) Porque o dia de YHWH dos Exércitos estará sobre todos os soberbos e poderosos e exaltados e eles serão derrubados (13) E sobre todos os cedros

21. do Líbano, os poderosos e os exaltados e sobre todos os carvalhos de Basã. (14) e em todas as montanhas de

22. [{ poder}]ness e em todas as colinas exaltadas. (15) e sobre toda torre forte e sobre

23. [{cada f}]fortaleza murada (16) e sobre todos os navios de Társis e sobre todas as embarcações desejáveis. (17) E será rebaixado

24. [{a arrogância de}] o homem e a altivez dos homens serão rebaixados e somente YHWH será exaltado naquele dia.

25. (18) [{E os ídolos}] serão completamente abolidos. (19) e eles entrarão em cavernas rochosas e em cavernas de pó da presença de

26. [{o medo de YH]}WH e de Sua gloriosa majestade quando Ele surgir para aterrorizar a terra. (PP)

27. (20) [{Naquele dia}] a humanidade lançará fora os ídolos de prata e os ídolos de ouro que

28. [{eles fizeram para si mesmos}] [com os dedos] para adorar às toupeiras e aos morcegos . (21) para entrar nas fendas

29. [{das rochas e no alto}] partes dos penhascos da presença do temor de YHWH e da glória de sua majestade.

Coluna III Isaías 2:21 a 3:24

1. **(2:21 cont.)** quando ele surge para aterrorizar a terra. (22) Pare *de depender da* humanidade cuja vida

2. está em suas narinas por causa de que conta ele é? (PP)

3. **(capítulo 3:1)** Porque eis que o Senhor YHWH está tirando de Jerusalém e de Judá

4. o esteio e o cajado, o suporte completo de pão e o suporte completo de água (2) o poderoso e o homem

5 .de guerra, o juiz, o profeta, o sofista e o ancião, (3) o capitão de 50, o exortador,

6. o artesão sábio e orador encantador. (4) E darei jovens para seus líderes [+..+]

7. e filhos caprichosos os governarão. (5) E os povos serão oprimidos uns pelos outros e cada um pelo seu próximo.

8. E o jovem agirá arrogantemente contra o ancião, e o humilde contra o nobre, (6) Então um homem agarrará seu irmão

9. da casa de seu pai, *e dirá*você tem roupas, você será nosso governante e esta derrubada

10. estará sob sua mão. (7) [+E+] ele se levantará naquele dia e dirá que não serei governador

11. porque em minha casa não há pão e não há roupas, não me faça um governante do povo. (8) porque derrubada

12. é Jerusalém e Judá caiu. Porque sua língua e seus hábitos são contra YHWH para amargar

13. os olhos de sua glória. (9) A aparência de seus rostos testifica contra eles e eles contam seus pecados como Sodoma.

14. Eles não o escondem. Ai de suas almas porque pagaram mal a si mesmos. (10) Dize aos justos

15. que tudo correrá bem porque comerão do fruto dos seus hábitos. (11) Ai do ímpio mau, porque

16. ele devolve a si mesmo a recompensa de suas próprias mãos. (12) Crianças tolas são os opressores do meu povo e as mulheres dominam sobre eles, ó meu povo .

17. Seus líderes os desencaminham e [{engolem}] os caminhos das suas veredas. (PP)

18. (13) YHWH se levanta para contender, Ele se levanta para julgar o povo. (14) YHWH entra em julgamento com

19. os anciãos de seu povo e seus príncipes porque vocês consumiram a vinha e o saque dos pobres está em {&suas&} casas.

20. (15) O que é que você bate no meu povo e esmaga os rostos dos pobres, diz o {&Senhor&} YHWH

21. dos Exércitos. (PP)

22. (16) E YHWH disse: Porque as filhas de Sião são arrogantes, andando *com* 23. pescoços esticados

e olhos lascivos, andando delicadamente enquanto andam e com seus pés eles

24. chocalham pulseiras. (17) E o [..Senhor..] {&YHWH&}fará com uma crosta o couro cabeludo das filhas de Sião e o Senhor

revelará suas partes secretas 25. . (18) Naquele dia [..YHWH..] {&adonay&} desviará a beleza de suas pulseiras e tiaras {&mem&}

26. e as tranças de cabelo e os turbantes (19) [e] os pingentes e as pulseiras e os véus.

27. (20) [e] os gorros e as tornozeleiras e [..as..] faixas e os perfumes e os amuletos.

28. [+e+] os anéis e as joias do nariz, (22) [+e+] os mantos imponentes e os casacos [m...mitpachoth...] e as bolsas

29. (23) e os espelhos e o linho turnos e os diademas e as mantilhas. (24) e assim será.

Coluna IV Isaías 3:24 a 5:14

1. **(Capítulo 3:24 cont.)** um fedor lá em vez de tempero e em vez de um cinto uma corda e em vez de cabelo bem penteado

2. calvície e em vez de uma faixa um cinto de pano de saco, porque [... queimadura. ..] em vez de beleza *há* vergonha (25) Seus homens cairão pela espada

3. e seus valentes {&oth&} na guerra. (26) E seus portais lamentarão e lamentarão e, sendo cortados, ela se sentará no chão. (PP)

4. **(Capítulo 4:1)** E sete mulheres agarrarão um homem naquele dia, dizendo que comeremos nosso *próprio* pão e nossas *próprias* vestes 5. vestiremos, apenas deixe seu nome ser invocado sobre nós para tirar nossa reprovação. (2) Naquele dia o ramo de YHWH 6. será como beleza e glória e o fruto da terra como majestade e orgulho para os fugitivos de Israel. [e Judá]. 7. (3) E será que o remanescente em Sião e os que permanecerem em Jerusalém serão chamados santos; todos os escritos 8. entre os vivos em Jerusalém. (4) Quando o Senhor tiver lavado o excremento das filhas de Sião e o sangue de

9. Jerusalém ele limpou do meio dela com o espírito de julgamento e o espírito de queimação. (5) E YHWH criará sobre

10. todo estabelecimento do Monte Sião e sobre suas congregações uma nuvem diária [.... omissão de 14 palavras nos versículos 5 e 6...] do calor para um refúgio

11. da tempestade e da chuva. (PP)

12. **(Capítulo 5:1)** Agora deixe-me cantar uma canção para o meu amado de sua vinha. Meu amado tinha uma vinha em uma colina frutífera (literalmente "em um chifre de azeite")

13. (2) E ele a cercou e tirou as pedras e plantou uvas escolhidas e construiu uma torre no meio dela e também colocou um lagar

14. nele. e ele esperava que produzisse uvas e produziu uvas sem valor. (3) E agora vós, moradores de Jerusalém

15. e homens de Judá, vos julgueis entre mim e a minha vinha. (4) O que mais *pode* ser feito por minha vinha que eu não tenha

feito? Por que *quando* eu esperava produzir uvas surgiram uvas bravas? (5) E agora deixe-me dizer

17. o que vou fazer com a minha vinha. removerei sua cerca e servirá para queimar e dividir seu muro

18. e será para pisar. (6) E eu a designarei como um deserto e não será aparada nem cultivada e crescerão abrolhos e espinhos

19. e até as nuvens eu lhes ordenarei que chova sobre ela. (7) Porque a vinha de YHWH de Hosts é a casa de Israel

20. e os homens de Judá são sua planta deliciosa. Quando Ele esperava pelo julgamento, Ele contemplou derramamento de sangue e por justiça Ele contemplou

21. um clamor. (PP).

22 (8) Ai dos que juntam casa em casa e campo em campo. Acumulam-nos até não haver mais lugar e [+exaltam+] a si mesmos

23. no meio da terra. (9) YHWH dos Exércitos *disse* em meus ouvidos: Certamente muitas casas serão desoladas

24. Grandes e belas ficarão sem habitantes. (10) Porque dez acres de vinha produzirão um banho *de 9 galões*

25. [{e a semente de um local fará]}fazer um efa (PP)

26. (11) [{Ai dos que se levantam cedo]} pela manhã, para buscarem a bebida forte, demorando-se até que o espírito do vinho os ilumine. (12) E há

27. [{a harpa e a viola e o pandeiro e o vinho]}estão em suas festas, mas os trabalhos de YHWH eles não consideram nem as obras

28. [{de Suas mãos eles veem. (13) Portanto, eles são levados cativos}] meu povo, por causa da falta de conhecimento e a glória de seus homens é a fome e suas massas

29. [{estão secos de sede. (14) Portanto}] Sheol alargou sua alma e abriu sua boca sem limite e eles descem

Coluna V Isaías 5:14 a 6:7

1. **(Continue 5:14)** e seu esplendor e suas missas e sua pompa e o[{ne júbilo}] *descem* para ele.(15) E a humanidade será derrubada e a humanidade será humilhada e os olhos de

2. os altivos serão humilhados. (16) Mas YHWH dos Exércitos será exaltado em julgamento e o Deus Santo será santificado

3. em justiça. (17) E os cordeiros serão alimentados como de costume, enquanto os peregrinos devem comer os lugares inúteis dos animais cevados. (PP)

4. (18) Ai dos {&the&} que arrastam o mal com cordas de vaidade e o pecado com uma corda de carroça. (19) Aqueles que dizem: apresse-se

5. e apresse seu trabalho {&yod&} para que possamos ver e que o conselho do Santo de Israel se aproxime e venha

6. e nós o saberemos . (20) Ai daqueles que chamam o mal de bem {e&} bem de mal, pondo as trevas em luz

7. e a luz em trevas, pondo o amargo em doce e o doce em amargo. (21) Ai daqueles que são sábios a seus próprios olhos {&ayin&}

8. e compreensivos diante de seus próprios rostos (22) Ai daqueles que são poderosos para beber vinho e homens poderosos para misturar

9. bebida forte. (23) Aqueles que justificam o ímpio por causa de um suborno enquanto tiram dele a justiça do justo. (24) Portanto

10. como uma chama come o restolho e o fogo flamejante consome a palha, sua raiz será como podridão e seus frutos

11. se tornarão pó porque eles rejeitaram a Torá de YHWH dos Exércitos e a palavra do Santo

12. de Israel eles desprezaram. (25) Portanto, a ira de YHWH arde contra o seu povo e ele estendeu a mão sobre eles e os feriu

13. e as montanhas tremeram e seus cadáveres foram despedaçados no meio das estradas. Por tudo isso

14. Sua ira não se afastou, mas Sua mão ainda está estendida. (26) E ele levantará um estandarte para as nações e assobiará

15. para elas desde a extremidade da terra e eis que virão com velocidade rapidamente. (27) Ninguém se cansará, nem tropeçará, nem

16. dormirão nem dormirão, nem se afrouxará o cinto de seus lombos, nem se romperá a correia de seus sapatos. (28) Cujas

17. flechas são afiadas e todos os seus arcos estão retesados e os cascos de seus cavalos são considerados como pederneira

18. e suas rodas como um redemoinho. (29) Seu rugido é como um leão, eles rugem como leões jovens e eles devem rosnar e agarrar {&aleph&}

19. [há pontos acima da linha aqui, mas não parecem necessários] a presa e foge, mas ninguém deve livrar isto. (30) E eles rugirão contra eles como o rugido do mar e *se* alguém olhar

20. para a terra e ele verá escuridão e tristeza e a luz ficará escura nas névoas dela. (PP)

21. **(Capítulo 6:1)** No ano da morte do rei Uzias, vi o Senhor sentado em um trono alto e exaltado

22. e Seu séquito enchia o Templo. (2) Serafins estavam acima Dele. *Tinham* seis asas

23. cada um, com duas cobriam o rosto, e com duas cobriam os pés, e com duas voavam.

24. (3) E eles clamavam uns aos outros, Santo Santo é YHWH dos Exércitos, Toda a terra está cheia de Sua Glória.

25. (4) E as colunas do umbral tremeram à voz do que clama e a casa se encheu de fumaça. (5) E eu disse

26. Ai de mim porque fui cortado Porque sou um homem impuro lábios e no meio de um povo de impuros

27. Lábios que estou habitando. porque meus olhos viram o Rei YHWH dos Exércitos.

28. (6) E voou para mim um dos Serafins e em sua mão uma brasa viva tirada com tenazes

29. [{de sobre o altar. (7) e ele tocou na minha boca}] e ele disse eis que isso tocou seus lábios e foi virado

Coluna VI Is 6:7 a 7:15

1. **(Continue 6:7)** sua iniqüidade foi embora e seus pecados foram perdoados. (8) E ouvi a voz do Senhor dizendo:

2. A quem enviarei e quem irá por nós e eu disse aqui estou eu me envio. (9) e Ele disse: Vá e diga

3. a este povo Você certamente ouve, mas não entende e certamente vê, mas não percebe. (10) O nome

4. do coração deste povo e seus ouvidos estão pesados e seus olhos estão cegos para que não vejam com seus olhos

5. e com seus ouvidos possam ouvir e entender com seus corações e se arrepender e ser curados por (11) E eu disse: Até quando

6. YHWH [m. adonay]. E ele me disse: Até que as cidades fiquem desertas, sem habitantes, e as casas

7. sem homem e a terra ser devastada e desolada. (12) E YHWH removeu o homem para longe

8. e há um grande abandono no meio da terra. (13) No entanto, haverá um décimo e retornará e será

9. para queimar como um olmo e como um carvalho cujo pilar memorial está em si mesmo, a semente sagrada é

10. seu memorial. (PP)

[*]

11. **(Capítulo 7:1)** E aconteceu nos dias de Acaz, filho de Jotão, filho de Uzias, rei de Judá, que Rezim subiu

12. rei da Síria e Peca, filho de Remelias, rei de Israel, a Jerusalém para fazer guerra contra ela.

13. E eles não foram capazes de capturá-lo. (2) E foi dito à casa de David dizendo que a Síria é aliada de

14. Efraim e os corações do povo foram abalados como as árvores da floresta [+the+] são abaladas na presença de [+the+] um vento. (PP)

15. (3) E YHWH disse a Isaías: Sai agora ao encontro de Acaz, tu e Shearyashuv

16. teu filho até a extremidade do curso de água da piscina superior até a estrada do campo do lavador. (4) e você deve dizer

17. a ele Ouça e fique quieto e não tenha medo e não deixe seu coração falhar com as duas caudas

18. desses tições fumegantes. por causa da ira ardente de Rezim e Síria e filho de 19. Remaliah. (5) Porque os Sírios aconselharam o mal contra vós a Efraim e ao filho de Remalias, dizendo:

20. (6) Subamos contra Judá e vamos afligi-la e dividi-la para nós e coroaremos um rei no meio dela.

21. até o filho de Tabeal. (7) Assim diz o Senhor YHWH não se estabelecerá e não acontecerá

22. (8) Porque a cabeça da Síria é Damasco e a cabeça de Damasco é Rezim e dentro de sessenta anos

23. [{cinco anos}] Efraim será quebrado e não será um povo. (9) E a cabeça de Efraim é Samaria e a cabeça de

24. [{Samaria é filho de}] Remalias, se você não tiver fé, você não será confiável. (PP)

25. (10) [{E continuando YHW}]H falou a Acaz dizendo: (11) Pede para ti um sinal de YHWH teu Deus

26. [{do abismo pede}] ou das alturas acima. (12) E Acaz disse que não vou pedir e não vou

27. [{tentar}] YHWH. (13) E Ele disse: Ouve agora, ó casa de Davi, é uma coisa pequena para você

28. [{vestir}]y homens, você também cansará a Deus, (14) portanto [+YHWH+] [m.. o próprio adonay] dará a você [{um sinal}]

29.[{Eis que}] a virgem conceberá e dará à luz um filho e ele será chamado de Emanuel. (15) Manteiga [{e mel}]

Coluna VII Isaías 7:15 a 8:8

1. **(Continue 7:15)** ele deve comer para que saiba rejeitar o mal e escolher o bem. (16) porque {&antes&}antes os jovens saberão

2. rejeitar o mal e escolher [&waw&} o bem, a terra que você despreza. será separado [&.waw.&} da presença de

3. os dois reis (17) E YHWH trará sobre ti e sobre o teu povo e sobre a casa de teus pais os dias

4. que não chegaram desde o afastamento de Efraim de Judá, o rei da Assíria.

5. (18) Acontecerá naquele dia que YHWH assobiará para a mosca que está nas extremidades das correntes do

6. Egito e para a abelha que está na terra da Assíria (19) e elas virão e descanse, todos eles no riacho [&waw&}

7. canteiros e nos buracos dos penhascos rochosos e em todos os espinheiros e todos os arbustos

8. (20) Naquele dia o Senhor barbeará com uma navalha alugada, com os que estão sobre o rio, com o rei da

9. Assíria, a cabeça e o cabelo dos pés {&the&} e também consumirá [+ethah+] a barba. (PP)

10.[*] (21) E acontecerá naquele dia que um homem criará uma bezerra e duas ovelhas. (22) E será

11. por causa da produção de muito leite ele comerá manteiga, porque manteiga e mel eles comerão, todos

12. aqueles que são deixados no meio da terra. (PP)

13. (23) E será [&[*]&} naquele dia no lugar onde havia mil videiras

14. ao *custo de* mil moedas de prata se tornará sarças e espinhos. (24) Com flechas e arcos eles virão

15. ali toda a terra se tornará sarças e espinhos. (25) mas em todas as colinas

16. que são cultivadas com a enxada, o medo de sarças e espinhos não chegará lá

17. {&yod&} ~~entre~~ ele será para enviar bois e pisar ovelhas. (PP)

18. **(Capítulo 8:1)** E YHWH me disse: pegue um grande pergaminho e escreva nele {&com&} uma caneta

19. de homem para Maher shalal hash baz. (2) e fiz testemunhar para mim testemunhas fiéis,

20. Urias, o sacerdote, e Zacarias, filho de Jeberequias . (3) E aproximei-me

da 21. profetisa e ela concebeu e deu à luz um filho. E YHWH me disse

22. chame seu nome de Maher shalal hash baz. (4) porque antes o jovem saberá chamar

23. seu pai e sua mãe; Será levado, a riqueza de Damasco e o despojo de Samaria

24. pelo rei da Assíria. (PP)

25. (5) E YHWH continuou a falar comigo dizendo: (6) porque este povo despreza

26. as águas de Siló que vão levemente e se alegram em Rezim e no filho de

27. [{Remalias, (7) Portanto, eis}] YHWH {&adonay&} está trazendo sobre vós as águas do rio *Eufrates*

28. [{forte e com multidões, sim, o rei}] da Assíria.e toda a sua glória e ele subirá

29. [{sobre todos os seus canais e acima de tudo}] suas margens de rio. (8) e passará por Judá transbordando

Coluna VIII Is 8:8 a 9:11

1. **(Continue 8:8)** e passará e alcançará Tsor e ele estenderá suas asas enchendo a largura de sua terra, ó Emanuel.

2.[*] (9) Junte os povos, mas você será quebrado, e {&dê&} ouvidos a todas as terras distantes, e prepare-se, mas você será quebrado.

3.(10) Aconselhar conselho, mas será anulado, fazer discursos, mas não será válido porque Emanuel *falou* . (PP)

4.[*] (11) Pois assim me disse YHWH; com mão forte ele me corrigiu de andar no caminho deste povo, dizendo:

5. (12) Não digais, uma conspiração, a todo este povo que conta uma conspiração e não teme seu medo

6. nem você será em temor de YHWH dos Exércitos (13) E Ele é um santuário, e Ele é o seu medo e ele é

7. seu medo (14) e para a santificação, mas para uma rocha de tropeço e ele é um penhasco de ofensa para ambas as casas de Israel

8. para laço e armadilha para os habitantes de Jerusalém. (15) E muitos entre eles tropeçarão e cairão e serão quebrados, enlaçados

9.[R*] e capturados. (16) Reforce o testemunho e sele a Torá entre o aprendiz. 17) E esperarei por YHWH

10.[*] que está escondendo {&.eth&} seu rosto da casa de Jacó e nele esperarei. (18) Eis que eu e os filhos que

11. YHWH me deu são um sinal e maravilhas em Israel, da parte de YHWH dos Exércitos, que habita no monte Sião. (PP)

12.[*] (19) E no que vos dizem, persigam os pais [&waw&} *feiticeiros* e os que têm conhecimento *artificial* e os que fazem barulhos de pio

13. e os que gemem, não deve um povo buscar o seu Deus *por respostas* (para os vivos, não para os mortos) (20) da Torá

14. e o testemunho (20 deve começar aqui) Se eles não estiverem falando de acordo com esta palavra em que não há escuridão (21) Então eles passarão em dureza

15. e fome. E será quando eles tiverem fome que eles ficarão irados e amaldiçoarão seu rei e contra Deus e voltarão de cima (22) e para

16. eles olharão para a terra e verão tristeza e escuridão, escuridão e angústia e serão levados à escuridão. (23) **(Inglês capítulo 9:1 começa aqui)** No entanto [&waw&} a penumbra

17. não será como aquela que foi sua angústia quando na primeira *vez* ele levemente *causou angústia* à terra de Zebulan e à terra de Naftali e depois

18. mais fortemente *causaram angústia* no caminho do mar além do Jordão, a Galiléia dos gentios. **(Português Capítulo 9:2)** (1) O povo que andava em trevas

19. viu uma grande luz. Aqueles que habitam na terra da sombra da morte, a luz brilhou sobre eles (2) Você aumentou

20. [*] a nação, *mas*você não ampliou a alegria. Eles se alegram diante de ti como os que se alegram na colheita e como quando estão felizes [*]

21. na divisão do despojo. (3) Porquanto quebraste o jugo da sua carga e a vara do seu ombro, a vara do seu opressor,

22. como no dia de Midiã. (4) Porque toda guerra de um guerreiro é com barulho e roupas enroladas em sangue, mas esta

23. com fogo consumidor ardente. (5) Porque um menino nos nasceu e um filho se nos deu e o governo está sobre

seus ombros 24. e ele será chamado maravilhoso, conselheiro, Deus forte, pai da eternidade, príncipe da paz. (6) Do aumento

25. do seu governo [&waw&} e da sua paz não haverá fim. sobre o trono de Davi e sobre o seu reino para o ordenar e estabelecer

26. em juízo e em justiça desde e até a eternidade, O zelo de YHWH dos Exércitos fará isso.

27. (7) O Senhor enviou uma palavra sobre Jacó [&ayin&} e caiu em Israel. (8) E o povo sabe, todos eles, Efraim e os habitantes de

28. Samaria na soberba e na grandeza de coração, dizendo: (9) Os tijolos caíram, mas com pedras lavradas edificaremos. As figueiras

29. foram cortadas, mas vamos transformá-las em cedros. (10) E [{YHWH}] colocará no alto os inimigos de Rezim contra ele e seus inimigos

30. Ele se reunirá. (11) Os sírios do oriente e os filisteus detrás e comerão a Israel com a boca aberta [&yod&}

Coluna IX Isaías 9:11 a 10:14

1. **(Continue 9:11)**

[+E+] Por tudo isso { & waw&} Sua ira não é retirada, mas Sua mão ainda está estendida. eles não perseguem. (PP)

3. (13) E YHWH cortará de Israel cabeça e cauda, ramo e junco em um dia (14) O ancião e o exaltado de

4. face, ele é a cabeça {&waw&} e o profeta ensinando mentiras, ele é a cauda .(15) E os líderes de

5. este povo estão fazendo com que eles errem e os liderados estão sendo destruídos. (16) E Ele não terá pena {&waw&} de seus escolhidos

6. *nem mesmo* do Senhor e do órfão e da viúva ele não terá misericórdia porque todos eles são profanos e praticam o mal

7. e toda boca fala tolice. Por tudo isso, Sua ira não é lembrada, mas Sua mão ainda está estendida.

8. (17) Pois a maldade queima como uma sarça de fogo e o espinho será comido {&waw&} e eles incendiarão os matagais da floresta

9. e eles se espalharão como a fúria da fumaça. (18) Pela fúria de YHWH dos Exércitos a terra é devastada e eles serão

10. *até* o povo será combustível para o fogo, ninguém terá pena de seu irmão. (19) E cortará a mão direita e terá fome

11. e comerá à esquerda e não se fartará, cada um comerá a carne do seu próprio braço. (20) Manassés

12. *contra* Efraim e Efraim *contra* Manassés e eles juntos contra Judá Por tudo isso

13. Sua ira não é lembrada, mas Sua mão ainda está estendida. (PP)

14. **(Comece o capítulo 10:1)** Ai daqueles que decretam estatutos injustos registrando problemas que eles escreveram. (2) Desviar do tribunal os pobres, e arrancar o juízo dos necessitados do meu povo, de modo que as viúvas sejam o seu despojo e os órfãos. 16. eles podem roubar (3) E o que você fará no dia da visita e do holocausto que virá de longe para quem você fugirá 17. em busca de ajuda, olhe! onde você vai deixar a sua glória. (4) Sem mim eles se curvarão sob prisão e sob aqueles assassinados 18. eles cairão Por tudo isso Sua ira não é lembrada, mas Sua mão ainda está estendida. PP)

19. (5) Ai da Assíria, a vara da minha cólera e o cajado em sua mão é o meu furor. (6) Eu o enviarei contra uma nação profana

20. e contra o povo da minha ira. Ordenei-lhe que pegasse os despojos e roubasse o saque para torná-los um lugar para pisar como lama nas ruas.

21. (7) Mas ele não pensa assim e em seu coração ele não considera isso porque destruir está em seu coração e exterminar

22. não *apenas* algumas nações. (8) Porque ele diz: Meus príncipes não são todos reis? (9) Não é como Carchemish

23. Calno, não é Hamate como Arphad, não é Samaria como Damasco. (10) Assim como minha mão encontrou

24. os reinos do ídolo que eram melhores do que as estátuas de Jerusalém e Samaria (11) não farei como fiz

25. a Samaria e seus ídolos não farei também a Jerusalém e seus ídolos. (12) [m..+e será+] Porque o Senhor terminará

26. toda a Sua obra no Monte Sião e em Jerusalém. Eu visitarei o fruto do grande coração

27. do rei da Assíria e serei contra o esplendor de sua altivez. (13) Porque ele diz que com a força da minha mão eu fiz isso e com a minha sabedoria

28. [{porque}] Eu sou astuto, removi {&yod&} fronteiras nacionais e saqueei seus tesouros e derrubei

29 [{como homens poderosos os habitantes}] itantes. (14) E minha mão encontrou as riquezas do povo como um ninho e como quem ajunta ovos

30. [{que sobraram, toda a terra}] juntei e não houve quem batesse uma asa ou abrisse a boca

Coluna X Is 10:14 a 11:12

1. **(Continue Isa 10:14)** ou gorjeou. (15) O machado se exaltará acima de quem corta com ele ou a serra se tornará maior do que aquele que o move como se ela se sacudisse

2. uma vara ou se tornaria maior do que aquele que a levanta como se pudesse se levantar como se não fosse madeira. (PP)

3. (16) Portanto, o Senhor YHWH dos Exércitos enviará magreza entre seus animais cevados e, em vez de Sua glória, acenderá uma chama como a queima de um fogo.

4. (17) E a luz de Israel será um fogo e seu Santo uma chama e queimará e devorará seus espinhos e suas sarças em um dia.

5. (18) E a Glória de Suas florestas e Seus campos de produção, tanto o espírito quanto a carne, serão consumidos. E eles serão como o derretimento de um porta-estandarte. e o restante do número das árvores de Sua floresta

6. pode ser escrito por um jovem. (PP)

7. E será naquele dia que o remanescente de Israel não mais se apoiará naquele que lhe causou as feridas e o que escapou da casa de Jacó

8. mas será amparado por YHWH o Santo de Israel em verdade O remanescente retornará, o remanescente de Jacó ao Deus Poderoso (22) Embora

9. teu povo Israel seja como a areia do mar, um remanescente retornará a ele. A conclusão determinada transbordará de justiça. (23) Porque uma conclusão e que determinou

10. fará o Senhor YHWH dos Exércitos no meio de toda a terra. (PP)

11. (24) Portanto, assim diz o Senhor YHWH dos Exércitos, meu povo que habita em Sião, não temam os assírios. Ele o ferirá com uma vara e seu cajado

12. Ele levantará contra você à maneira do Egito. (25) Por muito pouco tempo e a raiva cessará e minha ira *resultará* em sua destruição (26) Ele levantará para

13. *sim* YHWH dos Exércitos um chicote como o ferimento de Midiã na Rocha de Horebe

e como Sua vara estava sobre o mar, então ele deve levantá-la como no caminho do Egito. (PP)

14. (27) E será naquele dia que o fardo será tirado de seu ombro e o jugo de seu pescoço e o jugo será destruído por causa da presença do óleo da unção (PP)

15. (28) Ele veio para Aiyath {&tau&} ele passa para Migron em Michmash ele revisa seus materiais. (29) Atravessaram o desfiladeiro, Geba é a nossa pousada, Ramá treme,

16. Gibeá de Saul foge. (30) Que a tua voz clame, ó Filha dos Cativeiros, faça-a ser ouvida em Laish, ó pobre de Anatote. (31) Madmemah fugiu

17. os habitantes de Gebim buscam refúgio. (32) Ainda hoje ele estará em Nob, ele apertará sua mão na montanha da filha de Sião, a colina de Jerusalém. (PP)

18. (33) Eis que o Senhor YHWH dos Exércitos está cortando o galho com terror e {&ele&}os altos serão cortados e os altos

19. serão rebaixados. (34) E ele descascará os matagais da floresta com ferro e o Líbano cairá por um poderoso. (PP)

20. **(Início do Capítulo 11:1)** E sairá uma vara do tronco de Jessé e um ramo (nazar) de suas raízes dará fruto. (2) E o espírito de YHWH repousará sobre ele e o espírito de sabedoria e entendimento

21. o espírito de conselho, o espírito de poder, o espírito de conhecimento e o temor de YHWH. (3) E ele terá um ar de temor de YHWH e de acordo com as aparências ele não fará

22. julgamento e ele não repreenderá de acordo com a audição de seus ouvidos. (4) Mas ele julgará os pobres com justiça e repreenderá com retidão os humildes da terra e ferirá

23. a terra {&com&} a vara de Sua boca e {:Ele matará os ímpios:] e com o espírito de seus lábios matará os ímpios.(5) E a justiça será o cinto de Seus quadris e fidelidade

24. o cinto de seus lombos. (6) E o lobo habitará com o cordeiro e o leopardo se deitará com o cabrito e o bezerro e o leão novo e o cevado juntos e um menino pequeno os conduzirá

(7) e a vaca e o urso pastarão juntos e seus filhotes se deitarão e o leão comerá palha como gado. (8) E a criança brincará

26. na toca de uma víbora e a criança pequena colocará a mão na cova da víbora. (9) não farão mal e não destruirão no meu santo monte.

27. Porque a terra se encherá do conhecimento de YHWH como as águas cobrem o mar. (PP)

28. (10) Haverá naquele dia uma raiz de Jessé que permanecerá como um estandarte do povo a Ele os gentios perseguirão e Seu lugar de descanso

29. será a glória. (11) E acontecerá naquele dia que o Senhor moverá sua mão pela segunda vez para resgatar {&.eth&} o remanescente de Seu povo que permaneceu

30. da Assíria e do Egito e de Patros e de Cush e de Elam e de Shinar e de Hamate e das ilhas do mar (12) E Ele levantará uma bandeira

Coluna XI Isaías 11:12 a 14:1

1. **(Continue 11:12)** aos gentios e Ele reunirá os desterrados de Israel e reunirá os dispersos de Judá desde os cantos da terra. (13) E será afastado

2. *até mesmo* o ciúme de Efraim e os inimigos de Judá serão cortados. Efraim não invejará a Judá e Judá não provocará a Efraim

3. (14) E voarão juntos sobre os ombros dos filisteus em direção ao mar. E eles despojarão os filhos do oriente e colocarão suas mãos sobre Edom e Moabe e os filhos de Amon

4. os obedecerão. (15) E YHWH destruirá a língua do mar do Egito e sacudirá Sua mão sobre o Rio com o poder de Seu Espírito e o ferirá

5. em sete riachos e Ele fará um caminho para passar a pé enxuto. (16) E haverá caminho plano para o resto do seu povo que restar da Assíria, como

6. aconteceu a Israel no dia em que subiu da terra do Egito. (PP)

7. **(Capítulo 12:1)** E dirás naquele dia: Agradeço a YHWH porque te iraste contra mim. Ele desviou sua ira e me deu descanso. (2) Eis que Deus, Deus, é minha salvação

8. Eu confiarei e não temerei porque minha força e minha canção é {&the&} YHWH. Ele é para mim para a Salvação. (3) E tirarás água com alegria das fontes da

9. Salvação. (4) E dirás naquele dia, dai graças a YHWH, invocai o seu nome, tornai-o conhecido entre o povo, suas ações e menciono

10. que o seu nome é exaltado. {&canela&}. (5) Cante para YHWH porque Ele fez grandes coisas Isso é conhecido em toda a terra. (6) Clama e exulta ó (-filha-) {&habitante&} de Sião

11. porque grande no meio de ti é o Santo de Israel. (PP)

12. **(Início do capítulo 13:1)** O Oráculo da Babilônia que Isaías, filho de Amots, viu como uma visão. (2) Erga uma bandeira sobre a montanha nua, levante sua voz para eles, aperte a mão

13. para que eles possam entrar nas portas dos nobres. (3) Eu ordenei aos meus santos, também chamei meus poderosos na minha ira, aqueles que estão jubilosos com a minha majestade. (4) A voz de uma multidão

14. nas montanhas como um grande povo a voz do barulho dos reinos dos gentios reunidos. YHWH está visitando as Hostes da guerra.

15. (5) Eles estão vindo de terras distantes e da extremidade dos céus YHWH com Seu equipamento de indignação para destruir a terra. (6) Uivo porque próximo está o dia da

16. YHWH Virá como devastação do Devastador. (7) Portanto, todas as mãos desfalecerão e todo coração do homem se derreterá. (8) E eles terão medo, problemas

17. e desgraças se apoderarão deles, eles se contorcerão como quem dá à luz uma criança, eles ficarão surpresos um com o outro, seus rostos serão rostos de chamas. (9) Eis que o dia de

18. YHWH está vindo, cruel e ira e ira feroz, para designar a terra uma desolação e Ele destruirá os pecadores dela.

19. (10) Porque as estrelas e suas constelações não iluminarão sua luz. O sol escurecerá ao se pôr e a lua não brilhará [...sua luz...].

20. (11) E visitarei o mal sobre o sistema mundano e a iniquidade sobre os ímpios e deterei os arrogantes e orgulhosos e humilharei a altivez dos impiedosos. (12) e farei com que seja mais valorizado

21. um homem do que o ouro fino, sim, um humano do que o ouro puro de Ofir. (13) Portanto, farei tremer os céus e a terra tremerá de seu lugar pela ira de YHWH de

22. Exércitos e no dia de sua ira ardente. (14) E será como uma gazela banida e como uma ovelha sem ninguém para pastoreá-los e cada homem se voltará para seu próprio povo e cada homem

23. fugirá para sua própria terra. (15) Todos os que forem encontrados serão apunhalados e os reunidos cairão à espada. (16) Seus filhos serão despedaçados diante de seus olhos.

24. Suas casas saqueadas e suas esposas estupradas. (PP)

25. (17) Eis que despertarei os medos contra aqueles que não considerarão a prata e quanto ao ouro não o desejarão. (18) *Com seus* arcos, os jovens

26. eles se despedaçarão e não terão piedade do fruto do ventre e seus olhos não terão pena das crianças. (19) E acontecerá que o glorioso reino de Babel

27. a excelente maravilha dos caldeus *será* como quando Deus subverteu Sodoma e Gomorra. (20) Jamais será habitada e não será

28. habitada de geração em geração e o árabe não acampará ali seus dez, nem o pastor ali estabelecerá seu rebanho. (21) E as criaturas do deserto se deitarão ali

29. e suas casas serão preenchidas com chacais e parentes da coruja habitarão lá e cabras selvagens dançarão lá (22) e hienas da ilha [-&yod&} hienas chorarão nas casas das viúvas

30. e serpentes em seus salões agradáveis, [...e...] seu tempo está próximo e seus dias não serão prolongados. **(Capítulo 14:1** Porque YHWH terá misericórdia de Jacó

Coluna XII Isaías 14:1 a 29

1. **(Continue o capítulo 14:1)** e ele ainda escolherá Israel e os estabelecerá em sua própria terra e peregrinos serão colocados com eles e eles se juntarão

2. à casa de Jacó. (2) E o povo tomará multidões e os trará para o seu lugar

3. e a casa de Israel os herdará na terra de YHWH como servos e servas e eles se tornarão cativos

4. *até* seus captores e eles terão domínio sobre seus opressores. (PP)

5. (3) E acontecerá naquele dia que o YHWH te dará descanso da tua tristeza e da tua angústia e do teu árduo trabalho em que

6. foi o teu trabalho. (4) Levante este provérbio contra o rei da Babilônia e você dirá Como cessou

7. o opressor, *e como* cessou a fúria . (5) YHWH quebrou a vara dos ímpios e o bastão dos governadores. (6) Ele golpeou o povo

8. com ira, golpeando sem se desviar. Aquele que com ira dominou as nações é perseguido sem freio. (7) Em repouso tranquilo,

9: é toda a terra, eles irrompem em cânticos. (8) Os pinheiros também se alegram com você, os cedros do Líbano *dizem* Desde que você se sentou

10. nenhum homem de machado se levantou contra nós. (9) O Sheol de baixo é movido para receber a sua chegada, despertando para você

11. os espíritos dos mortos *e* todos os bodes da terra, o *Sheol* levantou todos os reis dos gentios. (10) Todos eles falarão

12. e dirão a você, você também ficou doente como nós, você *agora* é comparado a nós. (11) Trazido para o Sheol

13. é o seu orgulho *também* o som de suas harpas, os vermes estão espalhados sob você e os vermes cobrem você. (12) Como você caiu

14. dos céus, um brilhante, filho da aurora, você foi cortado na terra, ó destruidor de nações. (13) Pois você disse

15 em teu coração subirei ao céu acima das estrelas de Deus colocarei meu trono no alto, [{sentarei}] na montanha

16. da reunião nas costas do norte. (14) Subirei às alturas das nuvens, serei como o mais alto. (15) Mas para o Sheol

17. você será levado até as bordas da cova. (16) Os que te virem, olharão fixamente para ti e *dirão:* É este o homem

18. que faz tremer a terra e abala os reinos? (17) Que colocou o sistema mundial como um deserto *e* seus prisioneiros

19. ele não abriu suas casas. (18) Todos os reis dos gentios jazem em sua própria glória, cada um em sua própria casa. (19) Mas você é enviado de

20. sua sepultura [**como**] um odiado [**N**]azareno como as roupas dos mortos, trespassados pela espada, os que descem {¶ as pedras&} da cova, *ou* como uma carcaça pisoteada.

21. (20) Não estarás junto com eles na sepultura, porque arruinaste a tua terra e {&o &} povo teu mataste; eles [{não}]t serão proclamados para sempre

22. *esta* semente de malfeitores. (21) Prepare uma matança para seus filhos por causa da iniqüidade de seus pais, eles não se levantarão nem herdarão a terra

23. nem encherão o sistema mundial *de* cidades. (22) E me levantarei contra ele, diz YHWH dos Exércitos, e cortarei

24. ao nome da Babilônia, remanescente, posteridade e descendência diz YHWH. (23) E vou colocá-lo como uma possessão do ouriço e pântano

25. água, e vou varrê-lo com a vassoura da destruição, diz YHWH dos Exércitos. (24) E Ele está sob juramento *, mesmo* YHWH

26. dos Exércitos, dizendo: Não será: assim como eu comparei, assim será? e assim como eu determinei, ele se levantará?

27. (25.) Para destruir a Assíria na minha terra e nas minhas montanhas e eu vou esmagá-lo e virar o seu jugo de sobre você e seu fardo

28, eu me desviarei de seus ombros. (26) Este é o propósito que está determinado sobre toda a terra e esta é a mão

29. que está estendida {&yod&} sobre todos os gentios. (27) Porque YHWH dos Exércitos determinoue quem deve anular e Sua mão está estendida

28. e quem deve fazê-lo retornar. (PP)

29. (28) No ano em que o rei {&large Kaph&} Acaz morreu, veio este oráculo: (29) Não se alegre Filístia

Coluna XIII Isaías 14:29 a 16:14

1. **(Continue 14:29)** todos vós porque se quebrou a vara daquele que vos feria; porque de sua raiz sairá uma serpente e uma víbora e seu fruto será uma serpente ardente

2. voando. (30) E o primogênito dos pobres se alimentará e o necessitado se deitará com confiança e eu matarei com fome

3. sua raiz e seu remanescente eu {ele} matarei seu remanescente. (31) Uivai, ó porta, clamai, ó cidade, a Filístia está dissolvida, todos vocês,

4. porque do norte está vindo uma fumaça e ninguém ficará isolado naquela estação. (32) E que resposta se dará aos mensageiros gentios? Que YHWH

5. estabelecerá Sião e os pobres de Seu povo fugirão para ela. (PP)

6. **(Capítulo 15:1)** O Oráculo de Moabe. Porque à noite a cidade {Ar} de Moab é devastada e cortada, porque à noite é devastada a cidade {Kir} de

7. Moab *e* cortada. (2) Ele subiu ao templo e aos altos {&aleph&}de Dibon para chorar. Sobre Nebo e sobre Madebah

8. Moab uivará; em toda cabeça haverá calvície e toda barba cortada. (3) Em seus arredores

9. eles se cingirão de pano de saco nos telhados e nas ruas todos estarão uivando desmoronando em pranto.

10. (4) E Hesbom clamará e *de* Elealeh até Yachad sua voz será ouvida. Portanto, os pioneiros de Moab devem gritar

11. *porque*suas vidas lhes serão más. (5) Meu coração clama por Moabe em sua fuga conturbada para Zoar como uma novilha de três anos

12. porque ao subir para Luchith eles subirão chorando. porque no caminho para Horanaim levantarão um grito de destruição.

13. (6) Porque as águas de Nimriym serão desoladas e o feno está seco e a grama é consumida e a verdura

14. se foi. (7) Portanto, a riqueza obtida e suas provisões serão levadas para o rio Arábico. (8) porque

15. o choro se foi ao redor da fronteira de Moab e seu uivo até Eglaim e até Beer Eyliym

16. seu uivo. (9) Porque as águas de Dimon estão cheias de sangue e porei coisas adicionais sobre Dimon, sobre aqueles que fogem

17 Moabe, leões e o restante daquela terra. **(Capítulo 16:1)** Envie uma sela ao governante da terra, desde Sela *Petra* até o deserto,

18. até a montanha da filha de Sião. (2) Pois será como um pássaro errante que é lançado fora do ninho, assim serão as filhas de Moab

19. na passagem do Arnom. (3) Aconselhe-se, tome decisões, coloque sua sombra como a noite no meio do meio-dia (PP) (Q tem uma quebra de parágrafo no meio do versículo 16:3)

20. (Continue 16:3) Esconda os párias, não traia o andarilho, (4) Deixe meus párias peregrinar com você, ó Moabe, seja um esconderijo

21. para eles da face dos saqueadores para o extorsor não é mais o o spoiler é parado e o pisoteio é consumido fora da terra. (5) E será estabelecido

22. em misericórdia *até* o trono. E Ele se assentará sobre ela na tenda {&waw&} de Davi, julgando e perseguindo o julgamento

23. e acelerando a justiça. (6) Ouvimos falar do orgulho de Moabe, excessivamente orgulhoso

24. e colérico, mas sua jactância não acontecerá. (7) Portanto, Moabe [não] uivará por Moabe, todos uivam pelos fundamentos de

25. Kir Harosheth, eles lamentarão como os feridos. (8) Porque os campos de Hesbom murcharão e as vinhas de

26. Sibmah {aqui Q omite o restante do versículo 8 ou 13 palavras e mais 7 palavras no versículo 9) (9) Eu te banharei com minhas lágrimas, ó Hesbom e Elealeh por causa dos frutos do verão e de sua colheita

27. a alegria caiu. (10) e a felicidade é tirada {&aleph&} e a alegria do pomar e não há canto nas vinhas nem

28. gritos triunfais. O pisador não pisará vinho nos lagares. Fiz cessar a alegria (11) Portanto, meu estômago

rugirá como uma harpa por Moabe e minhas entranhas por Quir Harosete. (12) E será quando ele estiver cansado que

30. Moabe chegará ao lugar alto e virá ao seu santuário {&yod&} para orar e ele não poderá. (PP)

31. (13) Esta é a palavra que YHWH tem falado a Moabe desde então. (14) Mas agora YHWH fala

Coluna XIV Isaías 16:14 a 18:7

1. **(Continue Isaías 16:14)** dizendo dentro de três anos, como os anos de um homem contratado, a glória de Moabe se tornará vil em todos

2. a grande multidão e o remanescente serão muito pequenos, sem glória (fracos}. (PP)

3. **(Capítulo 17:1)** O Oráculo de Damasco: Eis que Damasco mudou de cidade para um monte de ruínas.

4. (2) As cidades de Aroer são abandonadas, serão para rebanhos e se deitarão e não terão medo. (PP)

5. (3) A fortaleza cessará de Efraim e o reino de Damasco e o restante da Síria será como a glória

6. dos filhos de Israel se tornará, diz YHWH dos Exércitos. (PP)

7. (4) E será naquele dia que a glória de Jacó será baixa e sua gordura diminuirá. (5) E será

8. como o ceifeiro que recolhe o grão e seu braço ceifa as espigas e será como as espigas

9. no vale de Refaim. (6) E deixou nele uvas respigando como o sacudir de uma oliveira, duas ou três bagas

10. no arco superior, quatro ou cinco no *topo* ramos frutíferos diz YHWH o Deus de

11. Israel. (7) Naquele dia o homem atentará para o seu Criador e seus olhos

12. para o Santo de Israel olharão. (8) Ele não dará atenção aos altares as obras dele {suas mãos}

13. aquilo que seus dedos fizeram e ele não olhará para os bosques ou os ídolos. (PP)

14. (9) Naquele dia, suas cidades fortes serão como um galho abandonado ou o arco mais alto que

15. eles abandonaram da presença dos filhos de Israel e isso se tornará uma desolação. (10) Porque te esqueceste do Deus da

16. tua salvação e da rocha da tua força não te lembraste, portanto plantarás plantas agradáveis e

17 ramos de estranheza semearás. (11) E no dia da tua plantação farás crescer e pela manhã farás brotar a tua semente *Ver nota.*

18. *mas* a colheita será um monte no dia do luto e da angústia doentia. (PP)

19. (12) Ai da multidão de muitos povos como o som das águas como o som das nações

20. como o som das águas eles fazem barulho. (13) Nações como muitas águas quebrantes farão um estrondo

21. e ele os repreenderá e eles fugirão para longe e serão perseguidos como a palha das montanhas diante do vento e como uma coisa rolante diante

de 22. um redemoinho (14) E eis que ao entardecer terror, e antes da manhã não é, esta é a parte dos que nos

despojam 23. e a sorte dos que nos roubam. (PP)

24. **(Capítulo 18:1)** Ai da terra das sombras das asas que está além dos rios da Etiópia. (2) Que enviam embaixadores pelo mar

25. em vasos de juncos de papiro sobre a face das águas *dizendo* Ide mensageiros velozes para uma nação atraída {&waw&}

26. e polida para um povo terrível daqui e além, uma nação medida e subjugada que os rios saquearam.

27. sua terra. (3) Todos vocês que habitam no sistema do mundo e habitantes da terra observam quando ele levanta e inscreve nas montanhas e quando ele sopra

28. o shopher, preste atenção. (4) Porque assim me diz YHWH: Descansarei tranquilamente e considerarei

29. em minha *shekina*morada como o calor ofuscante da luz nascente, como uma nuvem de orvalho no calor da colheita. (5) Porque antes da colheita

30. quando os brotos estiverem totalmente completos e a uva estiver amadurecendo, ela será uma flor e ele cortará os ramos com ferramentas de poda

31. e os ramos ele desviará e cortará. (6) E serão abandonados juntamente às aves das montanhas e aos animais da

32. terra. E as aves verão sobre eles e todos os animais da terra invernarão sobre eles. (7) Na temporada

Coluna XV Isaías 18:7 a 19:23

1. **(Continue o capítulo 18:7)** *mesmo* aquele presente será levado a YHWH de hostes de um povo retirado e polido e de um povo terrível daqui

2. e além de uma nação medida e subjugada cuja terra os rios saquearam ao lugar do nome de YHWH dos Exércitos

3. *até* o Monte Sião. (PP)

4. **(Capítulo 19:1)** O Oráculo do Egito: Eis que YHWH cavalga em uma nuvem veloz e vindo ao Egito os ídolos do Egito são movidos

5. diante dele e o coração do Egito se derrete {&qof&} dentro dele. (2) E fecharei {&kaph&} os egípcios contra os egípcios e eles guerrearão

6. cada homem contra seu irmão e cada homem contra seu vizinho e cidade contra cidade e reino contra reino. (3) E o espírito do Egito será esvaziado

7. no meio dele e eu engolirei seus conselheiros e eles buscarão seus ídolos e seus encantadores e seus necromantes

8. e seus detentores de sessões (4) E eu entregarei os egípcios nas mãos de um senhor cruel e um rei poderoso e eles governarão

9. sobre eles diz o Senhor YHWH dos Exércitos. (5) E as águas do mar se secarão e os rios se esgotarão e se secarão.

10. (6) E eles se afastarão dos rios e os riachos de Matsor serão esvaziados e secos, {&waw&} as canas e os juncos murcharão. (7) O papiro

11. nos vapores e na foz dos riachos e tudo cultivado pelos riachos deve secar, ser expulso e nada nele. (8) E os peixes {pescadores}

12. lamentarão e todos os que lançam anzol na corrente lamentarão e os que estendem redes sobre a face das águas diminuirão. (9) E ficarão envergonhados

13. *até* os que trabalham em linho penteado, como também os tecelões de renda branca. (10) E seus objetivos serão quebrados

14. *até mesmo* todos aqueles que ganham salários de lagoas de criaturas vivas. (11) Os príncipes de Tsoan são tolos absolutos, os sábios conselheiros do Faraó

15. *até mesmo seus* conselhos são queimados. Como você diz ao Faraó que sou filho de sábios, sou filho dos reis do Oriente. (12) Donde

16. e de onde são os teus sábios, digam-te, por favor, façam saber o que YHWH dos {&Hosts&} tem aconselhado sobre o Egito. (13) Eles se tornaram tolos

17. *até* os príncipes de Tsoan, os príncipes de Noph são enganados, eles enganaram o Egito, *até* a pedra angular de suas tribos. (14) YHWH

18. misturou um espírito distorcido dentro dela e eles desviaram o Egito em todo o seu trabalho enquanto ele cambaleia

19. *até* um bêbado em seu vômito. (15) E não haverá trabalho para o Egito que eles possam fazer, cabeça ou cauda,

20 ramo ou cana. (16) Naquele dia o Egito será como mulheres, e tremerá e temerá

21. diante do aceno da mão de YHWH dos Exércitos, que ele está agitando sobre eles. (17) E será que

22. a terra de Judá será um terror para o Egito, todo aquele que se lembrar dela para si mesmo 23. terá medo da presença do conselho de YHWH dos Exércitos que Ele

determinou contra ela.

24. (18) Naquele dia haverá cinco cidades na terra do Egito falando a língua de

25. Canaã e jurando a YHWH dos Exércitos; uma cidade será chamada Haheres ou *destruição ou Heliópolis*(19) No dia

26. mesmo aquele, haverá um altar a YHWH no meio da terra do Egito e um memorial junto à sua fronteira

27. para YHWH. (20) E será por sinal e testemunho a YHWH dos Exércitos na terra do Egito, porque clamarão

28. a YHWH na presença dos opressores e Ele lhes enviará um salvador e poderoso *um Rab* e ele os livrará. (21) E Ele será conhecido

29. *sim,* YHWH no Egito e os egípcios conhecerão YHWH e será naquele dia que eles oferecerão sacrifícios

30. e ofertas e farão um voto a YHWH e farão ofertas pacíficas. (22) E YHWH ferirá o Egito, ferirá, mas curará

31. e eles voltarão a YHWH e ele será instado por eles e os curará. (23) Naquele dia haverá uma estrada

32. do Egito para a Assíria e os assírios virão ao Egito e os egípcios à Assíria e eles servirão

Coluna XVI Isaías 19:23 a 21:15

1: **Continue 19:23**) Assíria. (24) Naquele dia Israel será o terceiro com o Egito

2. e com a Assíria uma bênção no meio da terra. (25) A quem, sim, YHWH dos Exércitos eles abençoaram, dizendo:

3. Bem-aventurado o meu povo, o Egito, e as obras das minhas mãos, a Assíria, e a minha herança, Israel. (PP)

[*]

4. **(Capítulo 20:1)** No ano em que Tartan chegou a Ashdod quando Saigon, rei da Assíria, o enviou, ele lutou

5. contra Ashdod e o conquistou. (2) Ao mesmo tempo, YHWH falou pela mão de Isaías, filho de Amots

6. dizendo: vá e solte o {&saco&} de suas coxas e tire os sapatos de seus pés. E ele fez

7. andando assim nu e descalço. (3) E YHWH disse assim como meu servo Isaías andou

8. nu e descalço três anos *como um* sinal e uma maravilha no Egito e na Etiópia. (4) Assim conduzirá

9. o rei da Assíria os egípcios cativos e os etíopes ao cativeiro jovens e velhos nus

10. e descalço e com as nádegas descobertas para vergonha do Egito. (5) E eles ficarão consternados e envergonhados da Etiópia, sua esperança (expectativa}

11. e do Egito, seu esplendor. (6) E {&aqueles que habitam&} nesta ilha dirão naquele dia eis

12. assim é a nossa expectativa a que fugimos para lá em busca de ajuda para sermos libertados da presença do rei da Assíria

13. e como escaparemos então (PP)

14. **(Capítulo 21:1)** O Oráculo do Deserto do Mar *Babilônia* À medida que os redemoinhos passam pelo Negev, ele vem do deserto *a leste* de uma terra {&terrível&}(--deserto--)

15. (2) Uma terra difícil visão é contada para mim, o traidor é traiçoeiro, o spoiler está estragando. Suba 16. Elam levante um cerco à mídia, parei todo o seu luto. (3) Portanto, meus lombos estão cheios de dor

17. tristezas se apoderam de mim como as dores do parto, fiquei curvado com a notícia, fiquei perturbado

18. com a visão. (4) Meu coração vagou, o horror me apavorou, meu desejo noturno, Ele mudou para mim

19. para temer. (5) Põe a mesa *e* a sentinela da torre de vigia, come, bebe, levanta-te, Que os príncipes

20. ungir o escudo. (6) Porque assim me disse o Senhor. 21. vá e faça um vigia vigiar o que

ele vê, deixe-o contar. (7) e ele viu uma carruagem *com* {+um homem+] uma parelha de cavalos, e uma carruagem de jumentos

22. e uma carruagem de camelos, e ele ouviu com atenção, com extrema atenção. (8) E ele gritou, [um leão], sobre a torre de vigia

23. meu Senhor, estou continuamente de pé diariamente, e em minha vigília estou de pé

24. todas as noites. (9) e eis que vem, um homem com uma parelha de cavalos e ele respondeu e disse

25. caiu, caiu Babilônia! e todos os ídolos de seus deuses foram despedaçados na terra. (10) Ó meu grão trilhado e produto

26. do meu recinto murado.

27. O que ouvi de YHWH dos Exércitos, o Deus de Israel, vo-lo tenho dito . (PP)

28. (11). O Oráculo de Dumah: Ele me chamou de Seir, Watchman e da noite? Vigia, qual a da noite?.

29. (12) O vigia disse que a manhã vem e também a noite, se você perguntar, pergunte, volte, venha. (PP)

[*]

30. (13) O Oráculo da Arábia da Floresta: vocês devem se alojar na Arábia, ó caravanas do Duodeno. (14) Para atender aos

31. sedentos os habitantes da terra do texano trouxeram água, com seu pão anteciparam o andarilho. (15) Porque

32. da presença da {&the&} multidão [espada] eles vagaram no exterior, da presença da espada [desenhada] {&tech-waw&} e da presença do arco retesado e da presença de

Coluna XVII Isaías 21:15 a 22:24

1. **(Continue 21:15)** o pesado fardo da guerra. (16) Porque assim me disse YHWH em ainda [m..três] [*O] anos [um ano] como os anos de

2. um assalariado toda a glória de Kedar terminará. (17) E o restante do número dos arqueiros dos valentes dos {&filhos&} de Quedar será diminuído.

3. porque YHWH, o Deus de Israel, falou. (PP)

4. **(Capítulo 22:1)** O Oráculo do Vale da Visão de [+os reis de Aephoa+] [m..O que há com você agora?] porque todos vocês subiram aos telhados (2) uma cidade cheia de barulho, uma cidade

5. de tumulto, uma cidade de alegria, seus mortos não foram mortos pela espada nem seus mortos pela guerra. (3) Todos os

6. seus governantes se afastaram juntos, eles são constrangidos pelos arqueiros, todos aqueles encontrados dentro de você são constrangidos juntos, para longe

7. eles fugiram. (4) Portanto, eu disse: olhe para longe de mim porque estou amargurado em meu choro, não se apresse em me consolar a respeito

da destruição da filha, meu povo. (5) [{Porque é um dia}] de angústia, pisoteio e confusão ao Senhor YHWH

9. dos Exércitos no vale da visão de Seu lugar santo sobre a montanha [m..derrubando paredes e santificando [clamando para] as montanhas.] (6) e Elam ergueu {&yod&} a aljava

10. com carros da humanidade e cavaleiros e Qir descobriu o escudo. (7) E será que seus vales escolhidos estarão cheios de

11 carros e os cavaleiros certamente se colocarão no portão. (8) E rolareis a cortina de Judá e olhareis

12. naquele dia para o arsenal da casa da floresta. (9) Você viu as brechas da cidade de Davi

13. que são grandes e você juntou as águas da bênção inferior *ou piscina* (10) E as casas de Jerusalém

14. contaste e derrubaste as casas para fortificar o muro. (11) e fizeste um canal entre as duas paredes

15. para as águas da antiga bênção *ou piscina* e nem olhaste para o seu criador nem para aquele que o formou há muito tempo

16. viste. (PP)

17. (12) E naquele dia o Senhor YHWH dos Exércitos clamará por choro, luto e calvície

18. e por cingir panos de saco. (13) e eis alegria e alegria e matança de gado e matança de ovelhas e comer

19 carne e beber vinho, Comer e beber porque amanhã morreremos. (14) E ele revelou em meus ouvidos *até* YHWH

20. dos Exércitos, de maneira nenhuma esta iniqüidade será expiada por você até que você morra, diz o Senhor

21. YHWH dos Exércitos. (PP)

22. (15) Assim diz o Senhor YHWH dos Exércitos, vá, chegue a este mordomo, Shebna

23. que está sobre a casa. *e diga* (16) O que é seu aqui e quem é seu aqui que você aqui esculpiu uma tumba para si mesmo

24. escavando no alto sua tumba, esculpindo na rocha uma habitação para si mesmo. (17) Eis que YHWH te lançará fora

25. com um poderoso exílio e certamente te cobrirá. (18) Com um grande rolar {&yod&} ele te rolará como uma bola para

26. uma terra de vastos espaços, ali morrerás e ali os carros de tua glória serão a vergonha da casa

27. de teu senhor. (19) E eu te expulsarei da tua fortaleza e do teu escritório Ele te derrubará. (PP)

28. E será naquele dia que chamarei o meu servo a Eliaquim, filho de Hilquias (21) E farei com que ele seja vestido {&tau&}

29. na tua túnica e o fortalecerei com o teu cinto e eu entregará o seu governo nas mãos dele e ele será

30. como um pai para os habitantes de Jerusalém e para a casa de Judá. (22) E darei a ele a chave da casa de Davi

31. sobre seu ombro e ele abrirá e ninguém fechará e fechará e ninguém abrirá. (23) E fincá-lo-ei *como* um prego num

32. lugar estabelecido e ele será um trono de glória para a casa de seu pai. (24) E pendurarão nele toda a glória de

Coluna XVIII Isaías 22:24 a 24:4

1. **(Continue 22:24)** a casa de seu pai, e toda a descendência {&aleph&} e o produto de todos os vasos, desde os pequenos vasos como bacias

2. até todos os recipientes como jarros. (25) Naquele dia, diz YHWH dos Exércitos, Ele removerá

3. a estaca que está presa em um lugar seguro e será cortada e cairá e a carga será cortada

4. que estava sobre ela porque YHWH falou. (PP)

5, **(Capítulo 23:1)** O Oráculo de Tiro: Uivam os navios de Cartago porque está tão devastada que não há casa, nem entrada, da terra de

6. Kittiym *[os romanos? ou Chipre*] está descoberto para você. (2) Sede habitantes silenciosos {&waw&} da ilha os mercadores de Sidom que passam pelo mar [+seus mensageiros+] [m..preenchem-se.]

7. (3) E por grandes águas a colheita do Nilo- canais são seus produtos e ela é comerciante

8. para os gentios (4) Envergonhe-se Sidon porque o mar diz, o mar fala de sua força, eu não

9. trabalho no parto nem crio filhos nem crio jovens nem criar virgens.

10. (5) Como foi quando você ouviu {&about&} Egito, assim eles sofrerão quando você ouvir sobre Tiro. (6) Passe para Cartago {&resh&}, Howl

11. Ó habitantes da ilha. (7) Isso é alegria para você? Você era antigo nos dias antigos

12. Seus pés a levarão para longe para peregrinar. (8) Quem planejou isso contra Tiro, a doadora de coroas

? (9) YHWH dos Exércitos o concebeu

14. para profanar a soberba de toda beleza e para fazer pouco caso de todos os glorificados da terra. (10) Passe sobre sua terra como um riacho

15. Ó filha de Cartago, não há mais restrição. (11) Ele estende a mão sobre o mar Ele sacode reinos

16. YHWH ordenou a Canaã {¶&} destruir suas fortalezas. (12) E ele disse que você deve continuar

17. não mais para se alegrar ó virgem oprimida filha de Sidon. *Para* Kittiym levante-se e passe

18. lá, também não haverá descanso para você. (PP)

19. (13) Eis que a terra dos caldeus este povo não existia, a Assíria a estabeleceu como um deserto

. (14) Uivo

21. navios de Cartago porque sua fortaleza está destruída (15) E será naquele dia que a Tiro

[*10 palavras do versículo 15 são omitidas neste ponto*]

22. será como a canção de uma prostituta. (16) Pegue uma harpa, ande pela cidade meretriz esquecida, faça

23. uma bela canção, multiplique a música para que você seja lembrado. (17) E será no final dos setenta anos

24. que YHWH visitará Tiro e ela voltará à sua prostituição e fornicará (com todos} os reinos da

25. terra sobre a face da terra. (18) E sua mercadoria e sua prostituição serão santidade

26. para YHWH não será entesourada nem armazenada porque para aqueles que habitam na presença de YHWH

27. será sua mercadoria para consumir, para satisfazer e para roupas finas. (PP)

28. **(Capítulo 24:1)** Eis que YHWH esvaziará a terra e a tornará um deserto e torcerá ao contrário sua face e espalhará

29. seus habitantes. (2) E será como é com o povo assim com o sacerdote e como com o servo assim com o senhor, como com a serva

30. assim com a senhora e como o comprador assim o vendedor e como o credor assim o mutuário e como o recebedor de juros para aquele que paga

31. a ele. (3) A terra será completamente esvaziada e totalmente saqueada, porque YHWH falou

32. esta palavra. (4) A terra lamenta e desaparece o sistema mundial cai e desaparece

Coluna XIX Isaías 24:4 a 25:3

1. **(Continuar 24:4)** O nobre {&povo&} da terra murcha. (5) E a terra está poluída por aqueles que a habitam. porque

2. eles transgrediram a Torá e alteraram os estatutos e violaram a aliança eterna. (6) Portanto , *Seu* juramento devorou

3. [m..+a terra] e aqueles que habitam nela como os ofensores, por isso os habitantes da terra são queimados e há um remanescente de homens

4. um muito pequeno. (7) O suco de uva fresco espremido lamenta e as vinhas murcham, todos os corações alegres suspiram. (8) Cessa

5. *até* a alegria dos tamborins, o barulho da alegria cessa, a alegria da harpa cessa. (9) com uma música

6. não beberão vinho e a bebida forte será amarga para os que a beberem. (10) A cidade desorientada está destruída,

7. todas as casas são impedidas de entrar. (11) Um clamor por vinho nos arredores, toda a alegria se obscureceu,

8. a alegria se dissipou *da* terra. (12) A desolação permanece *apenas* na cidade e a destruição atinge

9. o portão. (13) Porque assim será no meio da terra no meio do povo

; (14) Eles devem animar sua voz, eles devem cantar sobre a majestade de

11. YHWH, [*Q fim do versículo aqui*] Eles devem clamar do mar. (15) Portanto, glorifiquem a YHWH nos valese nas ilhas do mar

12. o nome de YHWH Deus de Israel. (PP)

13. (16) Dos cantos da terra ouvimos canções, Beleza *será* para o justo, eu sou magro. Estou *muito* magro,

14. ai de mim os traidores traem e a roupa dos traidores é a traição deles (17) O medo e a cova

15. e o laço estão sobre ti, ó habitante da terra. (18) e será que aquele que fugir do som do medo cairá

16. na cova, e aquele que sair da cova será preso pelo laço porque as janelas

17. do mais alto estão abertas e os fundamentos da terra tremem. (19) Está totalmente despedaçada

18. *até* a terra. A terra está aberta e é repetidamente abalada. (20) O espantoso

19. da terra será como a cambalhota de um bêbado e o tremor de um galpão e suas transgressões serão um peso sobre ela

20. e ela cairá e não se levantará mais. (PP)

21. (21) E será naquele dia que YHWH visitará o exército do altíssimo nos *lugares*

mais altos 22. e sobre os reis da terra que estão sobre a terra. (22) Eles serão reunidos [m..prisioneiros] na cova e serão encerrados

23. na masmorra. Mas esta visita será depois de muitos dias. (23) E a lua ficará envergonhada e ela ficará envergonhada

24. o sol porque YHWH reinará no Monte Sião e em Jerusalém

25. diante de seus anciãos na Glória. (PP)

26. **(Capítulo 25:1)** YHWH tu és o meu Deus, eu te exaltarei, {&yod&} darei graças ao teu nome, tu fizeste maravilhas,

27. *teus* conselhos de longe são fidelidade inabalável. (2) Porque você transforma uma cidade em um monte, uma cidade-fortaleza

28. em uma ruína {&pe&} um palácio de estrangeiros de ser uma cidade *nunca* será construído. (3) Portanto, eles te glorificarão

29. *até mesmo* povos fortes, cidades terríveis dos gentios te temerão. (4) Porque foste refúgio para o pobre,

30. refúgio para o necessitado em suas dores, abrigo contra o aguaceiro, sombra contra o calor abrasador, porque o vento do implacável

31. é como um aguaceiro contra a parede (5) Como um calor abrasador em lugar seco, tu derrubarás o tumulto dos estrangeiros, o calor abrasador na sombra de uma nuvem

32. A canção dos terríveis é respondida. (PP)

Coluna XX Isaías 25:6 a 26:18

1. **(Capítulo 25:6)** E YHWH dos Exércitos dará a todo este povo nesta montanha um banquete de cevados,

2. e um banquete de vinho maduro de novilhos gordos e vinho maduro refinado. (7) E Ele engolirá neste monte

3. *mesmo* este a presença da cobertura que cobria todo o povo e o véu estendido sobre

4. todos os gentios. (8) Tragará a morte perpetuamente e o Senhor YHWH enxugará as lágrimas

5. de todos os rostos e da vergonha de seu povo se afastará de toda a terra porque YHWH

6. falou. (PP)

7. (9) E dirás naquele dia Eis que YHWH, este é o nosso Deus, temos esperado por Ele e ele nos salva

8. este é YHWH temos esperado por ele estamos alegres e regozijamos em sua salvação . (10) Porque repousará a mão

9. de YHWH nesta montanha e Ele pisará Moab debaixo dele como a palha é pisada em

10. um monturo. (11) E estenderá as suas mãos no meio deles, como se estende o nadador para nadar,

11. e abaterá a sua soberba com o despojo das suas mãos. (12) E a fortaleza da torre dos teus muros

12. Ele os prostrará, derrubando-os e reduzindo-os ao pó da terra. (PP)

13. **(Capítulo 26:1)** Naquele dia esta canção será cantada na terra de Judá, temos uma cidade forte

14. Ele colocou Yeshuah (salvação) *por* muros e baluartes. (2) Abra suas portas para que entre a nação justa que guarda

15. a verdade. (3) A mente sustentada é mantida em grande paz porque confia em Ti (4) [{confiança em}] em YHWH

16 pelos séculos {&yod&} dos séculos porque em Yah YHWH é uma rocha eterna. (5) porque Ele estabelece [derruba] aqueles que habitam nas alturas, a cidade

17. que é exaltada, Ele a faz cair na terra, Ele a faz cair no pó. (6) eles devem pisoteá-lo *com* os pés de

18. os pobres os passos dos humildes. (7) O caminho do justo é reto, tu pesas a vereda reta do justo.

19. (8) Mesmo no caminho dos teus julgamentos YHWH, tenho esperado pelo teu nome [+e pela tua Torá+] e o desejo da nossa alma é pela tua [m..memória.]

20. (9) *com* o desejo da minha alma, minha alma te desejou durante a noite, mesmo *com* meu espírito dentro de mim eu te buscarei cedo porque quando seus julgamentos

21. *estão* na terra, os habitantes do sistema do mundo aprendem justiça. (10) Se o ímpio encontra misericórdia, ele não aprenderá a justiça, na terra da

22. verdade sincera ele fará o mal e não verá a majestade de YHWH. (PP)

23. (11) YHWH, a tua mão está levantada, mas eles não podem perceber, eles perceberão e então ficarão envergonhados, até o ciúme do povo,

24. o fogo dos teus inimigos os consumirá. (12) YHWH você vai ordenar a paz para nós porque também todas as nossas ações

25 você trabalhou para nós. (13) YHWH nosso Deus, outros senhores nos dominaram

26. somente a ti faremos menção do teu nome. (14) Eles são mortos, eles não viverão, eles são espíritos mortos, eles não ressuscitarão, portanto

27. você os visitou e os destruiu e desviou [+fez perecer+] toda lembrança deles. (15) Acrescentaste à nação YHWH

28. Acrescentaste à nação, foste glorificado, puseste longe de todos os confins da terra. (PP)

29. (16) YHWH, eles o visitaram com tristeza, derramaram suas orações sussurradas, sua correção estava sobre eles. (17) Como uma mulher grávida, o tempo

30. para dar à luz se aproxima e com dor ela clama em suas aflições, assim temos estado em sua presença, ó YHWH. (18) Nós estivemos grávidas, nós sofremos

31. em certo sentido, nós suportamos o vento, nós não operamos [+sua+] salvação na terra, nem os residentes do sistema do mundo caíram.

Coluna XXI Isaías 26:19 a 28:2

1. (19) *Mas* os teus mortos viverão *com* o meu corpo morto, eles ressuscitarão. Eles devem acordar e cantar ó habitantes do pó.

2. porque o teu orvalho é como o orvalho da luz e a terra expulsará os que partiram. (PP)

3. (20) Vá meu povo, entre em suas moradas e feche suas portas no seu momento e esconda-se por um tempo

4. até que a indignação passe. (21) Porque {m+eis} YHWH sairá de seu lugar para visitar *com* o mal os habitantes da

5. terra sobre eles, e a terra revelará seus derramamentos de sangue e ela não cobrirá mais

6. seus assassinatos . (PP)

7. **(Capítulo 27:1)** Naquele dia YWHW visitará com sua espada seu poderoso e grande e

8. e forte sobre Leviatã, a serpente fugitiva, e sobre Leviatã, a serpente tortuosa e ele matará

9. o monstro marinho que é no mar. (PP)

10. (2) Naquele dia, uma vinha de vinho tinto, cante para ela. (3) Eu YHWH a guardarei (lit. Vou nazar) momento a momento,

11. Darei a ela bebida para que ninguém a castigue, noite e dia a guardarei (lit. Vou nazar) ela (4) A ira não está

12. em mim, quem me dará sarças e espinhos na guerra? pisarei neles,

13. Vou queimá-los juntos, (5) Ou que ele se apodere do meu refúgio *e* faça paz comigo

14. Paz ele fará comigo. (6) Ele fará com que os de Jacó que vierem sejam enraizados e eles florescerão

15. e Israel dará frutos e encherá a face do sistema mundial com seus produtos. (7) É o golpe de seu golpe como

16. ele o atingiu ou é a matança de sua matança como ele *os* matou (8) Expulsando-os e enviando-os para fora, você discutiu com eles

17. Ele os expulsou com seu vento forte no dia do *vento* leste (PP)

18. (9) Portanto, com isso o mal de Jacó será coberto e este será o fruto completo do afastamento de seus pecados

19. quando ele colocar todas as pedras do altar como as pedras de sua permanência quebradas, elas serão não seja levantado

20. *como* asheriym nem altares de incenso. (10) Porque a cidade-fortaleza ficará desolada e o prado será deixado e abandonado

21. como um deserto, ali o bezerro pastará e ali se deitará e consumirá todos os seus ramos. (11) quando sua colheita está murcha. (PP)

22. As mulheres os quebram {&vindo&} colocando fogo neles porque é um povo que não entende. Portanto

, 23. aquele que os fez não terá misericórdia deles e aquele que os formou não terá misericórdia deles. (PP)

24. (12) E será naquele dia que YHWH vencerá desde a corrente frutífera do rio até a correnteza do

25. Egito e vós sereis ceifados um a um *até* os filhos de Israel. (PP)

26. (13) E será naquele dia que um grande shoher será soprado e eles virão, os que perecem na terra

27. da Assíria e os banidos na terra do Egito e eles se curvarão a YHWH no Montanha Sagrada

28. em Jerusalém. (PP)

29. **(Capítulo 28:1)** Ai da coroa de orgulho dos bêbados de Efraim, cuja gloriosa beleza é uma flor murcha

30. que está no topo dos ricos vales daqueles que são abatidos pelo vinho. (2) Eis que {&em&} força Ele mostra poder

31. *sim* YHWH {le adonay} como uma chuva de granizo *e* uma tempestade destruidora como uma chuva de águas poderosas transbordando

Coluna XXII Isaías 28:2 a 28:24

1. **(Continue o capítulo 28:2)** [e] será colocado para descansar próximo (3) Eles serão pisoteados *até* a coroa de orgulho dos bêbados de

2. Efraim. (4) E sua beleza gloriosa será uma flor murcha que está no topo dos vales

3. de gordura como suas primícias antes do verão que quando ele olha *e* vê

4. estando ainda em sua mão é engolida. (PP)

5. (5) Naquele dia YHWH dos Exércitos será por uma coroa de beleza e por um diadema

6. de esplendor para o restante de seu povo (6) e para o espírito de julgamento para aqueles sentados no tribunal e para poder

7. para aqueles que retornam a guerra (ao) portão. (7) E eles também se desviaram pelo vinho e vagaram pela bebida forte, o sacerdote

8. e o profeta se extraviou pela bebida forte, eles são engolidos pelo vinho eles erraram pela bebida forte eles se desviaram como videntes

9 .e cambaleiam nas decisões (8) Porque todas as mesas estão cheias de vômito e excremento sem espaço. (PP)

[*] ver nota para esta marca incomum

10. (9) A quem ensinará conhecimento e a quem fará compreender o que se ouve, aos que são desmamados do leite, aos que envelhecem demais

11. dos seios (10) Porque *é* comando para mandar, comando para comandar , linha a linha, linha a linha, um pouco aqui e um pouco ali.

12. (11) Porque com lábios gagos e com outra língua falará a este povo. (12) Isto é o que ele diz

13. para eles Este é o descanso que você deve dar ao cansado e este é o repouso, mas você não estava

14. disposto {a} ouvir. (13) e a palavra de YHWH era para eles comando a comando, comando a comando, linha a linha, linha

15. a linha, um pouco aqui e um pouco ali para que eles pudessem ir e tropeçar para trás para serem quebrados e serem encurralado

16. e ser capturado. (PP)

17. (14) Portanto, ouvi a palavra de YHWH homens escarnecedores que são governantes deste povo que está em Jerusalém.

18. (15) Porque você diz que fizemos uma aliança com a morte e com o Sheol fizemos uma visão, o flagelo

19. está transbordando porque passará [Q carece - ayin] não chegará a nós porque temos colocamos uma mentira para o nosso abrigo e em engano nos escondemos.

20. (16) Portanto assim diz {+&adonay&} YHWH Eis que ponho em Sião um alicerce de pedra, uma pedra angular provada

21. fundamento precioso e muitíssimo forte, e aquele que crer não será negligente. (17) E porei a justiça na linha

22. e a justiça no prumo e a saraiva varrerá a cobertura da mentira e a água engolirá o esconderijo.

23. (18) E a tua aliança com a morte será coberta também a tua visão [+com+] Sheol não subsistirá

24. O flagelo transbordante que está passando e tu serás para ele pisar. (19) A partir do momento de sua passagem, levará

25. você porque todas as manhãs passará de manhã e à noite [e será] um terror apenas

26. para entender o som. (20) Porque a cama é mais curta do que a pessoa pode esticar e a cobertura [m..+estreita] como cobertura

27. do que ele pode se cobrir. (21) Porque, como no Monte Peraziym, YHWH se levantará no vale de Gibeon

28. Ele se enfurecerá para fazer Sua obra, sua obra estranha, e trabalhar duro em seu trabalho, seu trabalho estrangeiro.

29. (22) E agora não faça leviandade para que suas amarras não sejam fortalecidas porque um fim foi determinado,

30. Eu ouvi do [m..+Senhor] YHWH dos Exércitos sobre toda a terra. (PP)

31. (23){&H&} Ouçam e ouçam minha voz, aproximem-se e ouçam o que estou dizendo. (24) o dia todo

Coluna XXIII Isaías 28:24 a 29:21

1. **(Continue 28:24)** o lavrador ara para semear? Ele abre e grade {&yod&} seu terreno. (25) Não é quando ele nivela a face dela e espalha

2. erva-doce e espalha cominhos e põe em fileiras de trigo e cevada escolhida e o centeio de sua borda.

3. (26) E o seu Deus o disciplina para o julgamento e o ensina. (27) porque o endro não se debulha com um instrumento pontiagudo nem a roda do carro no cominho

4. gira, porque o endro é batido com uma vara e os cominhos com um galho. (28) [m..Pão] É esmagado porque ele nem sempre estará trabalhando em debulhá-lo

5. ou esmagá-lo com a {&roda&} de sua carroça, nem seus cavaleiros pisarão nele. (29) Isso também procede de YHWH dos Exércitos

6. conselho maravilhoso e grande eficiência (PP)

7. **(Capítulo 29:1)** Ai de *Ariel* , o Leão de Deus, O Leão de Deus, a cidade do acampamento de Davi, soma ano a ano e abrange as festas sacrificiais. (2) Farei opressão

8. para Ariel e haverá peso e tristeza e será para mim como para Ariel. (3) E acamparei ao redor contra você

9. e colocarei cerco contra você com uma paliçada e levantarei fortalezas contra você. (4) E tu cairás e falarás da terra e do pó se curvará

10. *mesmo* a tua fala e a tua voz serão como um obia-mago da terra e do pó a tua fala sussurrará. (5) E se tornarão como pó fino a multidão

11. de seus estranhos e como o joio que passa é a multidão de terroristas e isso acontecerá em um instante de repente. (6) Da parte de YHWH dos Exércitos com

12. você será visitado com trovões e terremotos e com grande voz, grande tempestade e redemoinho e chamas de fogo consumidor (7) E eles serão

13. como o sonho de uma visão noturna *até mesmo* todas as nações que fazem guerra contra Ariel e todos aqueles que lutam contra ela

14. e suas armas e aqueles que causam angústia a ela. (8) E será como quando o faminto sonha e eis que está comendo

15. e acorda e sua alma está vazia ou como quando o sedento sonha e eis que bebe e acorda e eis que está cansado

16. e a sua alma está ansiosa, assim estará a multidão de todas as nações que fazem guerra contra Sião. (PP)

17. (9) Espere e maravilhe-se e fique apavorado {&tau&} e grite, eles estão bêbados, mas não [de] vinho Eles cambaleiam, mas não de bebida forte. (10) Porque

18. YHWH derramou sobre vós o espírito de um sono profundo e fechou fortemente os vossos olhos, Os profetas e os governantes

19. e os videntes de visões ele cobriu. (11) E toda a visão se tornou para vós como as palavras de um livro selado que eles dão

20. a quem sabe ler {&"H"&} dizendo leia isto por favor, e ele diz que eu não sou capaz porque está selado. (12) e é dado,

21. o livro, a quem não sabe ler dizendo leia isto por favor e ele diz que não sei ler. (PP)

[*]

22. (13) E o Senhor disse por causa deste povo se aproximar de minha presença com sua boca e me glorificar com seus lábios enquanto seu coração

23. está longe de mim e seu temor de mim por mandamentos de homens é ensinado. (14) Portanto, eis que farei novamente

24. fazer uma maravilha entre este povo, uma maravilha e um assombro, e a sabedoria de seus sábios desaparecerá e a compreensão de seu discernimento

[*]

25. será ocultada. (PP) (Na verdade, um spatium extra grande) (15). Ai daqueles que agem profundamente para manter seus conselhos secretos de YHWH e

26. suas obras estão nas trevas e eles dizem, quem nos vê {&waw&} e quem nos conhece. (16) Sua perversidade é como se a argila do primeiro

27. fosse considerada *(como a mesma coisa)*pois a obra diz {&waw&} ao artífice que não me fizeste ou o barro formado ao que o forma ele não entende. (17) Não é

28. ainda apenas um pouco e o Líbano voltará a ser uma terra de bosques e a terra de bosques será considerada uma floresta. (18) E eles ouvirão no dia

29. *mesmo* aquele, o surdo, as palavras do livro, e os olhos do cego verão da obscuridade e da escuridão. (19) E eles aumentarão

30. *até* os humildes se alegrarão em YHWH e os necessitados da humanidade se regozijarão no Santo de Israel. (20) Porque o tirano é nulo

31. e o escarnecedor acabou e todos os vigias do mal foram cortados. (21) Os que causam pecados à humanidade em palavras e para aquele que arma uma armadilha no portão

Coluna XXIV Isaías 29:21 a 30:20

1. **(Continue Isaías 29:21)** para aquele que reprova e perverte o justo por aquilo que é irreal. (PP)

[*]

2. (22) Portanto assim diz YHWH, que remiu a Abraão, à casa de Jacó. Não agora

3. Jacó ficará envergonhado e seu rosto não ficará mais pálido. (23) Porque quando ele vir seus filhos a obra de minhas mãos no meio dele

4. eles santificarão meu nome e santificarão o Santo de Jacó e o Deus de Israel, eles ficarão com medo.

5. (24) E os espíritos errantes conhecerão o entendimento e os caluniadores aprenderão a doutrina. (PP)

[*]

6. **(Capítulo 30:1)** Ai dos filhos rebeldes diz YHWH por fazer conselho, mas não de mim e por cobrir com uma capa

7. mas não do meu Espírito com o propósito de adicionar pecado a pecado. (2) Aos que caminham para descer {&tau&} para o Egito e da minha boca

8. eles não pediram *senão* para se fortalecer na força do Faraó e buscar refúgio na sombra do Egito. (3) E a força do faraó será para você

9. uma vergonha e para você a confiança na sombra do Egito [m..uma desgraça]. (4) Porque seus príncipes estavam em Zoan e seus mensageiros chegaram a Chanes.

10. (5) Todos se envergonham de um povo que não poderia ajudá-los, nem ajudá-los, nem lucrar, senão para uma vergonha

11. e também uma reprovação. (PP)

12. (6) O Oráculo das bestas do Negev na terra de tristeza e [êxodo] e angústia, leões velhos, leões jovens [e não há água]

13. víbora, serafim voador. Eles carregarão nas costas de jumentos as riquezas e seus tesouros nas corcundas de camelos

14. para um povo que não lucrará. (7) Pois a ajuda do egípcio é vã e vazia, por isso chamei esta de Raabe, eles

15. sentam *e não fazem nada* . (8) E agora vá escrevê-lo {&waw&} em uma tábua diante deles e grave-o em um livro para que seja para os últimos dias

16. e os tempos dos séculos. (9) Porque este é um povo rebelde, filhos enganosos, filhos que não querem ouvir a Torá de

17. YHWH. (10) que dizem aos videntes: não vejam e aos videntes de visões não tenham mais visões para nós de coisas certas, falem

18. lisonjas para nós e tenham visões de enganos (11) Desviem-se do caminho, afastem-se o caminho, faz cessar de nossa presença

19. o Santo de Israel. (PP)

20. (12) Portanto, assim diz o Santo de Israel, por causa de sua rejeição nesta palavra e você confia na opressão

21. e desvio e você depende disso (13) Portanto, este mal [~~"ele"~~] {&yod waw&} será uma explosão para você, caindo, protuberante em uma parede

22. de grande altura cujo estilhaçamento virá repentinamente em um instante. (14) e ele a quebrará como oleiros que quebram um cântaro em pedaços

23. ele não poupará {&waw&} e não se achará em sua quebra um caco para tirar fogo da lareira ou para tirar água

24. da cisterna . (PP)

25. (15) Porque assim diz YHWH {&adonay&} o Santo de Israel em arrependimento e descanso você será salvo, em quietude e confiança

26. será o seu poder, mas você não o quis. *(16) Mas tu dizes*

: Não, mas sobre cavalos fugiremos , portanto fugireis ; (17) Mil na repreensão de um, e da presença [m..da repreensão] 28. de cinco você deve fugir até que seu restante seja como um farol no topo da montanha e como uma bandeira sobre uma colina . (18) e, portanto, 29. YHWH esperará para ser misericordioso com você, portanto, ele está no alto para mostrar sua misericórdia porque YHWH é um Deus de julgamento

30. bem-aventurados todos os que nele esperam. (19) Porque as pessoas habitarão em Sião e em Jerusalém, você nunca mais chorará

. (20) Quando o Senhor te der

Coluna XXV Isaías 30:20 a 31:4

1. **(Continue 30:20)** pão de dores e água de aflição, mas seus professores não serão mais encurralados, mas seus olhos

2. verão seus professores (21) e seus ouvidos ouvirão uma palavra atrás de você dizendo que este

3. é o caminho, ande nele para que você possa ir para a direita e para a esquerda. (22) e você deve contaminar a cobertura

4. de seus ídolos de prata e as vestes de suas imagens de ouro fundido, você deve dispor deles como um pano menstrual, você dirá saia!

5. para isso. (23) E Ele te dará chuva para a semente com que semeares a terra {&H&} e pão do produto da terra

6. e será forte e gordo e [+semeado+], teu gado naquele dia *será estar em*pastagens ampliadas. (24) Os bois

7. e os jumentos que servem a terra comerão forragem limpa que foi peneirada com pá

8. e forcado (25) e haverá em toda montanha alta e em toda colina elevada riachos

9. canais de água no dia {&waw&}da matança exaltada quando as torres caírem. (26) E a luz da lua será

10. como a luz do sol e a luz do sol será sete vezes como a luz de sete

11. dias no dia em que YHWH amarrar a dispersão de Seu povo e cura o golpe de sua ferida. (PP)

[*]

12. (27) Eis que o nome de YHWH vem de longe, Seu rosto ardendo com um fardo pesado, seus lábios cheios de

13. indignação e Sua língua como um fogo consumidor. (28) e Sua respiração como uma corrente transbordando para dividir o pescoço para peneirar

14. as nações com a peneira da vaidade e haverá um freio em suas bochechas {&yod&} fazendo as pessoas errarem. (29) Terás um cântico

15. na noite de uma festa santa e alegria de coração, como quando vais com flauta ao monte de YHWH,

16. à rocha de Israel. (30) E YHWH fará ouvir a sua voz de glória e o aquietar

17. do seu braço mostrará com a indignação da sua ira e a chama de um fogo devorador com dispersão, tempestade e pedras de granizo.

18. (31) Porque com a voz de YHWH ferirá a Assíria que feriu com a vara .

pandeiros e harpas e em batalhas de agitação para lá e para cá

20. [ver variações] ele lutará contra eles. (33) Porque Tophet foi pré-arranjado desde muito tempo atrás, é [+completamente+] estabelecido também para o rei,

21. Ele o fez profundo e largo, a pira nele é fogo e há muita madeira e a respiração (nishmah) de YHWH

22. [~~como~~] um rio de enxofre o incendeia. (PP)

23. **(Capítulo 31:1)** Ai dos que descem ao Egito em busca de ajuda e se apoiam em cavalos e confiam

24. em carros porque são muitos e em cavaleiros porque são extremamente fortes e não se apoiam no Santo

25. de Israel e eles não perseguem YHWH. (2) E também Ele é sábio e trará o mal

26. e não desviará suas palavras e se levantará contra a casa dos malfeitores e contra a ajuda dos que praticam a iniquidade.

27. (3) E os egípcios são homens e não Deus e seus cavalos são carne e não espírito.

28. e YHWH estenderá sua mão e cairá aquele que ajuda e cairá aquele que é ajudado e todos juntos serão consumidos. (PP)

29. (4) Porque assim YHWH falou comigo Como quando {&o&} o leão e o filhote de leão rugem sobre a presa

30. quando um contingente de pastores {&waw&} é chamado contra ele, ele não temerá suas vozes , ou da sua multidão não haverá barulho

31. [+teme+] [m..humilde-se,] assim YHWH dos Exércitos descerá para lutar no monte Sião e na sua colina.

Coluna XXVI Isaías 31:5 a 33:1

1. **(Capítulo 31:5)** Como pássaros voando assim YHWH dos Exércitos defenderá Jerusalém, defendendo

2. e entregando e passando (pesach) e trazendo fuga. (6) Volte para aquele a quem eles estiveram em profunda revolta

3. *até* os filhos de Israel. (PP)

4. (7) Pois naquele dia cada um rejeitará os ídolos de prata e os seus ídolos de ouro

5. que suas mãos fizeram para eles como pecado. (8) Então a Assíria cairá, não da espada de uma pessoa

6. nem da espada de um homem {&aleph&} *ela* o devorará e ele fugirá da espada e seus jovens escolhidos, eles, trabalhadores forçados

7. se tornarão (9) e ele passará para a sua Rocha por medo e seus príncipes terão medo da bandeira diz YHWH

8. cuja própria chama está em Sião e cuja própria fornalha está em Jerusalém. (PP)

9. **(Capítulo 32:1)** Eis que um rei deve reinar com retidão e cabe aos príncipes governar com justiça. (2) e então um homem

10. seria um esconderijo do vento e um abrigo da tempestade como correntes de água em um lugar seco (Sião) como a sombra de uma grande rocha

11. em uma terra sedenta. (3) E os olhos dos que veem não desviarão o olhar e os ouvidos dos que ouvem

12. escutarão (4) e os corações dos precipitados entenderão o conhecimento, mas a língua do gago se apressará

13. para fale claramente. (5) Já não chamarão nobre ao insensato, nem

14. chamarão generoso ao canalha (6) Porque o insensato falará tolices e com o seu coração fará da maldade obra da hipocrisia

15. e falar contra YHWH para esvaziar a alma do faminto e diminuir a bebida do sedento.

16. (7) Os implementos do canalha são maldades ele propõe planos perversos para obrigar os pobres com discursos

17. de engano, mesmo quando os necessitados falam de justiça. (8) Mas o nobre propõe coisas nobres e ele

18. por sua nobreza permanecerá. (PP)

19. (9) Que as mulheres que têm segurança {&aleph&} se levantem. Ouçam minha voz, ó filhas confiantes, e dêem ouvidos {&waw&}

20. ao meu discurso. (10) Dias e anos vocês ficarão aterrorizados, ó confiantes, porque a vindima terminará e a colheita

21. nunca chegará. (11) Tenham medo, ó seguros, e tenham terror, ó confiantes, tirem suas roupas e fiquem nus **e** coloquem um cinto

22 . . e para a videira frutífera, (13) Sobre a terra do meu povo crescerão sarças e espinheiros, porque estará em todas as casas de

24. alegria na cidade da alegria. (14) porque o palácio será abandonado e a multidão da cidade abandonada, Ofel e a torre de vigia

25. serão para sempre covis, alegria para jumentos selvagens, pasto para rebanhos

26. (15) Até que o Espírito seja derramado sobre nós do mais alto até o deserto ser como um jardim e o jardim, uma floresta

27. é estimado como. (16) Então o juízo habitará no deserto e a justiça habitará no jardim. (17) E

28. a obra da justiça será paz e o serviço da justiça será sossego e segurança

29. para sempre. (18) E o meu povo habitará em moradas de paz e em bairros seguros

30. e em lugares de descanso e sossego. (19) E se cair granizo na floresta e a floresta [m.. cidade] ficar muito baixa. (PP)

(30) Bem-aventurados vós que semeais junto a todas as águas, lançando as patas do boi e do jumento.

31. **(Capítulo 33:1)** Ai daquele que estraga e não foste estragado e do traidor e não foste traído, quando cessares

Coluna XXVII Isaías 233:1 a 33:24

1. **(Continue o capítulo 33:1)** despojando você será despojado, quando você acabar com a traição, eles serão traiçoeiros contra você. (PP)

2. (2) Ó YHWH, sê misericordioso para conosco, temos esperado por ti, sejas seus braços pelas manhãs, sim,

3. nossa salvação no tempo das dores. (3) O povo recuou da voz da multidão, da exaltação de si mesmo eles são despedaçados

4. *até* os gentios. (4) E o vosso despojo será recolhido como a colheita do gafanhoto, como o rugido do gafanhoto ele correrá para lá e para cá. (5) Exaltado é

5. YHWH porque Ele é o Shokeyn (forma masc de Shekina) nas alturas, Ele enche Sião com justiça e retidão. (6) E a fidelidade de

6. dos seus tempos é força; e o temor de YHWH é a salvação, a sabedoria e o conhecimento, esse é o seu tesouro. (PP)

7.[*] (7) Eis que vejo a fúria deles [m ..chorando] nas saias, os mensageiros da paz chorarão amargamente (8) As estradas se tornaram desoladas

8. aquele que passa no caminho desiste , ele [tornou conhecido] {quebrou} a aliança, desprezou os tempos {cidades} em que não pensa nos homens. (9) Ela lamenta

9. e enfraquece *até* {&the&} terra, o Líbano [~~waw~~ + dot] está confuso e murcho, Sharon é como uma planície desolada, e eles sacodem *seus produtos*

10. Carmelo e Basã. (PP)

11. (10) Agora me levantarei, diz YHWH, agora serei exaltado, agora serei exaltado. (11) Você conceberá

12. palha e produzirá restolho, sua própria respiração como o fogo o devorará. (12) e os povos serão queimados

13. de ossos, como espinhos cortados serão incendiados no fogo. (13) Ouça distantes o que estou fazendo

14. e conheça meu poder em seu meio. (14) Os pecadores em Sião estão com medo, o medo se apoderou

15. dos ímpios. Quem de nós viverá com o fogo devorador, quem de nós viverá com as chamas eternas. (15) Aquele que anda {&waw&}

16. em retidão, e que fala com franqueza, aquele que odeia o ganho injusto do extorsor, aquele que sacode sua mão por segurar

17. suborno, o que fecha os ouvidos para não ouvir falar de sangue e o que fecha os olhos para não ver

o 18. mal. (16) Ele habitará fortalezas de rochas nas alturas como seu refúgio, seu pão será dado a ele

19. e sua água será assegurada. (17) O rei em sua formosura os teus olhos verão numa visão os teus olhos verão a terra

20. que está longe. (18) O teu coração ponderará o terror, onde está o escritor, onde está o que pesa, onde está o que numera

21. {&the&} torres . (19) Não verás {& ~~waw~~ &} um povo bárbaro, um povo de fala profunda e incompreensível,

22. de língua gaga e incompreensível. (20) Visualize Sião a cidade de nossa congregação, seus olhos

23. verão Jerusalém uma habitação tranquila, uma tenda que não será removida, e eles nunca viajarão

24. *mesmo* aqueles de seus pinos de tenda e nenhuma de suas cordas jamais serão separados. (21) Porque até ali Majestoso YHWH

25. é para nós um lugar de rios e riachos duplamente largos, nem neles passará navio de guerra a remo

26. nem navio majestoso passará por nós. (22) Porque YHWH é quem nos julga e YHWH é quem nos governa

27. YHWH é o nosso rei, Ele nos salvará. (23) Suas cordas foram lançadas, eles não podem se segurar porque [m certamente}

28. *com* seus mastros eles não puderam estender a vela, então, na hora de dividir o despojo abundante, o coxo saqueará o butim.

29. (24) E quem ali habitar não dirá: Estou enfermo, o povo, os que nela habitam, a maldade será levada. (PP)

Coluna XXVIII Isaías 34:1 a 36:2

1. **(Capítulo 34:1)** Aproximem-se, ó gentios, para ouvir e ouvir, ó povos, ouçam a terra e toda a sua plenitude, o sistema do mundo e tudo o que dele procede.

2. (2) Porque a ira de YHWH está sobre todos os gentios e Sua ira está sobre todos os seus exércitos, ele os destruiu completamente, Ele os entregou para matança. (3) E seus mortos

3. são enviados e seus cadáveres exalam seu fedor, e as montanhas são derretidas com seu sangue. (4) Os vales serão quebrados [m..dissolvidos] e todos os exércitos de

4. os céus [cairão] e os céus serão enrolados como um livro e todos os seus exércitos cairão como uma folha cai de uma videira e como alguém caindo de

5. uma figueira. (5) porque [você verá] minha espada encharcada no céu, eis que ela descerá sobre Edom e sobre o povo da minha maldição para julgamento. (6) A espada

6. de YHWH está cheia de sangue, é engordurada das melhores partes, do sangue de cordeiros, da gordura das entranhas de carneiros porque

7. há um sacrifício a YHWH em Bozrah e grande matança na terra de Edom. (7) e os touros selvagens cairão com eles e os bois com

8. os touros e suas terras serão encharcados de sangue e seu pó engordurado. (8) Porque é o dia da vingança de YHWH e o ano

9. da retribuição pela disputa de Sião. (9) e os seus rios se converterão em piche e o seu pó em enxofre e a sua terra em piche

10. queimando. (10) Noite e dia não se apagará para sempre, sua fumaça subirá de geração em geração e será devastada para sempre infinitamente,

11. e ninguém passará por ela. (11) E o cormorão e o ouriço a possuirão e a coruja e o corvo a habitarão e Ele estenderá sobre ela

12. uma linha de indistinção e pedras disformes. (12) Eles chamarão seus nobres para o reino, mas não haverá ninguém lá, e todos os seus príncipes serão [..como..] nada. (13) e crescerão

13. em seus palácios, {&waw&} espinhos, urtigas e sarças em suas fortalezas e será uma morada para monstros e a morada de corujas.

14. (14) E as feras dos desertos e das ilhas se juntarão ali e as cabras selvagens e chamarão umas às outras, mesmo ali a coruja-do-mato pousará e encontrará

15. um descanso para si. (15) Ali a grande coruja fará seu ninho e deitará e chocará e se reunirá sob sua sombra, mesmo ali serão reunidos

16. abutres cada um para seu vizinho. (PP)

17. veja (16) Procure no livro de YHWH e leia: pois nenhuma doutrina faltará ao seu companheiro porque sua própria boca ordenou e seu próprio espírito os reuniu.

18. e seu espírito os reunirá. (17) E Ele lançou o lote para eles e Sua mão dividiu por linha para [..eles..] {&nun . &} para sempre {&eles a possuirão&}.[*]

19. de geração em geração habitarão nela. **(capítulo 35:1.)** O deserto e o deserto se regozijarão por eles e a planície se alegrará e florescerá como a rosa (2) E florescerá profusamente e se regozijará com alegria e cantando a glória do Líbano

20. é dado a ela, a majestade do Carmelo e Sarom, eles verão a glória de YHWH. a [..majestade..] do nosso Deus. (PP)

21. (3) Fortalece as mãos fracas e firma os joelhos vacilantes. (4) Diga aos apressados de coração, sejam fortes e não tenham medo, eis que

22. o seu Deus vem com vingança, com recomeço, o próprio Deus vem e Ele os salvará. (5) Então os olhos dos cegos serão abertos

23. e os ouvidos dos surdos serão abertos. no deserto

24. de água e riachos em abundância [m..a planície] [+sairá+]. (7) e a terra seca *se transformará* em uma poça de lama e a terra sedenta em fontes de água. Na habitação das serpentes

25. onde elas se deitam *será*vegetação para juncos e papiros. (8) E haverá ali uma estrada [ali redundante] [m..e um caminho] e será chamado o caminho da santidade; eles não passarão por ele {&waw&} o imundo [na margem]

26. Mas [.. será ..] para eles [ver pontos] que estão andando no caminho, até mesmo os tolos não se desviarão.

(9) Ali não haverá leão nem besta feroz, 27. não subirão sobre *ela* , não serão encontrados ali, mas os remidos andarão *ali* (10) E os resgatados de YHWH voltarão e virão para Sião com canto e alegria

28. eterna sobre suas cabeças e eles devem [adicionar. beth ele] obterá alegria e alegria e tristeza e suspiros fugirão. (PP)

Ver [*]

29. (11) **Capítulo 36:1)** E foi no décimo quarto ano do rei Ezequias que Senaqueribe, rei da Assíria, subiu contra todas as cidades de Judá,

30. as fortificadas e as apoderou (2) E o rei da Assíria enviou Rabshakah de Laquis a Jerusalém ao rei

31. Ezequias com um [muito] grande exército e eles ficaram na subida da fonte superior na estrada do campo do lavador.

Coluna XXIX Isaías 36:3 a 36:20

1. **(36:3)** E Eliaquim, filho de Hilquias, que era o chefe da família, saiu até ele e Shevnah, o escriba

2. e Joach, filho de Asafe, o escrivão. (4) E Rabshakah disse a eles, falem por favor

3. para Ezequias [... rei de Judá...] o grande rei, o rei da Assíria diz O que

4. é esta confiança em que vocês estão confiando. (5) Eu estou dizendo (você diz) -- mas são palavras da boca para fora --

5. *Eu tenho* conselho e poder para a guerra. Agora, em quem você confia para se rebelar contra mim. (6) Eis

que 6. você está confiando no apoio desta bengala quebrada, sobre o Egito, que deveria se apoiar

7. um homem sobre ela e ela entrará em sua mão e a furará. Assim é o Faraó, rei do Egito, para todos os que confiam

8. nele. (7) E se me disseres que confiamos em YHWH nosso Deus, não é Ele de quem

9. Ezequias tirou seus altos e [...Seus altares...] e disse a Judá e a Jerusalém

10. diante deste altar adorareis [...em Jerusalém...e não em M]? (8) E agora, por favor, dê reféns ao meu senhor

11. o rei da Assíria e eu darei a você dois mil cavalos se você puder colocar cavaleiros

12. sobre eles (9) e como você desviará o rosto de um dos menores dos capitães dos servos de meu senhor

13. e você confia em si mesmo no Egito para carros e cavaleiros (10) E agora subi sem YHWH

14. contra esta terra para causar sua destruição, YHWH me disse Suba a esta terra

15. para destruí-lo. (11) Então disse Eliaquim e Shevnah e Joach a Rabshakah, por favor, fale com seus servos

16. [margem: conosco] em aramaico porque nós o entendemos e não falamos essas palavras* aos ouvidos de *[m acrescenta "em judaico "]

17. os homens [m..pessoas] [que estão morando] na parede. (12) E Rabshakah disse, é para você e sobre

18. seu senhor que meu senhor me enviou para falar estas palavras? Não é para estes homens

19. os que habitam na parede para comer seu próprio esterco e beber sua própria urina [m..água dos pés]

20. com você. (13) O Rabshakah se levantou {&waw&} e gritou com grande voz em judeu e disse

21. Ouça as palavras do grande rei, o rei da Assíria (14) Assim diz o rei da Assíria Não o deixe enganar

22. você ,*até mesmo* Ezequias porque ele não é capaz de livrar você. (15) E que Ezequias vos faça confiar

23. em YHWH dizendo: YHWH certamente nos livrará e esta cidade não será entregue nas mãos do

24. rei da Assíria. (16) Não dê ouvidos a Ezequias, porque assim diz o rei da Assíria, faça comigo

25. suborno e saia a mim e coma cada um de sua própria videira e cada homem de sua própria figueira e beba cada um das águas de

26. seu próprio poço. (17) até que eu venha e vos leve a uma terra como a vossa própria terra a uma terra de trigo

27. e vinho novo uma terra de pão e vinhas. (18) *Cuidado* para que Ezequias não os incite dizendo

28. YHWH nos livrará, algum dos deuses das nações entregou a um homem sua terra da mão do rei da Assíria

29. (19) Onde estão os deuses de Hamate e Arphad, onde estão os deuses de Sefervaim e quando {&have&} eles entregaram

30. Samaria da minha mão? (20) Quem entre todos os deuses destas terras entregou sua terra

Coluna XXX Isaías 36:30 a 37:24

1. **(Continue 36:20)** da minha mão para que YHWH livrasse Jerusalém da minha mão? (21) Mas eles ficaram calados e não lhe responderam uma palavra porque o mandamento de

2. o rei era este, dizendo: não lhe responda. (PP)

3. (22) E Eliaquim, filho de Hilquias, que estava sobre a casa, e Shevnah, o escriba, e Joach, filho de Asafe, o registrador, chegaram a

4. Ezequias *com* roupas rasgadas e contaram-lhe as palavras de Rabshakah. **(Capítulo 37:1)** e foi quando o rei Ezequias ouviu isso

5. rasgou suas roupas e se cobriu com pano de saco e foi à casa de YHWH. (2) e ele enviou Eliaquim, que estava sobre a casa

6. e Shevnah, o escriba e o pai de [m..eth.] os anciãos dos sacerdotes cobertos com pano de saco a Isaías, filho de Amots, o profeta

7. (3) E eles disseram-lhe: Assim diz Ezequias, hoje é um dia de tristeza, angústia e blasfêmia porque as crianças vieram

8. para *o lugar*de romper e não há força para suportar. (4) Talvez YHWH teu Deus ouça as palavras {&mem&}de Rabshakah a quem ele enviou

9. *sim,* o rei da Assíria, seu senhor, para afrontar o Deus vivo e Ele repreenderá nas palavras que YHWH teu Deus ouviu, então tu levantarás up {&tah&}

10. uma oração pelo remanescente do que *ainda* se encontra *aqui* [+nesta cidade+]. (5) e os servos do rei {&kaph&} Ezequias vieram a Isaías

[*As linhas 11-13 são escritas em letras minúsculas*]

11. (6) E Isaías disse-lhes assim dirás a teu senhor: Assim diz YHWH, não tenhas medo da presença das palavras

12. que ouviste com as quais os jovens do rei da Assíria me blasfemaram (7) Eis que enviarei um espírito nele e ele ouvirá um relatório e retornará à sua própria terra [na margem: e farei com que ele caia pela espada em sua própria terra.]

13. (8) E Rabshakah voltou e encontrou o rei da Assíria lutando contra Libna porque soube que ele havia viajado de Laquis. (9) e ele ouviu

14. sobre Tirhakah rei da Etiópia dizendo: ele está saindo para lutar com você e ele ouviu e voltou e ele enviou mensageiros para

15. Ezequias dizendo (10) Assim você deve falar com Ezequias rei de Judá dizendo, não deixe seu Deus te engane

16. em quem você confia nEle dizendo que Jerusalém não será entregue nas mãos do rei da Assíria. (11) Eis que você ouviu

17. o que os reis da Assíria fizeram às terras para destruí-los e então você será libertado? (12) *Os* deuses os

libertaram 18. as nações que meus pais destruíram como Gozen ou Charan ou Rezep ou os filhos do Éden que estavam em Telesar? (13) Onde

19. é o rei de Hamate ou o rei de Arfad ou o rei da cidade de Sefervaim, Hena e Iva [+e Samaria+]. (PP)

20. (14) E Ezequias tomou os escritos da mão dos mensageiros e os leu [m..it] e subiu à casa de YHWH e os espalhou

21. {&Hezekiah&} perante YHWH. (15) E Ezequias orou a YHWH dizendo (16) YHWH dos Exércitos Deus de Israel que habita

22. pelos querubins Tu és o único Deus para todos os reinos da terra, tu fizeste os céus

23. e a terra (17) Estende os ouvidos YHWH e ouve abre os olhos YHWH e vê e ouve todas as palavras

24. de Senaqueribe que ele envia para afrontar o Deus vivo. (18) Certamente YHWH, os reis da Assíria, desolaram todos

os 25. países [..m+ e suas terras+] (19) e eles [m..ele] entregaram seus deuses no fogo porque não são deuses, exceto os obras das mãos de

26. homem, madeira e pedra e eles os destruíram. (20) E agora YHWH nosso Deus nos salve de sua mão e eles conhecerão todos

os 27. os reinos da terra somente você é YHWH [+Deus+]. (PP)

28. (21) E Isaías, filho de Amots, enviou a Ezequias dizendo: Assim diz YHWH, o Deus de Israel, sobre o que

29. você orou a ele [m..me] sobre Senaqueribe, rei da Assíria, (22) esta é a palavra que YHWH está falando sobre ele: Ela te desprezou

30. e zombou de você *até* a virgem filha de Sião, a filha de Jerusalém balançou a cabeça *para você.* 31. A quem você injuriou

e blasfemou e contra quem você exaltou a sua voz e se elevou ao alto? contra Deus, o Santo de Israel. (24) Pela mão de

Coluna XXXI Isaías 37:24 a 38:8

1. **(Continue 37:24)** seus servos você repreendeu meu Senhor e você disse pela multidão de meus carros eu subirei às montanhas mais altas para os lados de

2. Líbano e cortarei os altos cedros dos mais escolhidos pinheiros e irei ao ponto mais alto do seu Carmelo. (25) Eu

3. li [m..cavou] e bebi água [estrangeira] e sequei com a sola dos meus pés todos os rios das fortalezas. (26) Você não ouviu

4. de longe que eu fiz isso, desde os dias antigos que eu o formei e agora eu fiz *acontecer* que você deveria desolar

5. cidades-fortalezas em Nazareno[m..despojado] montões (27) Portanto, seus habitantes eram de mãos curtas, eles ficaram desanimados e os habitantes [m..envergonhados], eram como a grama do campo

6. e como a vegetação verde e a grama nos telhados como campos queimados antigamente {&waw&} antes de você se levantar. [m.. explodido antes que eles cresçam.] (28) e sua habitação e sua saída e sua entrada

7. Eu sei e sua raiva contra mim (29) Porque sua raiva contra mim e sua arrogância {&aleph&} é sobe aos meus ouvidos, e porei o meu anzol no teu nariz e o meu freio

8. nos teus lábios e farei com que voltes pelo mesmo caminho por onde vieste. (30) E isto é um sinal para você, você deve comer

9. este ano após o crescimento e no segundo ano o grão voluntário e no terceiro ano você semeará e colherá e plantará

10. vinhas e comerá o fruto. (31) E {&os que escaparam da casa de Judá&} e a coisa encontrada [m..remanescente] novamente lançarão raízes para baixo e produzirão frutos para cima (32) porque

11. De Sião [m..Jerusalém] o remanescente irá fora e os fugitivos de Jerusalém [m..monte Sião] O zelo de YHWH dos Exércitos fará isso. (PP)

12. (33) Portanto, assim diz YHWH ao rei da Assíria: Ele não entrará nesta cidade, e não

13. derramará um montículo sobre ela, nem atirará uma flecha nela, nem entrará na frente dela com escudos. (34) Pelo caminho por onde veio

14. por ele voltará e a esta cidade não entrará, diz YHWH. (35) E defenderei esta cidade

15. para salvá-la por amor de mim e de Davi, meu servo. (PP)

16. (36) E o anjo de YHWH saiu e feriu no acampamento dos assírios, cento e oitenta e cinco mil, e eles se levantaram pela manhã

17. e eis que todos eles eram cadáveres mortos. (37) E Senaqueribe, rei da Assíria, voltou e habitou em Nínive.

18. E ele estava adorando na casa de Nisrok seu deus e Adrammelek e Sharezer seus filhos o golpearam com a espada

19. e eles escaparam para a terra de Ararat e Essarhaden seu filho reinou em seu lugar.. (PP)

20. **(Capítulo 38:1)** E naqueles dias Ezequias estava mortalmente doente e Isaías, filho de Amots, o profeta veio a ele e disse

21. a ele Assim diz YHWH ordena a tua casa morrerás e não viverás (2) E Ezequias voltou-se

22. com o rosto para a parede e orou a YHWH (3) e disse: Rogo-te, ó YHWH, lembra-te de como tenho andado diante de ti

23. em verdade e com um coração perfeito e o bem aos teus olhos eu

24. (4) E veio a palavra de YHWH a Isaías, dizendo: (5) Vai e dirás a Ezequias: Assim diz YHWH 25.

Deus de Davi, teu pai, ouvi o teu oração e vejo suas lágrimas eis que estou acrescentando

26. seus dias quinze anos. (6) E das mãos do rei da Assíria livrarei você e esta cidade e defenderei

27. esta cidade [por minha causa e por causa de Davi, meu servo]. (7) E isto é para vocês o sinal de YHWH de que ele fará

28. *sim* , YHWH, isto que ele falou. (8) Eis que farei a sombra retornar dos graus que desceram no relógio de sol

29. sobre Acaz pelo sol para trás dez graus e o sol retornou dez graus nos graus

Coluna XXXII Isaías 38:8 a 40:2

1. **(Continue 38:8)** pelo qual havia caído. (9) A carta de Ezequias, rei de Judá, durante sua doença e ele reviveu de sua doença.

2. (10) Eu mesmo disse na cessação dos meus {&waw&} dias, fui para os portões do Sheol. Tenho sido visitado desde o restante dos meus anos. (11) Eu disse que não

3. verei Yah na terra dos viventes e não verei mais a humanidade com os habitantes do sistema mundial (12) Minha geração partiu

4. e foi consumida [m.. enrolado] de mim como uma tenda de pastor, estou escrevendo como quem tece, minha vida como definhamento ele me cortou do dia até a noite você vai acabar comigo.

5. (13) Eu balbuciei [m..comparated] até a manhã, como um leão, assim ele quebrará todos os meus ossos: do dia até a noite você me destruirá.

6. (14.) Como um cavalo *ou* uma andorinha, assim cantei: chorei como uma pomba: meus olhos pendem do alto. Ó Senhor, eu tenho opressão;

7. carregue-me. (15.) O que devo dizer? ele falou comigo, e Ele mesmo o fez *:* [+ para mim+] eu irei suavemente todos os meus anos sobre a amargura

8. da alma. (16.) Ó Senhor, destes eles vivem, e em todos eles está a vida do meu espírito: e tu tirarás a doença de mim e me farás viver.

9. (17.) Eis que, em vez de paz, foi muito amargo para mim: mas você amou minha alma do poço do nada porque você lançou

10. nas suas costas todos os meus pecados. (18.) Pois a sepultura não pode agradecer, a morte não pode louvar: eles não podem esperar

11. que descem à cova, por sua verdade. (19.) Os vivos, os vivos, ele te agradecerá, como eu hoje faço: o pai aos filhos é que fará conhecimento

12. à tua verdade. (20.) YHWH foi para me salvar: [+ os vivos os vivos agradecem como eu faço hoje o pai para os filhos

13. fará com que eles conheçam a tua verdade, YHWH foi para me salvar+] e cantaremos minhas canções com os instrumentos de cordas todos os dias de

14. nossa vida na casa de YHWH (21.) Pois Isaías disse, um bolo de figos, e esfregue-o no furúnculo, {o restante desta linha está escrito na margem} [e ele viverá. (22.) Ezequias havia dito: Qual é o sinal de que devo subir à casa do Senhor?]

15. **(Capítulo 39:1.)** Naquela época, Merodachbaladan, filho de Baladan, rei da Babilônia, enviou livros e um presente para

16. Ezequias: pois ele tinha ouvido que ele estava doente, e tinha vivido [m.. recuperou a força]. (2.) E Ezequias alegrou-se por eles, e mostrou-lhes

17. toda a casa dos seus tesouros, a prata, o ouro, as especiarias e o bom óleo,

18. e toda a casa dos seus utensílios, e tudo que se achou em

seus *tesouros* ; (PP)

20. (3.) E o profeta Isaías veio ao {&H&} rei Ezequias, e disse-lhe: O que disseram os homens

21. estes. e de onde eles vieram para você. E Ezequias disse: De uma terra distante eles vieram a mim, da Babilônia.

22. (4.) E ele disse O que eles viram em sua casa. e Ezequias disse que viram tudo o que há em minha casa não há

23. coisa que eu não mostrei a eles em meus tesouros. (PP)

24. (5.) E Isaías disse a Ezequias: Ouve a palavra de YHWH dos Exércitos (6.) Eis que vêm dias,

25. em que tudo o que há em tua casa será levado, (e o que teus pais entesouraram até hoje) para a Babilônia [+e eles virão+]:

26. e nada restará, diz YHWH. (7.) E de teus filhos que sairão de ti, que *te* nascerão, eles tomarão

27. e serão eunucos no palácio do rei da Babilônia. (8.) E Ezequias disse a Isaías: Bom

28. [*] é a palavra de YHWH que você falou, ele explicou: Porque haverá paz e verdade em meus dias. (PP)

29. **(Capítulo 40:1.)** Seja consolado, seja consolado meu povo, e seu Deus diz. (2.) Fale com o coração a Jerusalém e chame-a,

Coluna XXXIII Isaías 40:2 a 40:28

1. **(Continue o capítulo 40:2)** que sua guerra está completa porque sua iniqüidade é perdoada: pois ela recebeu da mão de YHWH dois punhados por todos

2. seus pecados (3.) Uma voz clamando no deserto, Prepare o caminho do YHWH, endireitai no deserto

3. uma estrada para o nosso Deus. (4.) Todo vale será levantado, e toda montanha e colina serão abaixadas, e as colinas serão endireitadas,

4. e os lugares ásperos como um vale. (5.) E a glória de YHWH será revelada, e toda a carne juntamente a verá: porque a boca de

5. YHWH falou. (PP)

6. (6.) A voz disse: Chore. E ele disse: O que devo chorar? Toda a carne é erva, e toda a sua beleza é como a flor do

7. campo: (7.) A erva seca, a flor murcha: [*porque o espírito de YHWH sopra sobre ela:*] O texto é confuso aqui veja a explicação nos comentários [..ele fala..] [nosso Deus permanecerá para sempre] com certeza o povo é grama. [o resto está na margem] (8.) A grama murcha, a flor murcha, mas a palavra de nosso Deus

8. (9.) sobe uma colina alta, sobe, com boas novas, ó Sião, levanta o teu voz em força com boas notícias; Ó Jerusalém,

9. levanta-a, não temas; dize às cidades {&waw&} de Judá: Eis aqui o vosso Deus. (10.) Eis que o Senhor YHWH

10. virá em força, e seu braço governará por ele eis que sua recompensa está com ele, e sua obra diante dele. (11.) Como um pastor

11. seu rebanho Ele deve alimentar: em seu braço ele deve reunir os cordeiros e carregá *-los* em seu seio, e guiar suavemente aqueles que estão amamentando. (PP)

12. (12.) Quem mediu na concha de sua mão as águas [+do mar+], e equilibrou os céus com [+seu+] palmo e conteve o pó da terra em terço, e pesou

13. em escala as montanhas e as colinas em acampamentos [m..a balança] (13.) Quem mediu o Espírito de YHWH *ou qual* homem *sendo* seu conselheiro lhe trouxe conhecimento. (14.) E

14. quem foi seu conselheiro, ou quem lhe trouxe entendimento, ou o ensinou no caminho do julgamento, ou lhe ensinou o conhecimento, e o caminho do entendimento o fez saber.

15. (15.) Eis que os gentios são como uma gota de um balde, e são considerados como o pó fino das balanças, eis que ele toma as ilhas como uma coisa pequena. (16.) E o Líbano

16. não tem o suficiente para queimar, e seus animais não são suficientes para um holocausto. (PP)

17. (17.) Todos os gentios são como nada diante dele; e como inexistentes, eles são contabilizados para ele, e um vazio. (18.) E a quem você vai comparar Deus.

18. e a que comparação você comparará a mim [m..ele] (19.) O artesão [+faz+] uma fusão de um ídolo, e o fundidor cobre-o com ouro, e correntes

19. de prata ele funde. (20.) Aquele que é pobre *demais para* oferecer uma árvore que não apodrece, ele escolhe, ele procura para si um artesão sábio para preparar um ídolo,

20 que não será abalado. (21.) Você não sabia? você não ouviu? não foi dito desde o início para você? você não entendeu

21. desde os fundamentos da terra? (22.) Ele é aquele que está assentado sobre o círculo da terra, e seus habitantes são como gafanhotos; Ele é quem estende como uma cortina 22. os céus, e os desenrola como uma tenda para *neles*

habitar . (23.) Ele está colocando os comandantes como nada; ele faz dos juízes da terra um vazio. 23. (24.) No entanto, eles não serão plantados; ainda assim, eles não serão semeados: ainda assim, seu caule não lançará raízes na terra: e ele também (**[..soprar..]** veja explicação) sobre eles, e eles secarão, 24. e o redemoinho deve leve-os embora como a palha. (PP)

25. (25.) A quem você me comparará ou devo ser comparado? diz o Santo. (26.) Ergam os olhos para o alto e vejam quem criou

26. essas coisas, aquele que traz por número seu exército: ele chama todos eles por nomes por exaltado poder, poder e força;

27. ninguém é feito para falhar. (PP)

28. (27.) Por que Jacó fala e Israel diz: Meu caminho está escondido de YHWH e de meu Deus meu julgamento

29. é ignorado (28.) Você não sabe? não ouvistes que o Deus eterno, YHWH, o Criador dos confins da terra,

Coluna XXXIV Isaías 40:29 a 41:23

1. **(Continue o capítulo 40:28)** não está cansado nem fatigado? não há busca por seu entendimento. 29 Ele dá força ao cansado; e para aqueles que não têm vigor, poder.

2. Ele aumenta. (30.) Os jovens se cansam, e os escolhidos tropeçam completamente. (31.) Mas os que esperam em YHWH renovarão suas forças; eles subirão

3. com asas como águias; correrão e não se cansarão; e eles devem andar, e não desmaiar. (PP)

4. **(Capítulo 41:1.)** Fiquem mudos diante de mim, ó ilhas; e que o povo renove as forças: que se aproximem; então eles falarão juntos para julgamento. nós nos aproximaremos. (PP)

[*]

5. (2.) Quem levanta o homem justo do oriente, o chama a seus pés, dá os gentios diante dele e o faz dominar os reis? ele os deu

como o pó *de* sua espada, e como a palha sendo lançada por seu arco. (3.) Ele os perseguiu e passou em paz; o jeito que seus pés não entendiam. veja nota (4.) Quem

7. trabalhou e fez isso, chamando as gerações desde o início? Eu YHWH sou o primeiro e o último; Eu sou ele. (PP)

[*]

8. (5.) As ilhas viram isso e ficaram com medo; os confins da terra [juntos] [tremeram] aproximaram-se e chegaram. (6.) cada homem ajudou seu próximo; {&waw&}

9. a seu irmão, ele disse: Seja forte. (7.) E o artífice fortaleceu o fundidor, e aquele que alisa com martelo aquele que bate na bigorna, e ele diz

10. É bom para soldar: e ele o firma com pregos, para que não se mova. (PP) [*]

11. (8.) Mas você, Israel, é meu servo, Jacó eu escolhi você, a semente de Abraão, meu amigo. (9.) Eu te fortaleci

12. desde os confins da terra, e de seus principais homens eu te chamei, e eu disse {&waw&} a você: Você é meu servo; Eu escolhi você, e não

13. rejeitei você. (10.) Não tenha medo; porque estou contigo: não te assombres; porque eu sou o teu Deus: eu te fortalecerei;

14. ainda assim, eu te ajudarei; ainda assim, eu o apoiarei com a destra da minha justiça. (11.) [+Eis que+] serão envergonhados e humilhados todos os que estão irados contra ti e perecerão [m+ serão como nada]

15. todos os homens que lutam contigo. (PP)

.. Uma linha em branco Ver nota. [*]

16 (12.) [Q omite = Você os procurará, e não os encontrará,} os homens da sua contenda: aqueles que guerreiam contra você serão como nada e acabarão. (13.) Porque eu, YHWH, teu Deus

, 17. te tomo pela tua mão direita, e te digo: Não temas; Vou te ajudar. (14.) Não tenha medo, ó verme de Jacó

18. e amigos de Israel; Eu te ajudo, diz YHWH, e o teu Redentor, o Santo de Israel. (15.) Eis que te porei

19. como uma nova ferramenta afiada de debulhar com dentes; tu trilharás os montes, e os esmagarás, e farás as colinas como palha. (16.) Você os peneirará, e o vento

20. os levará, e o redemoinho os espalhará e você se alegrará em YHWH, no Santo de Israel você se gloriará.

21. (17.) Quando os pobres e necessitados buscarem água, e não houver, e sua língua se secar de sede, eu YHWH os ouvirei,

22. O Deus de Israel não os abandonará. (18) Abrirei rios nas alturas, e no meio dos vales fontes

; (19.) Darei no deserto o cedro, a acácia,

24. e a murta, e a oliveira; Porei na planície desértica o abeto e o pinheiro juntos: [m..+o buxo] (20.) Para que vejam,

25. e saibam, e entendam, {&.considere.& } e compreendei juntos, que a mão de YHWH fez isso, e o Santo de Israel

26.[*] o criou ..... (21.) Aproxime-se do seu argumento, diz YHWH; traz à tona o teu mais forte,

27. diz o Rei de Jacó. (22.) Deixe-os trazê-los para fora e nos conte o que vai acontecer: deixe-os mostrar as primeiras coisas, como eram,

28. deixe-os dizer-lhes que podemos colocá-los em nossos corações, e saber então o fim último; ou coisas por vir. declarar para nós. (23.) Conte-nos

Coluna XXXV Isaías 41:23 a 42:17

1. **(Continue o capítulo 41:23)** os símbolos dos últimos dias, para que possamos saber que vocês são deuses: de fato, faça uma coisa boa ou uma coisa má,

2. e nós ouviremos [m..para que possamos maravilhe-se] e observe-o juntos. (24.) Eis que você é do nada, e seu trabalho {m+..é inútil:] e uma abominação. é aquele que escolhe

3. você (25.) Eu despertei *alguém* do norte, e eles chegarão do [*] leste ao sol e ele invocará meu nome: e eles virão

4. *aos* governadores como a argamassa , e como o oleiro pisa o barro. (26.) Quem contou desde o princípio, para que possamos saber?

5. *e*antes, para que possamos dizer: Ele é justo? ainda, não há ninguém dizendo, ainda, não há ninguém anunciando, ainda, não há ninguém ouvindo

6. suas palavras. (PP)

7. (27.) Eis o primeiro de Sião, eis-lhes: e a Jerusalém darei aquele que traz boas novas. (28.) E olhei, e não havia ninguém entre eles,

8. e não havia conselheiro, e eu perguntei a eles, e eles não retornaram uma palavra. (29.) Eis que eles não são nada e sem valor, suas obras são vento [m..+eis que todos eles são vaidade, suas obras não são nada]

9. e seus ídolos são vazios.{&yod&} (PP)

10. **(Capítulo 42:1)** Eis aqui meu servo, a quem sustenho; meu escolhido, *em quem* minha alma se deleita; pus sobre ele o meu espírito, e o seu juízo

11. chegará aos gentios. (2.) Ele não deve chorar, nem gritar, nem fazer sua voz ser ouvida nos arredores. (3.) A cana quebrada

12. ele não quebrará, e o pavio que fumega não apagará: pela verdade ele trará o julgamento. (4.) Ele não vacilará nem será

13. desencorajado, até que ponha juízo na terra: e as ilhas herdarão sua Torá. (PP)

14. (5.). Assim diz O Deus (ha-el) e Deus (elohiym) [m=YHWH,] o criador dos céus, (e os estendeu no firmamento) *e* da terra,

15. e o que dela procede; o Doador da respiração (neshamah) para as pessoas sobre ele, e espírito para aqueles que andam nele: (6.) Eu [m..+YHWH] te chamei. [*] *Vale a pena inserir aqui uma nota referente às notações ou símbolos mais interessantes acima da última palavra desta linha.* Veja as notas aqui.

16. em justiça, e eu te segurarei pela mão, e te guardarei, [*uma palavra nazarena*] e te darei por aliança do povo, para luz dos gentios;

17. (7.) Para abrir os olhos dos cegos, para tirar da prisão os presos, e do cárcere os que jazem nas trevas.

18. (8.) Eu sou YHWH, este é o meu nome; e a minha glória não a darei a outro, nem o meu louvor aos ídolos. (9.) As primeiras coisas, *eu disse e*

19. eis que elas aconteceram, e novas coisas eu digo: antes que surjam, eu lhes falo delas.

20. (10.) Cantai a YHWH um novo cântico, e o seu louvor desde a extremidade da terra, os que descem ao mar, e a plenitude das ilhas,

21. e os seus habitantes. (11.) Que o deserto e suas cidades levantem *sua voz,* as aldeias que Kedar habita: deixe os habitantes de Sela *(Petra)* cantarem,

22. que eles rugam [m...choram] do cume das montanhas. (12.) Deem glória a YHWH e anunciem o seu louvor nas ilhas. (PP)

Ver notas[*]

23. (13). YHWH sairá como valente, como homem de guerra;

24. contra seus inimigos ele prevalecerá. (14.) Tenho me mantido calado [+mesmo+] desde muito tempo atrás; Fiquei sem palavras e me contive: como alguém no parto;

25. Vou gritar, vou gemer e ofegar juntos. (15.) Destruirei montanhas e colinas, e toda a sua vegetação

26. Secarei; e porei os rios em ilhas, e secarei as lagoas. (16.) E farei os cegos andarem por um caminho

27. que não conheceram; por caminhos que não conheceram, eu os conduzirei: farei das trevas luz diante deles,

28. e coisas tortas retas. Estas coisas lhes farei, e não os abandonarei.

29. Os que confiam em ídolos, que dizem às imagens de fundição, vocês são nossos deuses. (PP)

Coluna XXXVI Isaías 42:18 a 43:20

1. **(Capítulo 42:18)** Deixe os surdos ouvirem; e faz com que o cego olhe, para ver. (19.) Quem é cego, exceto meu servo ou tão surdo quanto meu mensageiro

2. a quem enviei? quem é tão cego quanto o autoconfiante e tão cego quanto o servo de YHWH? (20.) Você vê muitas coisas, mas não observa; ele abre

3. [*X] os ouvidos, mas não ouve. (21.) YHWH se agrada por causa de sua justiça; e ele engrandece e torna honrosa a lei. (22.) Mas este é

4. um povo roubado e saqueado; todos eles estão encurralados em buracos, e estão escondidos em prisões: são saqueados, e ninguém os livra;

5. por pilhagem, e ninguém diz, volte (23.) Quem de vocês ouvirá isso? quem se aproximará e ouvirá das últimas coisas? (24.) Quem

6. entregou Jacó à pilhagem, e Israel aos ladrões? não fez YHWH, aquele contra quem pecamos? pois eles não estavam dispostos

a andar em seus caminhos, nem obedeceriam à Sua Torá. (25.) E derramou sobre ele a sua cólera furiosa e a força da guerra

; e isso o queimou, mas ele não levou isso a sério. (PP)

9. **(Capítulo 43:1)** Mas agora assim diz YHWH, teu criador,{&yod} Jacó, e aquele que te formou {&yod&}, ó Israel: Não temas, porque eu te remi,

10. Chamei você pelo seu nome; você é meu. {&aleph&} (2.) Quando você passar pelas águas, eu estarei com você; e pelos rios, eles não passarão sobre ti:

11. quando passares pelo fogo, não te queimarás, nem a chama te queimará. (PP)

12. (3.) Porque eu sou YHWH teu Deus, o Santo de Israel, {&teu redentor&} [m.. teu Salvador:] Dei o Egito por teu resgate, Etiópia e Sabá em teu lugar.

13. (4.) Porque foste precioso aos meus olhos, foste glorificado e eu te amei

; (5.) Não temas, porque estou contigo; do oriente trarei a tua descendência, e do ocidente te ajuntarei; (6.) Direi

15. ao norte, desista; e ao sul, não retenhas: traze meus filhos de longe, e minhas filhas dos confins da terra; (7.) Todo aquele

16. que é chamado pelo meu nome: porque eu o criei para minha glória, eu o formei; sim, eu o fiz. (8.). Traga-o com o cego

17. os que têm olhos, e os surdos que têm ouvidos. (9.) Reúnam-se todos os gentios, e reuna-se o povo.

18. Quem dentre eles pode anunciar isto e anunciar-nos as primeiras coisas? dêem eles o seu testemunho, e serão justificados; ou ouçam,

19. e digam: Esta é a verdade.

(10.) Vós sois minhas testemunhas, diz YHWH , e meu servo a quem escolhi; haja. (PP)

21. (11.) Eu, eu *mesmo* , sou YHWH; e fora de mim não há salvador. (12.) Eu disse, e salvei, e declarei, quando não havia

22. *deus* estranho entre vocês: e vocês são minhas testemunhas, diz YHWH, que eu sou Deus.

(13.) também antes que o dia existisse, eu sou Ele; e não há quem possa livrar da minha mão:

23. Eu trabalho, e quem o devolverá? (PP)

24. 14. Assim diz YHWH SENHOR, teu redentor, o Santo de Israel; Por amor de ti enviei a Babilônia, e derrubei os seus nobres,

25. todos eles, e os caldeus, cuja canção está nos navios. (15) Eu sou o SENHOR, teu Santo, o criador de Israel, teu Rei. (PP)

[*]

26 (16.) Assim diz YHWH, que faz um caminho no mar e uma vereda nas águas poderosas; (17.) Quem traz a carruagem e o cavalo,

27. o exército e a força juntos; deitar-se-ão, não se levantarão; apagam-se, apagam-se como um pavio. (18.) Não faças lembrar as primeiras coisas,

28. nem consideres as coisas antigas. <19.) Eis que faço uma coisa nova; agora brotará; você não deve saber disso? Sim

29. Farei uma estrada no deserto, e rios no Jeshimon. (20.) A besta do campo me glorificará, o monstro do mar e as corujas:

Coluna XXXVII Isaías 43:20 a 44:23

1. **(Continue capítulo 43:20)** porque dei águas no deserto, e rios em Jesimom, para dar de beber ao meu povo, e aos meus escolhidos. (21.) Este povo formei para mim; eles falarão o meu louvor. (PP)

2. (22.) Mas você não me chamou, Jacob; porque te cansaste de mim, Israel. (23.) Você não me trouxe uma ovelha para holocausto; e com seus sacrifícios

3. você não me glorificou. [+e você não me deu um presente+] [m..eu não fiz você servir] e eu não te cansei com incenso. (24.) Você não comprou para mim com cana doce de prata

4. nem com a gordura de seus sacrifícios você me encheu, mas você me fez servir com seus pecados, você me cansou com suas iniqüidades. (25.) Eu, eu *mesmo* ,

5. sou Ele, aquele que apaga suas transgressões por minha causa, e não me lembrarei mais de seus pecados (26.) Faça-me lembrar, vamos julgar juntos: explique em que maneiras [*]

6. você está justificado. (27.) Seu primeiro pai pecou, e seus líderes transgrediram contra mim.

(28) e amaldiçoei os príncipes da santidade, e entreguei Jacó à maldição,

7. e Israel ao opróbrio. [*] **(Capítulo 44:1)** Mas agora ouve, ó Jacó, meu servo; e Israel, meu escolhido [vem, ou: nele]: (PP)

[*]

8.(2.) Assim diz YHWH aquele que te criou, e aquele que te formou desde o ventre, aquele que te ajuda; Não temas Jacob, meu servo; e você, Jeshurun, meu escolhido [venha ou para ele].

9. (3.) porque derramarei água sobre o sedento e rios sobre a terra seca: {&assim&} derramarei meu espírito sobre sua semente e minha bênção sobre sua descendência: (4.) E eles brotarão como entre

10. a grama, como salgueiros junto a correntes de água. (5.) Este dirá: Eu sou de YHWH; e este invocará o nome de Jacó; e outro escreverá com sua mão

11. para YHWH e sobre o nome de Israel ele será intitulado (PP)

12. (6.) Assim diz YHWH, o Rei de Israel, e seu Redentor, YHWH dos Exércitos [+é o seu nome]; Eu sou o primeiro e sou o último; e fora de mim não há Deus.

13. (7.) E quem é como eu, quem pode ligar, contar e explicar por mim mesmo desde que coloquei as pessoas da antiguidade; As coisas que aconteceram. deixe-os dizer, as coisas que estão por vir, as coisas que virão no futuro Deixe-os contar

14. para nós. (8.) Não temas, nem tenhas medo: desde então não vos tenho falado e anunciado? vocês são minhas testemunhas. Existe um Deus ao meu lado? Não há *deus de*

15 pedras que eu conheça. e suas coisas cobiçadas sem lucro; e suas próprias testemunhas {&são&} não veem e não sabem; de modo a

16. eles podem ter vergonha. (10.) Quem forma um deus ou lança um ídolo sem lucro? (11.) Eis que todos os seus amigos ficarão envergonhados porque os trabalhadores são da humanidade; Eles estão reunidos

17. todos eles e eles se levantam, têm medo e se envergonham juntos. (12.) O ferreiro trabalha com tenazes nas brasas, e molda {&yod&} com martelos, e trabalha

18. com a força de seus braços: também ele está com fome e não tem forças: ele não bebe água , e está cansado. (13.) O artesão{& ~~yod~~ &}de madeira estende sua régua; ele marca com uma linha;

19. ele o ajusta com planos, e o marca com o compasso, e o faz na forma de um homem, de acordo com a excelência humana, para residir na casa, (14.) para cortar

20. para si cedros, e tomando o cipreste e o carvalho, que fortalece para si entre as árvores da floresta: planta um freixo, e a chuva o faz crescer. (15.) Então arderá [m..be] para o homem queimar: e ele tomará

21 deles e se aquecerá; sim, ele o acende e assa o pão; sim, ele trabalha como um deus e o adora; ele faz um ídolo e se inclina para ele. (16.) Metade ele queima em

22. o fogo; {&e com&} metade dele come carne; ele acende e ele se aquece ele assa carne, e está satisfeito: ele se aquece, e diz a *seu* irmão, eu estou aquecido, eu estou diante da luz [m..fogo:] (17.) E com os restos ele faz um deus,

23. de um tronco de árvore {m... até mesmo sua imagem esculpida:] e ele se prostra sobre ele e o adora e ora a ele, e diz: Livra-me; pois você é meu deus. (18.) Eles não sabem nem entendem

24. porque ele lhes tapou os olhos, de ver; *e* seus corações, do entendimento. (19.) E ninguém volta ao seu coração, nem há conhecimento nem entendimento para dizer [+dizer+],

25. Parte dela queimei no fogo; sim, assei pão sobre as brasas; Assei a carne e a comi; e o resto farei uma abominação? devo cair no tronco

26. de uma árvore? (20) Do pó se alimenta, um coração enganado o estendeu, para que não possa livrar a sua alma, nem dizer: Há falsidade na minha mão direita. (PP)

27. (21.) Lembre-se destes, ó Jacó e Israel; pois tu és meu servo: formei-te meu servo: Israel, não me esquecerei de ti. (22.) Apaguei, como uma nuvem,

28. as vossas transgressões, e, como uma nuvem, os vossos pecados: voltai para mim; porque eu te remi. (PP)

29. (23.) Cantem, ó céus; porque YHWH fez isso: exultai, debaixo das partes da terra: irrompei em cânticos, ó montes, ó bosques, e toda árvore ali: porque YHWH redimiu

Coluna XXXVIII Isaías 44:23 a 45:21

1. **(Continue o capítulo 44:23)** [*] Jacó, e fez maravilhas em Israel. Assim diz YHWH, teu redentor, e aquele que te formou desde o ventre:

2. Eu sou YHWH o criador de todas as coisas; estendendo os céus sozinho; espalhando a terra por mim mesmo; (25.) Frustrando os símbolos dos {& mentirosos&}, e *fazendo* aqueles que fazem adivinhação

3. reclamarem; fazendo retroceder os {&sábios&}, e tornando insensato o seu conhecimento; (26.) confirmando a palavra de seu servo, e Ele recompensa o conselho de seus mensageiros; aquele que diz

4. a Jerusalém: Serás habitada; e para as cidades de Judá, vós sereis edificados, e os vossos lugares assolados eu os levantarei: 27 dizendo ao abismo: Seque-se,

5. e secarei os teus rios: (28.) dizendo de Ciro, ele é meu pastor, e todos os meus desejos ele cumprirá: e dizendo a Jerusalém, tu serás edificada;

6. [*] e para o templo, sua fundação {&yod&}será lançada. ... **(Capítulo 45:1)** Assim diz YHWH ao seu messias, a Ciro, cuja mão direita eu segurei,

7. para derrubar os gentios diante dele; e desatarei os lombos dos reis, para lhe abrir as duas *portas;* e as portas não se fecharão; (2.) Eu

8. irei adiante de ti, e endireitarei: os lugares tortuosos quebrarei as portas de bronze, e cortarei as trancas de ferro: (3.) E darei

9. a vós os tesouros das trevas, e as riquezas dos lugares secretos, para que saibais que eu YHWH, aquele que vos chama pelo vosso nome,

10. sou o Deus de Israel. (4.) Por amor de meu servo Jacó, e de Israel, meu escolhido, chamei-te pelo teu {&yod&} nome: [m..+ dei-te o teu apelido] e nem

11. me conheceste. (5.) Eu sou YHWH, e não há outro, e além de mim não há Deus. Eu te cingi, e você não me conheceu: (6.) Para que eles saibam

12. desde o nascer do sol , e do oeste, que não há ninguém além de mim. Eu sou YHWH, e não há outro. (7.) Eu sou o criador da luz e o criador das trevas:

13. fazendo o bem {m..paz..m) e criando o mal: eu YHWH estou fazendo todas essas coisas. (PP)

14. (8.) [m..+ Descei,] ó céus, lá de cima, e que as nuvens derramem a justiça, falai à terra e fazei brotar a salvação, fazei brotar a justiça [o resto da versículo 8 não está em Q "Eu sou YHWH eu o criei"] (PP)

15. [ESPAÇO] (9.) Ai daquele que discute com Aquele que o faz. como o caco *argumenta* com os cacos da terra. [+Ai+] para aquele que diz

16. para Aquele que o forma: O que você está fazendo? ou: seu trabalho, não tem mãos [+humanas+]? (10.) Ai daquele que diz a seu pai: O que você gerou? ou para a mulher,

17. [{O que}] você deu à luz? (11.). Assim diz YHWH {&o Santo de Israel,&} e seu Criador, Pergunte-me sobre os sinais futuros sobre meus filhos e sobre a obra de

18. [{minhas mãos.}] Comande-me! (12.) Eu fiz a terra, e o homem sobre ela eu criei: Eu, até mesmo minhas mãos, estendi os céus, e todos os

19. [{seu exército]|} eu ordenei. (13.) Eu o levantei em justiça, e endireitarei todos os seus caminhos: ele edificará

20. [{minha cidade, e o cativo}] ele enviará, não por preço nem recompensa, diz YHWH dos Exércitos. (PP)

21. (14.) [{Assim diz]] YHWH, A labuta do Egito, e as mercadorias da Etiópia e dos sabeus, homens de grande estatura, passarão a ti, e serão teus:

22. [{atrás eles virão agrilhoados; eles passarão, e se prostrarão e te adorarão, e a ti orarão, dizendo: Certamente Deus está em ti; e não há outro,

23. [{e não há *outro* Deus}] deus. (15.) Portanto, você é um Deus de lugares ocultos, ó Deus de Israel, o Salvador. (16.) Eles serão envergonhados e também humilhados, todos eles:

24. {[juntos}] irão para a humilhação *que são* artífices de ídolos de pedra. (17.) Israel será salvo por YHWH com uma salvação eterna:

25. você não será envergonhado nem humilhado para todo o sempre. (PP)

26. (18.) Pois assim diz YHWH criador dos céus; Ele é o Deus e Ele formou a terra e a fez; e ele

27. preparou, ele não a criou vazia, ele a formou para ser habitada: Eu sou YHWH; e não há mais ninguém. (19) Não falei em segredo,

28. em lugar escuro da terra: não disse em vão à semente de Jacó: Buscai-me; Eu YHWH falo

29. justiça, contando coisas que são retas. (20.) Reúnam-se e venham; aproximem-se [m..+juntos], e com aquele que escapou dos gentios:

30. Nem sabem os que levantam lenha para os seus ídolos, que oram a um deus que não pode salvar. (21.) Deixe-os contar e trazê-los para perto;

Coluna XXXIX Isaías 45:21 a 47:11

1. **(Continue o capítulo 45:21)** sim, deixe-os tomar conselho juntos: quem anunciou isso desde a antiguidade? quem contou desde então? Não sou eu YHWH? e não há outro

2. Deus além de mim; um Deus justo e um Salvador; não há ninguém além de mim. (22.) Voltem-se para mim e sejam salvos, todos os confins da terra: porque

3. Eu sou Deus, e não há outro. 23 Por mim mesmo jurei, a palavra de justiça saiu da minha boca, e não voltará [m...+ vazia,] Que a mim se dobrará,

4. todo joelho e toda língua jurarão. (24.) por YHWH ele me dirá:

justiça e força; e a ele virão; e eles ficarão envergonhados

5. todos os que estão furiosos contra ele. (25.) Em YHWH toda a descendência de Israel será justificada e glorificada. **(Capítulo 46:1)** Baal se curva, Nebo se inclina,

6. seus ídolos sobre animais e gado: sua carga era um fardo pesado [Q+ de acordo com o relatório deles] (2.) Eles se inclinam, se curvam

7. juntos; eles não foram capazes de livrar o fardo, mas suas almas foram para o cativeiro. (PP)

8. (3.) Ouçam-me, casa de Jacó, e todo o restante da casa de Israel, que são gerados por mim desde o ventre, que são carregados por mim

9. em misericórdias. (4.) até a sua velhice eu sou Ele; e até às cãs te carregarei: fiz e suportarei; e eu

10. carregarei e salvarei você. (5.) A quem você vai me comparar, e me fazer concordar, e me comparar, para que eu possa ser comparado?

11. (6.) Tiram ouro da bolsa, pesam prata na balança e alugam ourives; e ele faz dele um deus: eles caem, sim, eles o adoram.

12. (7) Levam-no sobre os ombros, carregam-no e colocam-no debaixo dele, e ele fica de pé; não se moverá de seu lugar: sim, alguém deve chorar

13. a ele, e ele não responderá, e fora de seu problema não o salvará [Q+fraqueza] (8.) Lembre-se disso, e seja viril: Ó transgressores, leve-o

14. a sério, (9.) Lembre-se as primeiras coisas dos tempos antigos: porque eu sou Deus, e não há outro; Eu sou Deus, e não há ninguém como eu, (10.) Contando

15. o fim desde o princípio, e desde a antiguidade as coisas que não aconteceram, dizendo: O meu conselho permanecerá, e farei toda a minha vontade:

16. (11.) Chamando de longe uma ave de rapina do oriente, o homem do meu conselho, sim, eu o disse, também *o farei;* Eu o formei,

17. Sim, eu o farei. (PP)

18. (12.) Ouçam-me, cabeças-duras, que estão longe da justiça: (13.) Aproximo-me da minha justiça; não tardará, e a minha salvação

19. não tardará; e porei a salvação em Sião para a minha glória de Israel. (PP)

20. **(Capítulo 47:1)** Desce, e senta-te sobre o pó, ó virgem filha da Babilônia, senta-te na terra: não há trono, ó filha dos caldeus: porque

21. não serás mais chamada mole e guloseima. (2.) Pegue as mós e moa a farinha: abra os véus, desnude

22. a saia, descubra a coxa, passe sobre os rios. (3.) A tua nudez será descoberta, o teu opróbrio também será visto: eu me vingarei, e nem

23. te encontrarei *como* homem. (4.) Nosso Redentor, YHWH dos Exércitos é o seu nome, o Santo de Israel. (5.) Sente-se muda e vá {&waw&}

24. para a escuridão, ó filha dos caldeus: porque você não será mais chamada, A Senhora dos Reinos. (6.) Eu estava com raiva do meu povo,

25. e profanava a minha herança, e os entreguei na tua mão; sobre os idosos você fortemente impôs o seu jugo (Veja 9:2 para a importância desta palavra.)

26. grandemente. (7.). E você disse: Serei uma heroína para sempre: você não levou essas coisas ao seu coração, nem se lembrou

27. do último fim disso. (8.) E agora ouça isto, ó voluptuosa, que habita seguramente, que diz em seu coração, eu sou, e não há ninguém

mais; Não ficarei viúva, nem verei [m...saber] luto: {&waw&} (9.) Mas estas duas coisas virão a você em um momento em um dia,

29. luto e viuvez: em sua plenitude virão sobre ti pela multidão de tuas feitiçarias, e pela grande abundância de teus encantamentos. 10 Pois confiaste

30. na tua maldade: disseste: Ninguém me vê. Sua sabedoria e seu conhecimento o transformaram; e disseste no teu coração: Eu sou,

31. e não há outro além de mim. (11.) E o mal virá sobre ti; você não saberá de sua origem, e o desastre cairá sobre você; você não será capaz de cobri-lo

Coluna XL Isaías 47:11 a 49:4

1. **(Continue o capítulo 47:11)** e o holocausto virá sobre você de repente, e você não saberá. (12.) Stand {&waw&} por favor com seus encantamentos, e com a multidão de sua bruxaria, em que você labutou

2. desde a sua juventude; [+até hoje+] [Q omite o resto "se for para que você possa lucrar, se for para que você possa prevalecer."] (13.) [não em Q "você está cansado"] na multidão de seus conselhos. Deixe-os ficar, por favor, e deixe-os salvá-los, os astrólogos, aqueles que têm visões nas estrelas,

3. os preditores do conhecimento mensal, dessas coisas que virão sobre você. (14.) Eis que serão como a palha; o fogo os queimará; não livrarão as suas almas

4. da mão da chama: não haverá carvão para aquecê-los, *nem* uma luz para se sentar em frente a ela. (15.) Assim serão para vós com quem trabalhastes os vossos mercadores desde a vossa mocidade:

5. cada homem até a sua passagem, eles se desviarão; ninguém te salvará. (PP)

6. **(Capítulo 48:1)** Ouçam isto, ó casa de Jacó, que são chamados pelo nome de Israel, e das águas de Judá vocês saíram, que juram pelo nome de

7. YHWH e no Deus de Israel você se lembra, não em verdade, nem em retidão. (2.) porque da cidade santa eles são chamados, e sobre

8. o Deus de Israel eles se apoiam; YHWH dos Exércitos é o seu nome. (3.) As coisas iniciais desde então eu lhes contei e da minha boca elas saíram,

9. e eu as declarei; Eu os fiz de repente, e eles aconteceram. (4.) Por causa disso {&.....&} eu sabia que você é duro, e seu pescoço é um tendão de ferro, [+h]

10. e sua testa de bronze; (5.) Eu lhe disse, desde então, antes que viesse, eu o declarei a você: para que você não diga: Meu ídolo os fez,

11. e a minha imagem esculpida, e a minha imagem fundida, lhes ordenava. (6.) Você ouviu tudo isso e não contou a eles? Desde então vos tenho feito ouvir coisas novas,

12. até Nazaré, que não conhecestes. (7.) Eles são criados agora, e não a partir de então; e antes do dia você não ouviu falar deles; para que não digas: Eis

que 13. Eu *já* os conhecia. (8.) E também, você não ouviu; também, você não sabia; também os teus ouvidos não estavam abertos desde então: porque eu sabia que

14. tu serias muito traiçoeiro e foste chamado de transgressor desde o ventre. (9.). Por amor do meu nome afastarei a minha cólera e conterei o meu louvor para contigo, para não te

15. cortar. (10.) Eis que te refinei, mas não com prata; [Q = quando mostrei misericórdia a você] [m = eu escolhi você] na fornalha da aflição. (11.) Para o meu próprio bem, *mesmo* para o meu próprio bem,

16. Eu o farei: {&porque&} como posso profaná-lo [m..+nome]? e não darei a minha glória a outro. (PP)

17. (12.) Ouçam isto, Jacó e Israel, meus chamados; Eu sou ele; Eu sou o primeiro, até eu sou o último. (13.) Sim. Também a minha mão 18. lançou os alicerces da

terra, e a minha destra mediu os céus; eu os chamo, eles se levantam juntos. (14.) Todos eles se reúnem e ouvem;

19. quem está entre eles e declarou essas coisas? YHWH o amou: ele fará meus desejos em {& ~~waw~~ &} Babilônia, e seu braço estará sobre os caldeus. (15.) Eu, *sim* , eu,

20. falei; sim, eu o chamei *:* eu o trouxe, e ele fará prosperar o seu caminho. (16.) Aproxime-se de mim, [+apagamento+] ouça isto;

21. Não falei em segredo desde o princípio; desde então, eu estava lá; e agora o Senhor YHWH e o seu Espírito me enviaram. [Leia meus comentários sobre este versículo importante](PP)

[*]

22. (17) Assim diz YHWH, teu Redentor, o Santo de Israel; Eu sou YHWH, seu Deus, seu professor para o lucro,

23. [*Aramaico*] aquele que o guia pelo caminho que você deve seguir. (18.) E você não ouviu meus mandamentos! então a tua paz seria como um rio, e a tua justiça

24. como as ondas do mar: (19.) A tua semente também teria sido como a areia, e a sua descendência como o cascalho dela; seu nome não deveria ter sido cortado nem destruído.de antes de mim. (PP)

[*]

25. (20.) Saia da Babilônia, fuja dos caldeus, com voz de canto declare isso, diga isso [m..+deixe sair+] até o fim da terra;

26. dizei: O SENHOR resgatou o seu servo Jacó. (21.) E eles não tiveram sede nos desertos *quando ele* os conduziu: ele fez as águas [Q = jorrar] [m.. fluir] da rocha para eles:

27. ele fendeu a rocha e as águas brotaram. (22.) Não há paz, diz YHWH, para os ímpios. (PP)

[*]

28. **(Capítulo 49:1)** Ouvi-me, ó ilhas, e escutai povos de longe; YHWH me chamou desde o ventre; desde o ventre de minha mãe

29. Ele fez com que meu nome fosse lembrado. (2.) E ele pôs em minha boca {&as&} uma espada afiada; na sombra de sua mão Ele me escondeu, e me fez [+a lamed-kaph overwrite+] como uma flecha polida; [parcialmente apagado "be'ash"]

30. em sua aljava ele me escondeu; (3.) E Ele me disse: Tu és meu servo Israel, em quem serei glorificado. (PP)

[*]

31. (4.) Então eu disse, pelo vazio tenho trabalhado, minha força por um vazio e um vapor gastei certamente meu julgamento está com YHWH e meu trabalho

Coluna XLI Isaías 49:4 a 50:1

1.[*] **(Continue o capítulo 49:4)** com meu Deus. (5.) E agora, diz YHWH, que te formou desde o ventre para servi-lo, para devolver Jacó a ele,

2. e reunir Israel a ele, e eu serei glorioso aos olhos de YHWH, e meu Deus será minha força. (6.) E ele disse: É uma coisa leve do seu ser para mim

3. um servo para {& ~~waw~~ &} levantar as tribos de Israel [m,,Jacob,] e restaurar os nazarenos de Jacob [m ..Israel]: Eu também te darei para uma luz para os gentios, para ser

4. minha salvação [Yeshua] até o fim da terra. (PP)

5. [*] (7.). Assim diz o Senhor YHWH, teu Redentor de Israel, *e* o seu Santo, aos que desprezam *a sua* alma, àquele a quem a nação tem por abominação, ao servo dos governantes,

6. Reis o verão e se levantarão, príncipes adorarão, pelo por amor de YHWH que é fiel, o Santo de Israel, vos escolherá. (PP)

[*]

7. (8.) Assim diz YHWH: Em tempo excelente eu te ouvi, e em um dia de salvação [Yeshua] eu te ajudei: e eu {&dot&} preservarei [tornarei Nazareno] você , e eu te darei por uma aliança de

8. o povo, para levantar a terra, para fazê-los herdar heranças de desolação; (9.) dizendo aos prisioneiros: Saí; aos que estão nas trevas, revele-se.

9. sobre [+todas+] as montanhas [m..estradas] eles pastarão, e em todos os lugares altos de suas pastagens. (10.) Eles não terão fome nem sede; nem o calor

10. nem o sol os atingirá; (11.) E porei todas as minhas montanhas como uma estrada [+u-mes a redundância],

11. e minhas estradas serão exaltadas. (12.) Eis que estes virão de longe; e estes da terra

12. da China [m..Sinim] . (13.). Cantem, ó céus; e regozije-se, ó terra; e irrompei em cânticos, ó montes; porque YHWH consolou o seu povo,

13. e dos aflitos se compadecerá. (PP)

14. (14.) Mas Sião disse: YHWH me abandonou, e meu Senhor {&meu Deus&} se esqueceu de mim. (15.) Pode uma mulher esquecer-se de seu filho de peito, por ter misericórdia do filho de seu ventre?

15. também eles podem esquecer, mas eu não vou esquecer. (16.) Eis que te inscrevi nas mãos; suas paredes

16. estão diante de mim continuamente. (17.) Seus filhos se apressarão; os teus destruidores e os teus desoladores sairão de ti. (18.) [Levante - com erros ortográficos] seus olhos ao redor,

17. e veja que todos eles estão reunidos e vêm até você. Pela minha vida, diz YHWH, todos eles como um ornamento você deve usar

18. e prendê-los como uma noiva (19.) porque o seu deserto e seus lugares desolados e sua terra destruída, mesmo agora serão muito estreitos

19. para os habitantes, e eles estarão longe daqueles que te engoliram (20.) No entanto, eles dirão em seus ouvidos *até* os filhos de seu luto: O lugar é muito estreito para mim: traga

20. para mim *um lugar onde* eu possa morar. (21.) Então dirás no teu coração: Quem me deu à luz estes, visto que estou despojada e estéril, cativa,

21. desviada e quem os criou? Eis que fiquei um remanescente sozinho; estes, onde estavam? (PP)

22. (22.) porque YHWH [m..+Senhor Deus+] [+manda+] dizendo : Eis que levantarei a minha mão para os gentios, e para as nações levantarei o meu estandarte; .vossos filhos no seio, e vossas filhas serão carregadas nos ombros. (23.) E haverá reis como teus tutores, e suas rainhas como tuas amas:

24. eles te adorarão com o rosto em terra, e lamberão o pó de teus pés; e sabereis que eu sou YHWH, porque não serão envergonhados

25.[*] os que esperam em mim. (24.) O que é tomado deve ser tirado dos poderosos, ou o cativo do terrorista deve ser libertado? (25.) Porque assim diz YHWH,

26. Também o que foi tomado pelos poderosos será levado, e os cativos do terrorista serão libertados: porque eu lutarei com aquele que luta{&yod&} com você, e

27. Eu salvarei seus filhos. (26.) E alimentarei com a carne os que vos oprimem; e como em suco de uva fresca, eles serão embriagados *com* seu sangue e saberão

28. toda *a* carne que eu YHWH sou seu Salvador e seu Redentor, o Poderoso de Jacó. (PP)

[*]

(Capítulo 50:1) Assim diz YHWH, Onde está o livro da aliança de divórcio de sua mãe, a quem eu mandei embora? ou quem é dos meus credores quem

Coluna XLII Isaías 50:1 a 51:13

1. **(Continue o capítulo 50:1)** Eu vendi você para ele? Eis que por causa das vossas iniquidades fostes vendidos, e por causa das vossas transgressões foi mandada embora a vossa mãe {&waw&}. (2.) Portanto,

2. quando eu vim, não havia homem? quando liguei não tinha ninguém para atender? Minha mão está extremamente encurtada pelo resgate ou não há força em mim

3. para entregar? eis que na minha repreensão eu seco o mar, ponho os rios como um deserto: seus peixes cheiram mal por falta de água

4. e eles morrem de sede (3.) Eu visto os céus com escuridão e faço saco como sua cobertura. (PP)

5. (4.). O Senhor YHWH me deu a língua dos eruditos, para saber ajudar o cansado com palavras: ele me desperta manhã após manhã, ele desperta

6. meu ouvido para ouvir como os eruditos. (5.) O Senhor [+Deus+] [m..YHWH] abriu meus ouvidos, e eu não me rebelei para trás nem

7. me afastei. (6.) Eu dei minhas costas aos atacantes, e minhas bochechas para aqueles [+batendo com ferro+] meu rosto

[m..arrancando *o cabelo*] eu não me escondi de desgraças e cusparadas. (7.) Para o Senhor

8. YHWH me ajudará; por isso não estou humilhado: por isso pus o meu rosto como pederneira, e sei que não serei envergonhado. (8) Ele está perto

9. aquele que me justifica; quem lutará comigo? fiquemos juntos: quem é o senhor do meu julgamento, que se aproxime de mim. (9.) Eis que o Senhor YHWH

10. me ajudará; quem é aquele que me fará mal? eis que todos eles se envelhecerão como um vestido; uma traça os comerá. (10.). Quem dentre vós teme a YHWH,

11. quem ouve a voz do seu servo, que anda nas trevas, e não tem claridade para ele? ele confia no nome de YHWH e se apóia no seu Deus.

12. (11.) Eis, todos vocês que acendem o fogo, que envolvem as faíscas: andem na luz do seu fogo e nas faíscas que você acendeu. da minha mão isto é

13. o *que* é para você: para a tristeza você se deitará. (PP)

14. **(Capítulo 51:1)** Ouçam-me, perseguidores da justiça, buscadores de YHWH: olhem para a rocha *de onde* foram cortados e para o buraco da cova *de onde* foram cavados.

15. (2) Olha para Abraão, teu pai, e para Sara, que te deu à luz;

16. (3.) Pois YHWH consolará Sião: ele consolará todos os seus lugares assolados; e porá o seu deserto como o Éden, e o seu deserto como o jardim de YHWH; alegria

17. e alegria se achará nela, ação de graças e som de música. [+e a tristeza e o luto fugirão+]. (PP)

18. (4.). Aproximem-se de mim, povo meu; e a mim, minha nação dá ouvidos: porque uma Torá sairá de mim, e eu despertarei meu julgamento para uma luz do povo.

19. (5.). Minha justiça está próxima; saiu-me a minha salvação, e os meus braços julgarão as nações; as ilhas esperarão por mim e em meu braço esperarão. (6.) Erga aos céus,

20. seus olhos e olhe para a terra abaixo {+e veja quem criou isso+] [estas palavras a seguir no texto M não aparecem em Q *"pois os céus desaparecerão como fumaça , e a terra envelhecerá como um vestido,"*] (PP)

21. e seus habitantes morrerão assim e minha salvação será para sempre, e minha justiça não será abatida. (PP)

[*]

22. (7.) Ouçam-me, vocês conhecedores da retidão, pessoas em cujo coração está minha Torá; não temas a reprovação dos homens, e de suas injúrias {&mem&} não te abates. (8.) porque como um vestido

23. a traça os comerá, e o verme os comerá como a lã; e a minha justiça durará para sempre, e a minha salvação de geração em geração. (PP)

24. (9.). Desperta, desperta, fortalece-te, ó braço de YHWH; acordado, como nos dias da antiguidade, nas gerações dos tempos; você não é aquele que cortou

25. o monstro-Raabe e feriu o monstro marinho? (10.) Você não é aquele que secou o mar, as águas do grande abismo; aquele que pôs [+nas+] profundezas do mar

26 um caminho para os [+dispersos+] [m..redimidos] passarem? [+ *uma palavra apagada*+] (11.) Portanto os resgatados de YHWH voltarão, e virão com cânticos a Sião; e alegria eterna estará sobre suas cabeças

27. eles obterão alegria e alegria; e a tristeza e o suspiro fugirão. (PP)

28. (12.) Eu, eu *mesmo* , sou aquele que te consola:{& ~~risca~~ &} quem és tu, para que tenhas medo de um homem que morrerá, e do filho do homem que será dado como grama; (13.) E te esqueces

29. [+eth+] YHWH teu criador, que estendeu os céus, e fundou a terra; e você teme continuamente todos os dias diante da fúria do opressor,

Coluna XLIII Isaías 51:13 a 52:12

1. **(Continue o capítulo 51:13)** como se estivesse se preparando para destruir; e onde está a fúria do opressor? (PP)

2. (14.) O [+triste+] [m..cativo] anseia por ser solto, para não morrer na cova, nem para que lhe falte o pão. (PP)

3. (15.) Eu sou YHWH vosso Deus, que dividi o mar, cujas ondas rugiram: YHWH dos Exércitos é o seu nome. (16.) E eu coloquei

4. minhas palavras em sua boca, e eu te cobri com a sombra da minha mão, para que eu possa plantar os céus e fundar a terra, e dizer a Sião, meu povo

5. você é . (PP)

[*]

6. (17.). Desperta, desperta, levanta-te, Jerusalém, que bebeste da mão de YHWH o cálice do seu furor;

7. bebeste os restos do cálice do tremor, e os espremeste. (18.) Não há guia para você de todos os filhos que ela teve;

8. nem há quem a tome pela mão de todos os filhos que ela criou. (19.) Essas duas coisas são chamadas a você, quem terá pena de você?

9. desolação, e destruição, e fome, e {&the&} espada: quem te consolará? (20.) Seus filhos já desmaiaram, eles jazem na cabeça de todos

os 10. fora das saias, como um touro selvagem em uma rede:{&waw&} cheios da fúria de YHWH, a repreensão de seu Deus. (21.) Portanto, por favor, ouça

11. isto, ó aflito, embriagado, mas não com vinho: (22.) Assim diz o teu Senhor YHWH, o teu Deus, que luta pelo seu povo,

12. Eis que [~~yod~~] tirei da tua mão o cálice do tremor, sim, a escória do cálice da minha fúria; você não deve mais

13. beber dele novamente. (23.) Mas eu a coloco nas mãos dos que te afligem [+e dos que te fazem curvar+]; os quais disseram à tua alma: Curva-te,

14. e passaremos por cima de ti; **(Capítulo 52:1)** Desperta, desperta; veste-te com

15. a tua força, {&O Sião;&} veste-te com os teus vestidos formosos, ó Jerusalém, cidade santa; porque nunca mais entrará

16. em ti o incircunciso e o imundo. (2.) Sacuda-se do pó; levanta-te e senta-te, ó Jerusalém; solta-te das amarras de

17. teu pescoço, ó cativa filha de Sião. (3.) Pois assim diz YHWH, vocês se venderam por nada; e não

18. com prata serás resgatado (4.) Pois assim diz [m..+o Senhor] YHWH Meu povo desceu no princípio ao Egito para peregrinar

19. lá; e os assírios oprimidos sem causa. (5.) E agora, o que há para mim aqui, diz YHWH, que meu povo é levado

20. livremente eles governam sobre eles e uivam diz [?] [m=YHWH] e meu nome é blasfemado continuamente todos os dias. Portanto meu povo saberá

21. meu nome naquele dia em que sou eu quem fala: eis que sou eu. (PP)

[*]

22. (7.) Quão belos sobre as montanhas são os pés daquele que traz boas novas, que traz boas novas de paz; quem publica o bem, quem publica

a 23. salvação; aquele que diz a Sião: Teu Deus reina! (8.) O som, seus vigias devem levantar a voz; juntos cantarão:

24. porque verão olho a olho, quando YHWH restaurar Sião [+em misericórdia+]. (9.) Saiam, cantem juntos,

25. lugares desertos de Jerusalém: porque YHWH consolou seu povo, ele resgatou Jerusalém. (10.) YHWH desnudou

26. seu santo braço aos olhos de todos os gentios; e todos os confins da terra verão a salvação do

27. nosso Deus. (11.) Afaste-se, afaste-se, saia daí, não toque em nada impuro; sai do meio dela;

28, sejam limpos, vocês que carregam os vasos de YHWH. (12.) Porque não saireis apressadamente, nem ireis fugindo;

29. porque YHWH irá adiante de vós; e seu coletor é o Deus de Israel. [+O Deus de

30. toda a terra Ele será chamado.+]

Coluna XLIV Isaías 52:13 a 54:4

1. **(Capítulo 52:13.)** Eis que meu servo agirá com prudência

; porque seu semblante foi desfigurado mais do que qualquer homem, e sua forma mais do que os filhos dos homens:

3. (15.) Assim ele assustará muitas nações; os reis fecharão suas bocas contra ele

; e o que eles não ouviram, eles considerarão. (PP)

[*]

5. **(Capítulo 53:1)** Quem acreditou em nosso relato e no braço de YHWH a quem foi

revelado *?* para ele e nenhuma beleza para ele e *em* seu ser visto e *não* há aparência

7. que devamos desejá-lo. (3) Ele é desprezado e rejeitado pelos homens, um homem de dores e conhecedor do sofrimento

8. e como se escondesse rostos dele, ele foi desprezado e não o estimamos. (4) Certamente nossas dores ele

9. está suportando e nossas dores ele as carregou e nós o consideramos espancado e ferido *por* Deus

[*Há um polegar de escribaimprima sobre as linhas 10 a 12.*]

10. e aflito. (5) e ele foi traspassado pelas nossas transgressões, e moído pelas nossas iniquidades, a correção

11. da nossa paz *estava* sobre ele e pelas suas feridas ele nos sarou. (6) Todos nós como ovelhas andamos errantes, cada um no seu próprio caminho

12. Nós nos voltamos e YHWH fez cair sobre ele a iniquidade de todos nós (7) Ele foi oprimido e afligido e não *o fez*

13

14. abriu a boca, como cordeiro foi levado ao matadouro, e como ovelha muda perante os seus tosquiadores, não abriu a boca. (8) Da prisão e do julgamento ele foi tirado e sua geração que discutirá *isso* porque ele foi cortado da terra de

15. os vivos. Porque das transgressões de seu povo uma ferida foi para ele (PP)

16. (9) E eles deram os ímpios *para serem* sua sepultura e [uma palavra rabiscada provavelmente sinal acusativo "eth"] ricos em sua morte

17. embora ele não tenha praticado violência nem engano em sua boca (10) E YHWH se agradou para esmagá-lo e Ele lhe causou dor. (PP)

18. Se ~~você~~ designar sua alma como oferta pelo pecado, ele verá sua semente e prolongará *seus* dias e o prazer de YHWH {&yod?&]

19. em sua mão avançará. (11) Do trabalho de sua alma ele verá {+luz+} e ficará satisfeito e por seu conhecimento ele fará justiça

20. *até mesmo* meu servo justo para muitos e suas iniqüidades ele levará. (12) Portanto, repartirei com ele entre os grandes

21. e com os poderosos repartirá o despojo, porque expôs à morte a sua alma e com os transgressores

22. foi contado, e ele, os pecados de muitos , ele suportou, e por suas transgressões ele implorou. (PP)

23. **(Capítulo 54:1)** Cante, ó estéril, e você que não deu à luz; irromper em cânticos e clamar em voz alta, você que não deu à luz por mais

24. são os filhos da desolada do que os filhos da mulher casada, diz YHWH. (2.) Alarga o lugar da tua tenda,

25. e estendem-se as cortinas das tuas habitações;

26. fortaleça (3.) Pois à direita e à esquerda você romperá; e a tua descendência herdará os gentios, e as cidades

27. cidades desoladas serão habitadas. (4.) Não tema; porque não te envergonharás e {&waw&}não te confundirás; pois você não deve

28. envergonha-te, porque te esquecerás da vergonha da tua mocidade, e do opróbrio da tua viuvez não te lembrarás

Coluna XLV Isaías 54:4 a 55:8

1. **(Continue o capítulo 54:4)** mais. (5.) Pois seu marido é seu Criador; YHWH dos Exércitos é o seu nome; e teu Redentor o Santo de

2. Israel; Ele será chamado O Deus de toda a terra. (6.) porque como uma mulher abandonada e triste

3. em espírito, YHWH te chamou, e uma esposa jovem, porque você foi rejeitada, diz [+YHWH+] seu Deus.

4. (7.) Por um pequeno momento eu te abandonei; mas com grandes misericórdias vos reunirei. (8.) Em cólera transbordante

5. Por um momento escondi de ti o meu rosto; mas com bondade eterna terei misericórdia de você, diz o seu Redentor.

6. YHWH (9.) isto é como as águas de Noé para mim: as quais jurei que as águas de Noé não passariam mais

7. a terra; por isso jurei que não me irritaria mais com você, nem o repreenderia mais. (10.) Pois as montanhas

8. partirão, e as colinas {&H&} serão abaladas; mas a minha benignidade não se apartará de ti, nem a aliança da

9. minha paz será removida, diz aquele que se compadece de ti YHWH. (PP)

10. (11.). Ó aflito, agitado por um redemoinho, e não consolado, eis que colocarei as tuas pedras com cores, e {&teus&} fundamentos [*]

11. com safiras. (12.) E porei as luzes de suas janelas de ágatas, <$ ~~waw~~ &} e seus portões de pedras preciosas {&waw&}, e todas as

12. suas bordas de pedras desejáveis. (13.) E todos os teus filhos serão ensinados por YHWH; e grande será a paz de teus filhos {&waw&}.

13. (14.) Em justiça serás estabelecido: estarás longe da opressão; porque não temerás: e do terror; pois

14. não chegará perto de você. (15.) Eis que certamente serão ajuntados, sem a ajuda de mim: todo aquele que se ajuntar contra ti

15. cairá. (16.) Eis que criei {&aleph&} o artesão que sopra as brasas no fogo, e que traz {&waw&} um instrumento [*]

16. para o seu trabalho; e eu criei a devastação para destruir. (17.) Nenhuma arma forjada contra você

17. terá sucesso; (PP) (Q omite o seguinte)[M..+e toda língua que se levantar contra ti em julgamento tu a condenarás.]

18. Esta é a herança dos servos de YHWH, e a justiça deles vem de mim, diz YHWH. **(Capítulo 55:1)** Ho,

19. todo aquele que tem sede, venha à água, e aquele que não tem dinheiro; vem, compra, sem prata

20. [m..+e come;+] e sem preço vinho e leite. (2.) Por que você gasta dinheiro *e* não é pão e seu trabalho

21. para o que não satisfaz? Ouça-me com atenção e coma o que há de bom, e deixe sua alma ser mimada com gordura.

22. (3.) Estenda seus ouvidos e venha a mim: ouça, e sua alma viverá; e farei convosco

23. uma aliança eterna, as fiéis misericórdias de Davi. (4.) Eis que eu o dei como testemunho ao povo, [*]

24. um líder e comandante para o povo. (5.) Eis que uma nação que você não conhece chamará, e uma nação que você não conhece

25. correrá para você por causa de YHWH, seu Deus, e {&for&} o Santo de Israel; porque ele te glorificou. (PP)

26. (6.). Busque YHWH enquanto se pode achar, invoque-o enquanto está perto: (7.) Deixe o ímpio abandonar seu caminho,

27. e o homem perverso seus pensamentos: e volte-se para YHWH, e ele terá misericórdia dele ; e ao nosso Deus,

28. porque muito desculpará. (8.) Porque os meus pensamentos não são os vossos pensamentos, nem os vossos caminhos

Coluna XLVI Isaías 55:8 a 57:2

1. **(Continue o capítulo 55:8)** meus caminhos, diz YHWH. (9.) Pois, assim como os céus são mais altos que a terra, eles são mais altos, meus caminhos

2. do que seus caminhos, e meus pensamentos do que seus pensamentos. (10.) Porque, quando desce

3. a chuva e a neve do céu, e para lá não volta, mas encharca

4. a terra, e a faz crescer e brotar, para que dê semente ao semeador, e pão para o comedor:

5. (11.) Assim será a minha palavra que sair da minha boca: ela não voltará para mim vazia, mas fará

6. o que me agrada, e terá sucesso naquilo que Eu enviei. (12.) Pois com alegria

7. você sairá, você caminhará em paz: as montanhas e as colinas romperão diante de você cantando,

8. e todas as árvores do campo baterão palmas. (13.) Em lugar do espinheiro crescerá a faia, e em lugar de

9. a sarça crescerá a murta; e será para YHWH por sinal, [m..nome] por nome eterno [m..sinal] que não deve ser cortado. (PP)

[*}

10. **(Capítulo 56:1)** [+Porque+] assim diz YHWH: Guardai o juízo e fazei justiça

; (2.) Bem-aventurado o homem que faz isso, 12. e o filho do homem que se apodera disso; que guarda o sábado de corrompê-lo, e guarda a sua mão de fazer todo o mal. (PP)

13. (3.) Nem o filho de um estrangeiro, que se juntou a YHWH, dirá que YHWH me separou completamente de

14. seu povo: nem diga o eunuco: Eis que sou uma árvore seca. (4.) Porque assim diz YHWH

15. aos eunucos que guardam os meus sábados, e escolhem as coisas que me agradam, e se apegam à

16. minha aliança; (5.) E darei a eles em minha casa e dentro de minhas paredes [yad va-shem] um lugar e um nome melhor do que o de filhos e filhas:

17. Darei a eles um nome eterno, que não será corte fora. (6.) Também os filhos do estrangeiro, que se unem a YHWH,

18. para serem seus servos e para [+abençoar+] [m..amar] guardando o sábado de corrompê-lo,

19. e apodera-se da minha aliança; (7.) e os levarei ao meu santo monte, e os alegrarei na minha casa de

20. oração: seus holocaustos e seus sacrifícios eles oferecerão voluntariamente em meu altar;

para minha casa será chamada uma casa 21. de oração para todas as nações. (8.) *Assim* diz o Senhor YHWH, que reúne os desterrados de Israel: Ainda

22. ajuntarei outros a ele, aos que *agora* estão reunidos a ele. (9.). Todos vocês, animais do campo com ele, comam, e todos vocês, animais da floresta. (PP)

[*]

23. (10.) Seus vigias são cegos: todos eles não sabem, são todos cães mudos, não podem latir; eles

24. dormindo, deitados, amando dormir. (11.) e são cães de almas más que não sabem saciar-se,

25. e são pastores que não sabem entender: todos se voltam para o seu próprio caminho, cada um para o seu próprio proveito, do seu fim .

26. (12.) Vinde, tomaremos vinho e nos fartaremos de bebida forte; e amanhã será como este dia, e muito {&maior&}. (PP)

27. **(Capítulo 57:1)** Perece o justo, e ninguém se importa com isso

; (2.) Ele irá para a paz: eles descansarão em suas camas,

Coluna **XLVII Isaías 57:2 a 57:6**

1. **(Continue o capítulo 57:2)** andando em sua retidão. (PP)

2. (3.) Mas aproximem-se daqui, filhos da feiticeira, descendência do adúltero e da prostituta. (4.) Contra quem você vai brandamente? contra quem você abre uma

boca 3. larga e alonga a língua? vocês não são filhos {&waw&} da transgressão, uma semente de falsidade, (5.) Aquecendo-se com ídolos sob cada

4. árvore verde, matando as crianças nos riachos, sob o [sp. penhascos] das rochas (6.) Naquelas porções do rio eles são a sua porção [+ali,+]

5. eles são o seu lote: até eles você derramou uma libação, você ofereceu um holocausto em um altar . Estou consolado com isso? (7.) Sobre uma montanha

6. alta e elevada você colocou sua cama: até lá você subiu para sacrificar sacrifícios. (8.) Atrás das portas e dos batentes das portas

7. levantaste o teu memorial: porque te revelaste a outro além de mim, e subiste; alargaste a tua cama, e fizeste um pacto [+para ti mesmo deles+] {m..com eles;]

8. amando a cama deles por meio de uma visão. (9.) e foste ao rei com óleo, e aumentaste os teus perfumes, e enviaste os teus enviados

9. para longe, e desceste-te até ao Sheol. (10.) na grandeza do seu caminho você está cansado; Mas você não disse *isso* , não tendo esperança na vida que encontrou por sua própria mão; [*]

10. portanto não fostes enfraquecidos. (11.) E quem te preocupa e você me teme porque você mentiu e não se lembrou de mim, nem colocou

11. essas coisas ao seu coração? Não estou mudo há muito tempo, e você não me teme? (12.) Contarei a tua justiça,

12. e as tuas obras; para o seu {+grupo+} eles não o beneficiarão. (13.). Quando você chorar, deixe seu grupo te entregar; mas o vento levará todos eles {M ends vs 12 aqui]

13. e eles serão tomados como um vapor. (13.). mas aquele que confia em mim herdará a terra e possuirá o meu santo monte; (PP)

14. (14.) E ele dirá: Ergue, levanta, [+a coisa levantada+] prepara o caminho, levanta o tropeço do caminho do meu povo. (15.) porque assim

15. diz o Pai da exaltação e o exaltado que habita a eternidade, cujo nome é Santo; Ele habita no alto e santo lugar, com o espírito contrito e humilde

, 16. para vivificar o espírito do humilde e vivificar o coração do contrito. (16) Pois não lutarei para sempre, nem ficarei irado eternamente, porque

17. o espírito desfalecerá diante de mim e as vidas [neshemah] que fiz. (17.) Por causa do mal de sua avareza, fiquei irado e o feri e me escondi, e fiquei com raiva,

18. e obstinadamente continuou no caminho do seu coração. (18.) Vi os seus caminhos, mas o curarei; e darei paz e conforto a ele e aos seus enlutados.

19. (19.) Eu crio o fruto dos lábios; Paz, para o que está longe, e para o que está perto, diz YHWH; e eu o curarei. (20.) Mas os ímpios *são* como o mar,

20. impelidos porque não se pode aquietar, e expulsam das suas águas lama e lodo. (21.) Não há paz, diz

21. meu Deus, para os ímpios. (PP)

22. **(Capítulo 58:1)** Clame com a garganta, não se contenha, levante a voz como uma trombeta e conte ao meu povo sua transgressão e à casa de Jacó

23. seus pecados. (2.) Eles me procuram diariamente e se deleitam em conhecer meus caminhos, como uma nação que pratica a justiça,

24. e o julgamento que eles não abandonaram a seu Deus, eles me pedem meus julgamentos justos, eles desejam proximidade com Deus. (3.). Por que jejuamos,

25. e não vês que afligimos a nossa alma, e tu não o sabias? Eis que no dia do teu jejum encontras prazer e todos os teus trabalhos.

26. você continua. (4.) Eis que jejuais para contenda e contenda, e para ferirdes com o punho da iniqüidade; não jejuardeis como hoje para ouvirdes do alto

27. sua voz. (5.) É assim o jejum que escolhi? um dia para um homem afligir sua alma? é curvar a cabeça como o junco,

28. e espalhar pano de saco e pó? você chamará isso de jejum e dia aceitável a YHWH? (6.) Não é este o jejum que

29. escolhi? para abrir as ligaduras da impiedade, para desfazer os pesados jugos, e para pôr em liberdade os oprimidos, {&yod&} e todo

Coluna XLVIII Isaías 58:6 a 59:17

1. **(Continuar capítulo 58:6)** jugo rasgarás. (7.) Não é para repartir o teu pão com o faminto, e trazer para tua casa o pobre refugiado {&yod&}? quando vires o nu,

2. que o cubras; e que você não se esconde de sua própria carne? (8.). Então romperá a tua luz como a aurora, e a tua saúde brotará velozmente,

3. e a tua justiça irá adiante de ti; a glória de YHWH será reunida. (9.) Então chamareis, e YHWH responderá; gritareis, e ele dirá:

4. Aqui estou. Se desviares do meio de ti o jugo, o apontar do dedo e o falar mal; (10.) E se abrires a tua alma ao faminto, e saciares a alma

do aflito; *sua*a luz nascerá nas trevas, e a tua escuridão será como o meio-dia: (11.) E YHWH te guiará continuamente, e fartará

6. a tua alma na sequidão, e {&H&} livrará os ossos: e serás como um jardim encharcado , e como uma fonte de água, eles não mentem.

7. *até* aquelas águas. E aqueles de ti edificarão os lugares assolados das eras: os fundamentos de geração após geração os levantarás; e eles te chamarão de pedreiro da brecha, O restaurador de

8. caminhos para habitar. (PP)

[*]

9. (13.). Se desviares o teu pé do sábado, *para não* fazeres os teus desejos no meu santo dia; e chamem o sábado de deleite, o santo {&waw&} de

10. YHWH, uma glória; e o glorificarás, não *seguindo* os teus próprios caminhos, nem procurando a tua própria vontade, nem falando as tuas próprias palavras: (14.) Então te deleitarás em YHWH;

11. e te farei cavalgar sobre as alturas da terra, e te alimentarei com a herança de teu pai Jacó, porque a boca de YHWH o disse. (PP)

[*]

12. **(Capítulo 59:1)** Eis que a mão de YHWH não se abrevia para salvar; nem seu ouvido pesado, para que não possa ouvir: (2.) No entanto, suas iniquidades são

13. como separações entre você e entre seu Deus, e seus pecados esconderam seu rosto de você, de ouvir (3.) porque

14. seu as mãos estão sujas de sangue, e os vossos dedos de iniqüidade; [Q omite *seus lábios falaram mentiras,*] sua língua pronunciou injustiça. (4.) Ninguém exige justiça,

15. ninguém julga com fidelidade: eles confiam no vazio e falam em vão; eles concebem o mal e trazem a iniqüidade. (5.) Os ovos de uma víbora

16. eles se abrem e tecem teias de aranha: quem come seus ovos morre, e o que é esmagado se transforma em uma víbora. (6.) As suas teias

17. não servirão de vestes, nem se cobrirão com as suas obras: as suas obras são obras de iniquidade, e obra de violência está nas suas mãos.

18. (7.) Seus pés correm para o mal, e eles se apressam para derramar sangue inocente: seus pensamentos são pensamentos do mal; 19. desperdício

e destruição [+e violência+] estão em seus caminhos. (8.) O caminho da paz eles não conhecem; e não há julgamento em seu caminho: seus caminhos

20. eles fizeram tortuosos: para eles, todos os que viajam neles não conhecerão a paz. (9.). Portanto, o julgamento está longe de nós e não nos atinge

21. *nem mesmo a justiça*esperamos a luz, mas eis as trevas; pelo brilho, mas na escuridão andamos. (10.) Como cegos tateamos a parede, e não tendo

22. olhos tateamos, tropeçamos ao meio-dia como ao crepúsculo; estamos desolados como homens mortos. (11.) Todos nós rugimos como ursos,

23. e como pombas lamentamos extremamente: esperamos julgamento, mas não há nenhum; para a salvação, mas está longe de nós. (12.) Porque as nossas transgressões se multiplicam

24. na tua presença, e os nossos pecados respondem contra nós: porque as nossas transgressões estão conosco; e as nossas iniquidades, nós as conhecemos; (13.) *Eles são:* transgredindo {&waw&} e mentindo

25. contra YHWH, e afastando-se de nosso Deus, falando opressão e revolta, concebendo e proferindo do coração palavras de falsidade. (14.) E se afastou

26. para trás está o juízo, e a justiça está longe; porque a verdade caiu na rua, e a equidade não pode entrar.

27. (15.) E a verdade será deixada em falta e aquele que se desvia do mal se torna um despojo. (PP)

28. e YHWH viu isso, e era mau aos seus olhos porque não havia julgamento. (16.) E ele viu que não havia homem, e ficou surpreso que não havia intercessor:

29. e seu *próprio* braço o salvou; e sua justiça [q+m.she] o sustenta. (17.) e ele vestiu a justiça como uma couraça, e um capacete de salvação sobre sua cabeça;

Coluna XLIX Isaías 59:17 a 61:4

1. **(Continue o capítulo 59:17)** e ele vestiu as vestes da vingança como roupa e vestiu-se com zelo como um casaco. (18.) De acordo com suas ações, conseqüentemente ele retribuirá, fúria a seus inimigos, recompensa a seus inimigos;

2. às ilhas ele retribuirá. (19.) Assim desde o ocidente temerão o nome de YHWH, e desde o nascente do sol a sua glória. Porque o inimigo virá como um rio,

3. e o Espírito de YHWH levantará um estandarte {&waw&} contra ele. (20.) E o Redentor virá a Sião e aos que se arrependerem da transgressão em Jacó, diz YHWH. (21.) E eu, [m..Quanto a mim] esta é a minha aliança

4. com eles, diz YHWH; O meu espírito que está sobre ti e as minhas palavras que pus na tua boca não se apartarão da tua boca, nem da boca da tua semente,

5. nem da boca da tua semente, desde agora e para sempre.(PP)

[*]

6. **(Capítulo 60:1)** Levante-se, brilhe; porque chegou a tua luz, a glória de YHWH nasceu sobre ti. (2) Pois eis que as trevas cobrirão a terra, e as trevas as nações, mas Ele se levantará .

7. YHWH brilhará sobre ti, e a sua glória sobre ti será vista. (3.) E os gentios virão à tua luz, e os reis ao [+anúncio+] [m..brilho] da tua ascensão. (4.) Levanta os olhos ao redor e vê: 8. todos eles estão reunidos, eles vêm a ti: teus filhos vêm de longe, e tuas filhas serão criadas ao teu lado. (5.) Então você verá, e seu coração fluirá e se alargará porque

9. porque a massa do mar mudará para você, o exército dos gentios virá a você. (6.) Uma multidão de camelos te cobrirá, os dromedários de Midiã e Efá; todos eles de Sheba

10. virão: ouro e incenso trarão e pregarão os louvores de YHWH. (7.) Todas as ovelhas de Quedar se ajuntarão a ti, os carneiros de Nebaiote te servirão:

11. eles subirão voluntariamente ao meu altar, e a casa do meu esplendor eu glorificarei. (8.) Quem são estes que voam como nuvens e como pombas para suas chaminés? (9.). porque para mim

12.. as ilhas esperarão, e os navios de Cartago primeiro, para trazer meus filhos de longe, sua prata e seu ouro com eles, para o nome de YHWH seu Deus,

13. e ao Santo de Israel, porque ele te glorificou. (10.) E os filhos do estrangeiro edificarão os teus muros, e os seus reis te servirão: porque na minha ira te fiz ser ferido,

14. mas na minha vontade, tive misericórdia de ti. (11.) e suas portas estarão abertas continuamente; dia nem noite eles não se fecharão para trazer a você os exércitos dos gentios, e seus reis

serão conduzidos *a você.* (12.) Pois a nação e o reino que não te servirem perecerão; e essas nações {&waw&} serão completamente arruinadas. (13.) A glória do Líbano [+será dada a você+]

16. e a você virão juntos o abeto, o pinheiro e o buxo, para embelezar o lugar do meu santuário; e o lugar dos meus pés eu glorificarei. (14.) E eles virão

17. a ti, curvando-se *até* [+todos+] os filhos [risca a palavra] daqueles que te afligiram te adorarão as solas dos teus pés; todos aqueles que te desprezaram e te chamarão: A cidade de YHWH,

18. A Sião do Santo de Israel. (15.). Em vez de você ser abandonado e odiado, {&waw&} e nenhum preterido, eu lhe darei uma exaltação eterna, uma alegria de geração em geração.

19. (16.) Também amamentarás o leite das nações, e amamentarás o peito dos reis; e saberás que eu sou YHWH, teu Salvador e teu Redentor, o Poderoso de Jacó.

20. (17.) Em vez de bronze trago ouro, e em vez de ferro trago prata, e em vez de {&H&} madeira, bronze, e em vez de pedras, ferro:

21. e farei paz aos teus oficiais, e justiça aos teus opressores. (18.) não se ouvirá mais violência em sua terra, desperdício nem destruição dentro de suas fronteiras; mas chamarás

22. teus muros de Salvação, e as tuas portas de Louvor. (19.) O sol não será mais a sua luz durante o dia; e para o brilho [+na noite+] a lua

23. não dará luz para você: YHWH *será* uma luz perpétua, e seu Deus será sua glória. (20.) O teu sol não se retirará nem a tua lua se recolherá

24. porque YHWH será para ti uma luz perpétua, e os dias do teu luto se cumprirão. (21.) e o teu povo todos eles serão justos: eles herdarão a terra para sempre, o Nazar

25. da plantação de {+YHWH+], obra das minhas mãos, para glória. (22.) Um pequeno se tornará mil, e um jovem uma nação poderosa: Eu sou YHWH em seu tempo

26. Vou apressá-lo. **(Capítulo 61:1)** O Espírito do Senhor DEUS está sobre mim; porque YHWH me ungiu para pregar boas novas aos fracos; {& ele me enviou&} para restaurar os quebrantados de coração, para chamar aos cativos

27. liberdade, e aos presos a abertura de prisão. (2.) Anunciar o ano favorável de YHWH e o dia da vingança de nosso Deus; para confortar todos os que choram; (3.) Designar

28. aos enlutados em Sião, para dar-lhes beleza em vez de pó, óleo de alegria em vez de luto, veste de louvor em vez de espírito angustiado; e eles chamarão

29. para eles carvalhos de justiça, plantação de YHWH, para glória. (4.). E edificarão as ruínas antigas, levantarão as desolações do princípio, e renovarão

Coluna L Isaías 61:4 a 63:4

1. **(Continue o capítulo 61:4)** as cidades arruinadas, as desolações de geração em geração. [+eles os levantarão+] (5.) E estranhos permanecerão e apascentarão seus rebanhos, e os filhos do estrangeiro

2. serão seus lavradores e seus vinhateiros. (6.) e sereis nomeados sacerdotes de YHWH: e os ministros de nosso Deus dirão de vós:

3. comereis a riqueza dos gentios, e na sua glória vos gloriareis. (7.) Em vez de sua vergonha, uma *porção* dobrada ; e *em vez de* desgraça eles cantarão

4. de suas porções, portanto, em sua terra eles possuirão a *porção dobrada:* alegria eterna será para você. (8.) porque eu sou YHWH

5. quem ama o juízo, detesto o roubo para holocausto; e darei o seu trabalho em verdade, e um convênio eterno gravarei para vocês.

6. (9.) E a sua descendência será conhecida entre os gentios, e a sua descendência entre as nações; todos os que os virem os respeitarão,

7. porque são a descendência abençoada por YHWH. (PP)

[*]

8. (10.). Muito me alegrarei em YHWH, a minha alma se alegrará em meu Deus; porque me vestiu com as vestes da salvação, *com o* manto da justiça

9. envolveu-me, como um noivo que *se* enfeita como um sacerdote, e como uma noiva que se enfeita com as suas joias. (11.) porque assim como a terra produz seus ramos, e como o jardim

10. faz com que suas sementes brotem; assim o YHWH Deus fará brotar a justiça e o louvor na presença de todos os gentios. **(Capítulo 62;1)** Por amor de

11. Sião não me calarei, e por amor de Jerusalém não me aquietarei, até que sua justiça se manifeste como um resplendor, e sua salvação

12. como uma tocha acesa. (2.) E os gentios verão a minha [m..sua] justiça, e todos os reis a tua glória: e eles te chamarão por um novo nome, que

13. a boca de YHWH nomeará. (3.) Você também será uma bela coroa na mão de YHWH e um diadema real na mão de seu Deus.

14. (4.) Você não será mais chamado de abandonado; nem a tua terra será mais chamada desolada: porque serás chamada Hephzi

15. bah, *meu desejo está nela* e na tua terra Beulah: *casada* porque YHWH te deseja, e a tua terra será casada. (5) porque, como um jovem escolhido se casa com

uma virgem, seus filhos se casarão com você; (6.). sobre suas paredes

17. Ó Jerusalém, designei vigias, toda a noite e todo o dia {m+continuamente+m] eles não se calarão. vocês que se lembram

de 18. YHWH, não tenham silêncio em vocês, (7.) E não lhe dêem descanso, até que ele estabeleça, até que ele estabeleça, [sic] e até que Ele coloque

19. Jerusalém {&yod&} um louvor na terra . (8.) YHWH jurou pela sua destra, e pelo braço da sua força, que não tornarei *a* dar o teu trigo para servir de alimento

20. aos teus inimigos; nem filhos de estrangeiros beberão o teu vinho novo, pelo qual trabalhaste: (9.) Porque aquele que o apanha

21. o comerá e louvará [+o nome+] YHWH; e os que estiverem reunidos o beberão nos átrios da minha santidade [+diz

22. teu Deus+]. (PP)

[*]

23. (10.). [+Passe sobre+] os portões; preparar o caminho do povo; levante, levante a estrada; tire as pedras; [m..levantar um padrão para] *[uma leitura diferente]* [q = "o golpe (que) eles falam

24. contra o povo q] (11.) Eis que YHWH anunciou até o fim da terra, Diga à filha de Sião: Eis que vem a tua salvação,

25. eis que o seu galardão está com ele, e a sua obra diante dele.

26. será chamada, Procurada, Uma cidade não abandonada. (PP)

27. **(Capítulo 63:1)** Quem é este que vem de Edom, com vestes tingidas de vermelho de Bozrah? este que é glorioso em seu traje, viajando em sua grande força,

28. Sou eu que falo em justiça, poderoso para salvar. (2.) Por que suas roupas são vermelhas e suas roupas como a daquele que pisa em um [+tropa+] [m..lagar de vinho]?

29. (3.) Pisei o lagar sozinho; (próxima seção em M omitido em Q) **[e não havia nenhum dos povos comigo: porque eu os pisarei em minha ira, e os pisarei em minha fúria; e o sangue deles será aspergido sobre minhas vestes]** e mancharei todas as minhas vestes. (4.) porque o dia da vingança está em meu coração,

Coluna LI Isaías 63:4 a 65:4

1. **(Continue o capítulo 63:4)** e chegou o ano dos meus redimidos. (5.) E olhei, e não havia ninguém para ajudar; e fiquei surpreso por não haver ninguém para apoiar: portanto, meu próprio braço trouxe a salvação para mim; e minha fúria,

2. me apoiou. (6.) E pisarei o povo na minha ira, e embriagar-me-ei no meu furor, e derrubarei a sua força na terra. (PP)

[*]

3. (7.) as benignidades de YHWH me lembrarei, e os louvores de YHWH, conforme tudo o que YHWH recompensou e o grande bem para a casa de Israel,

4. que ele recompensou sobre eles de acordo com suas misericórdias, e de acordo com a multidão de suas bondades (8.) Pois ele disse: {&resh&} certamente eles são meu povo, filhos que não mentem: então ele era para eles

5. como um salvador. (9.) Em toda a tristeza deles, ele teve tristeza, e o anjo de sua presença os salvou: em seu amor e em sua piedade, ele

5. os redimiu; e ele os deu à luz e os carregou desde os dias antigos (10.) e eles

6. se rebelaram e entristeceram o seu Espírito Santo: por isso ele foi mudado

7. deles para ser seu inimigo, e ele lutou contra eles. (11.) e ele se lembrou dos dias antigos; Moisés; seu povo; Onde está aquele que os tirou do mar com o pastor de

8. seu rebanho {&waw&}? onde está aquele que põe dentro de si o espírito de sua santidade? (12.) e quem os guiou pela mão direita de Moisés Seu braço glorioso dividindo a água

9. diante deles, para fazer um nome eterno? (13.) conduzindo-os pelo abismo, como um cavalo no deserto, {&daleth&} para que não tropecem? (14.) Como os animais no vale

10. descem, o Espírito de YHWH nos fez descansar: assim você conduziu seu povo, para fazer de si um nome glorioso. (15.). Olhe para baixo do céu,

11. e veja da exaltação de sua santidade e glória: onde está seu zelo e sua força, o rugido de suas entranhas e suas misericórdias para mim?

12. eles são contidos? (16.) porque tu és nosso pai, embora Abraão não *nos* conheça , e Israel não nos reconheça: tu, és Ele

13. Ó YHWH, nosso pai, nosso redentor; seu nome é desde a eternidade. (17.) Por que YHWH você nos fez desviar dos seus caminhos e endureceu nosso coração de seu medo?

14. Restitui, por amor dos teus servos, as tribos da tua herança. (18.) O povo da tua santidade a possuiu por pouco tempo: nossos adversários pisaram o teu santuário. (19.) Nós somos seus:

15. desde a antiguidade você nunca teve domínio sobre eles; eles não foram chamados pelo seu nome.**(no capítulo inglês 64:1)** . Oh, que você rasgasse os céus, que você descesse, na sua presença

16. as montanhas poderiam tremer. *{O restante desta linha é muito diferente de M}* (2.) (Como quando um arbusto arde e o fogo faz as águas ferverem), para queimar um fogo necessário para tornar seu nome conhecido por seus adversários, de modo que em sua presença

17. as nações podem tremer (3.) Quando você fez coisas terríveis, esperamos Você desceu; as montanhas desciam à tua presença. (4.) desde a eternidade os homens não ouviram,

18. nem imaginaram, nem viram, ó Deus, exceto você, o que você fez para aquele que espera por ele. (5.) Você se encontra com aquele que se regozija e trabalha

19. justiça, em seus caminhos eles se lembram de você Eis que você está com raiva, pecamos contra eles desde os tempos antigos e somos salvos: (6.) E nós somos como uma coisa impura,

20. todos nós, e como um pano menstrual é toda a nossa justiça e todos nós murchamos como uma folha; e as nossas iniqüidades, como o vento, nos arrebataram. (7.) E ninguém invoca

21. o teu nome, nem desperta para te prender: porque escondes de nós o teu rosto, e nos esgotas com as nossas iniqüidades. (8.) e você

22. YHWH, você é nosso pai; nós somos o barro, e tu o nosso oleiro; e todos nós somos obra das tuas mãos. (9) Não te irrites, ó YHWH,

23. pois os séculos não se lembram da iniquidade. Eis que, por favor, somos todos o teu povo. (10.) Suas cidades santas são um deserto,

24. Sião é como um deserto, Jerusalém é uma desolação. (11.) Nossa santa {&waw&} e bela casa, onde nossos pais te louvaram,

25. eles são queimados a fogo: e todas as nossas coisas agradáveis são destruídas. (12.) Você vai se conter para essas coisas, ó YHWH, você vai manter o silêncio e nos humilhar

26. para sempre?

[*]

27. **(Capítulo 65:1)** Sou procurado por aqueles que não perguntaram por mim; Fui achado daqueles que não me procuravam, disse: Eis-me, eis-me, a uma nação que não se chamava pelo meu nome.

28. (2.) Estendi as minhas mãos todo o dia a um povo rebelde, que anda por caminho que não é bom, segundo os seus próprios pensamentos; (3.) o povo

29. [*aramaico*] [+e eles derramam uma oferta [com suas] mãos sobre as pedras+] [m..que me causam ira continuamente na minha face;] eles sacrificam em jardins, e queimar incenso em tijolos (4.) Que estão morando

Coluna LII Isaías 65:4 a 65:18.

.1. **(Continue o capítulo 65:4)** entre as sepulturas, e pernoite entre os nazarenos, que comem carne de porco, e caldo

2. de coisas abomináveis está [+em+] suas vasilhas; (5.) dizendo, fique sozinho, não toque [m..chegue perto] de mim,

3. [m..porque] eu sou mais santo do que você. Estes são uma fumaça em meu nariz, um fogo que se acende o dia todo. (6.) Eis

que 4. está escrito diante de mim: Não me calarei, exceto para recompensar, sim, recompensar em seu seio,

5. suas iniquidades com as iniquidades de seu pai juntamente. (7.) Diz YHWH, que queimaram incenso

6. sobre as montanhas, e me insultaram nas colinas: e eu medirei suas primeiras

7. obras em seu seio. (PP)

8. (8.). Assim diz YHWH, Como o vinho novo é encontrado no cacho, e eles dizem [m..um diz,]

9. não o destrua; porque uma bênção está nele: assim farei por causa de meus servos para não

10. destruí-los todos. (9.) E farei sair de Jacó uma descendência, e de Judá um herdeiro das minhas montanhas:

11. e os meus escolhidos a herdarão, e os meus servos habitarão ali. (10.) E Sharon será

12. uma morada de rebanhos, e o vale de Achor [+para+] um lugar de descanso para o gado, para meu povo que me buscou. (PP)

[*]

13. (11.). Mas vocês são aqueles que abandonam YHWH, aqueles que se esquecem do meu santo monte,

14. que preparam uma mesa para um demônio, e que enchem de vinho misturado para Meni. (12.) e eu os designarei

15. à espada, e todos vocês se curvarão para a matança: porque eu chamei,

16. e você não respondeu; Eu falei, você não ouviu; e fizeste o mal

17. aos meus olhos, e naquilo que não desejo {&desejo&} tu os escolheste. (PP)

18. (13.) Portanto assim diz {&o Senhor&} YHWH: Eis que os meus servos comerão, e vós tereis fome; [*]

19. eis que os meus servos beberão, e vós tereis sede;

20.[*] e vocês ficarão envergonhados: (14.) Eis que meus servos cantarão [m..de] com bom coração, e vocês 21. chorarão

de tristeza de coração e de quebrantamento espírito, você deve uivar. (15.) E você deve deixar

22. seu nome para jurar ao meu escolhido: pois Ele fará com que você morra o Senhor YHWH

23. [+?continuamente?+] (omissão não no texto Q *"e chame seus servos por outro nome")*

Há uma grande lacuna na linha 23 indicando que o escriba entendeu que havia texto faltando Para o texto faltante:

veja os comentários.(16.) E será que aquele que jurar [m = abençoa]

24. *[não em Q = na terra se abençoará no Deus da verdade;]* por seu Deus e aquele que jurar pela terra jurará pelo Deus da verdade, porque

25. as aflições anteriores foram esquecidas, e porque estão escondidas dos meus olhos. (PP)

26. (17.). porque eis que eu crio novos céus e uma nova terra: e nem

27. o primeiro será lembrado, nem subirá em seu coração

. Eu crio: (PP)

29. porque eis que crio para Jerusalém uma alegria e para o seu povo uma alegria.

Coluna LIII Isaías 65:19 a 66:14

1. **(Capítulo 65:19)** E eu me regozijarei em Jerusalém, e me alegrarei no meu povo: e nunca mais se ouvirá nela voz de choro, [+nem+] voz de choro.

2. (20.) Não haverá mais ali uma criança de peito *que morra* , nem um velho que não tenha cumprido seus dias: porque

3. o jovem morrerá de cem anos; mas o pecador com apenas cem anos de idade terá sido amaldiçoado. (21.) E edificarão casas, e habitarão

4. e plantarão vinhas, e comerão o fruto delas. (22.) Não edificarão para que outros habitem; não plantarão, e outros

5. comerão; porque, como *são* os dias da árvore *, assim serão*os dias do meu povo, e os meus escolhidos desfrutarão plenamente da obra das suas mãos. (23.) Eles não trabalharão

6. em vão, nem darão à luz filhos para problemas; porque são a semente dos benditos de YHWH, e a sua descendência com eles.

7. (24.) E será que, antes que eles chamem, eu responderei; e estando eles ainda falando, eu os ouvirei. (25.) O lobo

8. e o cordeiro pastarão como um só, e o leão comerá palha como o boi; e o pó será o pão da serpente. Eles não farão mal

9. nem destruirão em todo o meu santo {&waw&} monte, diz YHWH. (PP)

10. **(Capítulo 66:1)** Assim diz YHWH: O céu é o meu trono, e a {&a&} terra é o escabelo para os meus pés, onde está a casa que você edifica para mim?

11. e onde é o lugar do meu descanso? (2.) e todas essas coisas minha mão fez, e todas essas coisas serão, diz YHWH: e para

12. isto olharei, para o pobre e para o contrito de espírito, e para o que treme da minha palavra. (3.) Aquele que mata o {&the&} boi é [+como+] *se* ele feriu um homem;

13. aquele que sacrifica um cordeiro, *como* quem quebra o pescoço de um cachorro; um oferecendo um presente como se oferecesse sangue de porco; um incenso queimando, como se ele abençoasse o mal. Também

14.eles escolhem seus próprios caminhos, e em suas abominações a sua alma deseja. (4.) Eu também escolherei

15. seus caprichos, e [+in+] seus terrores trarei sobre eles; porque chamei, e ninguém atendeu; Eu falei,

16. e eles não ouviram: e fizeram o que era mau aos meus olhos, e escolheram o que eu não desejava. (PP)

[*]

17.[X] (5.). Ouvi a palavra de YHWH, vós que tremeis da sua palavra; eles dizem, vossos irmãos que vos odiavam, que vos excluíam

18, por causa do meu nome: Que YHWH seja glorificado: *mas* ele será visto na vossa alegria, e eles serão envergonhados. (PP)

19. (6.) Uma voz de barulho da cidade, uma voz do templo, a voz de YHWH dando recompensa aos seus inimigos. (7.) Antes de dar à luz,

20. ela deu à luz um filho; antes que sua dor viesse, ela deu à luz um homem. (8.) Quem já ouviu tal coisa que já viu

21. tais coisas? A terra será feita para produzir em um dia? ou nascerá uma nação de uma só vez, porque com dores de parto ela também deu à luz

22. *sim* , Sião, seus filhos. (9.) {&Devo&} Eu quebrar *a bolsa* e não causar um nascimento? diz YHWH: devo causar um nascimento

23. e fechar o *útero* ? diz o seu Deus. (PP)

24. (10.) Alegrai-vos com Jerusalém, e exultai com ela, todos os que a amam; de seus confortos; para que se esgote, e se deleite

26. com a abundância da sua glória. (PP)

27. (12.) [m..porque] assim diz YHWH: Eis que como um rio espalharei para ela a paz, e como um rio que flui a glória dos gentios

28. [{e tu n}] ursa, ao lado dela serás carregado, e sobre os joelhos acariciado (13.) Como um homem a quem sua mãe

29. [{conforta,}] assim eu te consolarei; e em Jerusalém você será consolado. (14.) E quando você vir isso, seu coração se alegrará,

Coluna LIV Isaías 66:14 a 66:24

1. **(Continue 66:14)** e os vossos ossos florescerão como a erva; e a mão de YHWH será notória aos seus servos, e a sua indignação aos seus inimigos. (PP)

[*]

2. (15.). Pois eis que YHWH vem com fogo, e com seus carros como um redemoinho, para retribuir com furor sua ira

3. [+ sua ira,+] e sua repreensão com chamas de fogo. (16.) Pois pelo fogo YHWH [+trará a julgamento+] [m..suplica] e com sua espada

4. toda a carne: e os mortos serão muitos. (17.) aqueles que se santificam, e se purificam nos jardins atrás de uma planta

5. no meio, comendo carne de porco, e a abominação, e o rato, juntos *[m...será terminado,]* diz Y[{HW}]H. (18.) E eu

6. conheço suas obras e seus pensamentos: A reunião está chegando de todas as nações e línguas; e eles {&yod&} virão,

7. e veja minha glória. (19.) E porei um sinal entre eles, e enviarei daqueles que escaparem aos gentios,

8. a Cartago, Pul e Lud, Mesh [{ech)] Qeshet de Tubal e Grécia. para as ilhas distantes, que não ouviram

9. minha mensagem, nem viram minha glória; e anunciarão a minha glória entre os gentios. (20.) E trarão todos os

10. [+todos+] vossos irmãos {&de todos&} gentios uma oferta a YHWH sobre cavalos, e {*em carros&} e carroças,

11. e sobre mulas, e sobre dromedários, ao meu santo monte Jerusalém, diz YHWH, (PP)

12. assim como os filhos de Israel trazem um presente sem corrupção *à* casa de YHWH. (21.) Também deles

13. Eu os tomarei [+para mim+] para sacerdotes e para levitas, diz YHWH. (PP)

14. (22.) Porque, assim como os novos céus e a nova terra, que eu farei, permanecerão

15. diante de mim, diz YHWH, assim eles permanecerão a sua semente e o seu nome. (23.) E será que desde uma lua nova até a outra,

16. e desde um sábado até o outro, virá toda a carne a adorar perante mim, diz YHWH. (24.) E sairão

17. e verão os cadáveres dos homens que transgrediram contra mim

; e serão um horror para toda a carne.

AMÉM

==========

Fonte: https://www.ao.net/~fmoeller/qa-tran.htm

Peshitta Oriental Aramaico do Novo Testamento Andrew Gabriel Roth - Tradução em Português da Aliança Renovada:
https://peshittaorientalyeshuahamashiach.blogspot.com